Benutzerhandbuch

PULSAR PLUS

DEUTSCH

Inhalt

Sicherheitsempfehlungen 3
Rechtliche Hinweise 3
Sicherheitshinweise 3
Empfehlungen für den Ladestecker 4
Willkommen bei Wallbox 5
Lerne deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation kennen 6
Status Ladestation 7
Entdecke myWallbox 9
Wallbox-App 10
1-App herunterladen 10
2-myWallbox-Konto/Log-in einrichten 10
3-Erste Ladestation hinzufügen 11
4-Liste der Ladestationen 11
5-Mit Ladestation synchronisieren 12
6-Ladestation verwalten 12
7-Konfiguration 14
8-Profil bearbeiten 17
myWallbox-Portal 18
myWallbox-Konto erstellen 18
Zugang zur Website 20
Erster Zugriff 21
Statistiken 23
Benutzer 24
Menü Benutzerkonto 27
Wartung 28
Problembehebung 28
Service 31

Sicherheitsempfehlungen

Der Benutzer muss die folgenden Sicherheitshinweise vollständig gelesen und verstanden haben. Eine Nichtbeachtung oder ein Verstoß gegen die Sicherheitshinweise und -anweisungen, die in diesem Handbuch enthalten und auf dem Gerät gedruckt sind, kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen und Schäden entweder am Fahrzeug oder am Wallbox-Ladegerät führen. Alle Schäden, die durch solche Handlungen verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Installation des Wallbox-Ladegerätes muss von einer Elektrofachkraft gemäß den bestehenden Bestimmungen vorgenommen werden. Die in dieser Installationsanleitung enthaltenen Informationen entbinden den Benutzer nicht von der Verantwortung, alle geltenden Normen und Standards oder lokalen Bestimmungen einzuhalten. Das Wallbox-Ladegerät wurde entworfen, entwickelt und hergestellt, um den Anforderungen, Sicherheitsvorschriften und Normen in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung enthaltenen Richtlinien zu entsprechen.

Rechtliche Hinweise

Dieses Dokument soll als Referenzhandbuch für den Betrieb der Ladestation verwendet werden. Die gezeigten Produktbilder dienen lediglich zur Veranschaulichung und stellen möglicherweise nicht die genaue Abbildung des Produkts dar. Wallbox behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen an den Produktspezifikationen und -verfahren sowie der Dokumentation vorzunehmen.

Sicherheitshinweise

- Nimm das Gerät bei Feststellung von physischen Defekten wie Rissbildung, Bruchschaden, Korrosion oder anderen Schäden nicht in Betrieb. Wende dich in diesem Fall bitte an deinen Händler.
- Nur autorisiertes Fachpersonal darf das Wallbox-Ladegerät öffnen, demontieren, reparieren, verändern oder umrüsten. Bei unbefugten Änderungen an der Wallbox-Ladestation erlischt die Herstellergarantie.
- Unbefugte Änderungen oder Umbauten sind nicht gestattet.
- Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Bitte wende dich an den Hersteller deines medizinischen Geräts, um die möglichen Auswirkungen des Ladevorgangs auf dein Gerät zu erfahren.
- Entferne keine Warnungen auf dem Gerät, wie Sicherheitssymbole, Warnhinweise, Typenschilder, Kennschilder oder Kabelmarkierungen.
- Schütze das Wallbox-Ladegerät vor möglichen Stößen oder Schlägen.
- Die Ladestation verfügt über keinen eigenen Netzschalter. Soweit zutreffend, beachte immer die örtlichen Elektrizitätsvorschriften und -verordnungen.
- Wallbox-Ladestationen dürfen nur unter den festgelegten Betriebsparametern und bei einer Umgebungstemperatur im Bereich von -25 °C bis 40 °C verwendet werden.
- Nutze die Wallbox-Ladestation nicht unter widrigen klimatischen Bedingungen, die das Fahrzeug oder das Wallbox-Ladegerät beeinträchtigen könnten. Öffne die Abdeckung nicht bei Regen.

Empfehlungen für den Ladestecker

- Überprüfe das Ladekabel und die Kontakte vor Gebrauch immer auf Beschädigungen und Verschmutzungen.
- Verwende niemals das Ladekabel, den Fahrzeugstecker oder die Infrastruktur-Steckdose zum Laden, wenn eines dieser Teile beschädigt ist.
- Verwende niemals schmutzige oder nasse Kontakte.
- Schließe den Ladesteckverbinder nur an Fahrzeugstecker und Infrastruktur-Steckdosen an, die gegen Wasser, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten geschützt sind.
- Nach Beendigung des Ladevorgangs können der Fahrzeugstecker und der Stecker des Ladegeräts voneinander getrennt werden. Trenne den Fahrzeugstecker niemals mit Gewalt von der Steckdose oder vom Stecker des Ladegeräts. Das ist gefährlich und kann schwere Verletzungen verursachen oder sogar zum Tod führen.
- Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug können die Zeit bis zum Abschluss des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.
- Einige Fahrzeuge können mit dem angeschlossenen Ladekabel gestartet werden. Vergiss nicht den Stecker vor dem Losfahren herauszuziehen.
- Verwende das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
- Berühre das Ladekabel unter keinen Umständen, wenn der Stecker Rauch abgibt oder zu schmelzen beginnt. Wenn möglich, stoppe den Ladevorgang. Trenne in allen Fällen das Wallbox-Gerät von der Stromversorgung.
- Bewahre das Ladekabel außer Reichweite von Kindern auf.
- Vorsicht mit dem Stecker, tritt nicht auf ihn oder auf das Kabel.
- Das Kabel darf UNTER KEINEN UMSTÄNDEN festgezogen werden, während es an das Fahrzeug angeschlossen ist.

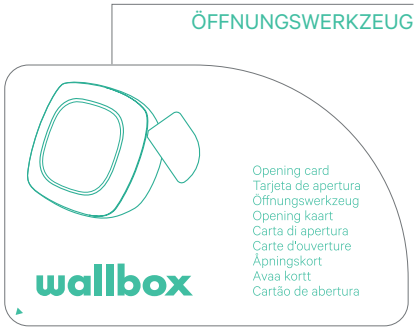
Wichtige Informationen für die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts gemäß der Richtlinie 2012/19/EU. Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Es muss zu einer Sammelstelle für Sonderabfälle oder zu einem Händler, der diesen Service anbietet, gebracht werden.

Willkommen bei Wallbox.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des revolutionären Elektrofahrzeug-Ladesystems, das mit modernster Technologie entwickelt wurde, um deine täglichen Bedürfnisse zu befriedigen. Dieses Benutzerhandbuch wird dir zeigen, wie du dein Elektrofahrzeug aufladen musst, und erklärt dir auch die grundlegenden Funktionen für die Interaktion mit deiner Wallbox Pulsar Plus Ladestation.

Lerne deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation kennen

Bevor du beginnst, wirf bitte einen kurzen Blick auf deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation.



Sobald deine Wallbox Pulsar Plus Ladestation betriebsbereit und eingeschaltet ist, kannst du sie über die Wallbox-App bedienen. Nutze das Wallbox-Portal, um Informationen über Verbrauch, Ladezeit, Stromkosten oder die abgeschlossenen Ladevorgänge der Ladestation zu erhalten.

Die Firmware wurde speziell entwickelt, um den Ladevorgang durch einfache Befehle vollständig steuern und verwalten zu können, doch denke daran, dass du immer in der Lage sein wirst, das Fahrzeug anzuschließen und zu laden. So einfach kann es sein.

Status Ladestation

Die Wallbox Pulsar Plus Ladestation hat eine LED-Halogenleuchte, die den Ladestatus über einen intuitiven Farbcode wiedergibt.

BEREIT

Die Ladestation befindet sich in diesem Status, wenn sie nicht an ein Fahrzeug angeschlossen und einsatzbereit ist.

VERBUNDEN

Die Ladestation erkennt, dass sie an ein Fahrzeug angeschlossen ist. Es gibt einige Situationen, in denen sich die Ladestation in diesem Status befindet:

- Warte auf Auto: Diese Situation tritt ein, wenn die Ladestation zum Laden bereit ist, das Auto jedoch nicht. Grund hierfür ist eine der folgenden Situationen:

  Die Batterie des Autos ist vollständig aufgeladen.
  Der Übergang zwischen dem Anschließen des Autos und dem Starten des Ladevorgangs.
  Der Übergang zwischen dem Wiederaufnehmen des Ladevorgangs und dem Starten des Ladevorgangs.
- Ladevorgang angehalten: Der Benutzer hat den Ladevorgang über die App angehalten.
- Ende des Zeitplans: Wenn ein Zeitplan endet, stoppt die Ladestation den Ladevorgang.

VERBUNDEN - GEPLANT

Wenn Pulsar mit dem Auto verbunden ist und die Halogenleuchte türkisfarben blinkt, dann ist innerhalb der nächsten zwölf Stunden ein Zeitplan angesetzt. Der Ladevorgang beginnt erst zur Startzeit des programmierten Zeitplans.

Status Ladestation

LADEVORGANG LÄUFT

Der Ladevorgang hat begonnen und das Auto wird für die nächste Fahrt aufgeladen.

GESPERRT

Die Ladestation ist gesperrt. Nur autorisierte Benutzer können sie entsperren. Die Benutzerauthentifizierung muss mit der Wallbox-App oder dem myWallbox-Portal durchgeführt werden.

FEHLER

Die Ladestation ist im Fehlermodus. Versuche nicht, in diesem Zustand zu laden. Kontaktiere den Wallbox-Service, damit er dich diesbezüglich beraten kann.

Entdecke myWallbox.

Wallbox-App

1 App herunterladen

Bevor du beginnst, empfehlen wir dir, die Wallbox-App auf dein Smartphone herunterzuladen und ein myWallbox-Konto einzurichten, damit du die Ladestation aus der Ferne verwalten kannst. Die Wallbox-App ist im PlayStore und im AppStore erhältlich.

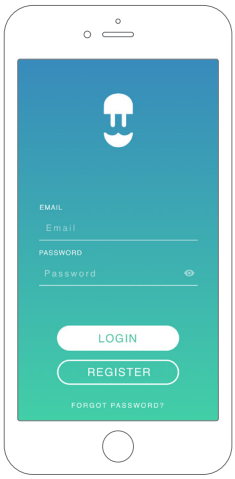
Scanne zum Herunterladen der Wallbox-App den QR-Code.

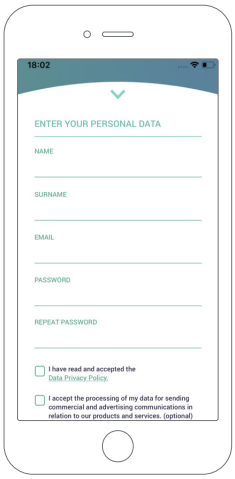
Download on the App Store

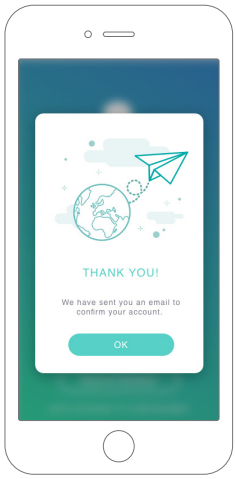
GET IT ON Google Play

2 myWallbox-Konto/Log-in einrichten

Wenn du bereits ein registrierter Benutzer bist, melde dich mit deiner E-Mail-Adresse und deinem Passwort in der App an.





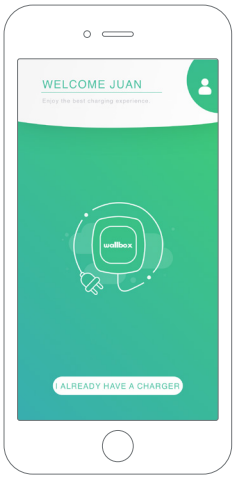


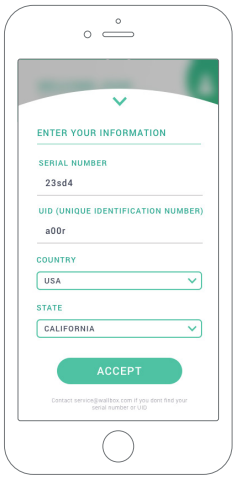
Bei der ersten Benutzung ist für den Zugriff auf die Wallbox-App ein Konto erforderlich. Tippe auf die Schaltfläche „Registrieren“, um deine persönlichen Daten in das Registrierungsformular einzugeben. Auf dem Bildschirm wird ein Bestätigungs-Pop-up angezeigt.

Wallbox-App

Zur Bestätigung deines Kontos erhältst du eine E-Mail in deinem Posteingang. Wenn du die E-Mail nicht in deinem Posteingang findest, schau bitte im Spamordner nach.

Klicke nach dem Öffnen der E-Mail auf „Bestätigen“, um auf dein Konto zugreifen zu können.

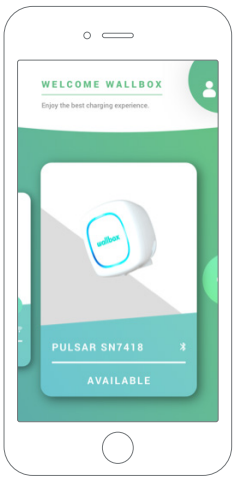




3 Erste Ladestation hinzufügen

Wenn du noch keine Ladestation mit deinem Konto verbunden hast, tippe auf „Ich habe bereits eine Ladestation“, um eine Ladestation zu deinem Konto hinzuzufügen.

Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie auf die „+“-Schaltfläche auf der Hauptseite klicken. Geben Sie hier die SN, UID, das Land sowie den Staat/die Region Ihres Ladegerätes ein.



4 Liste der Ladestationen

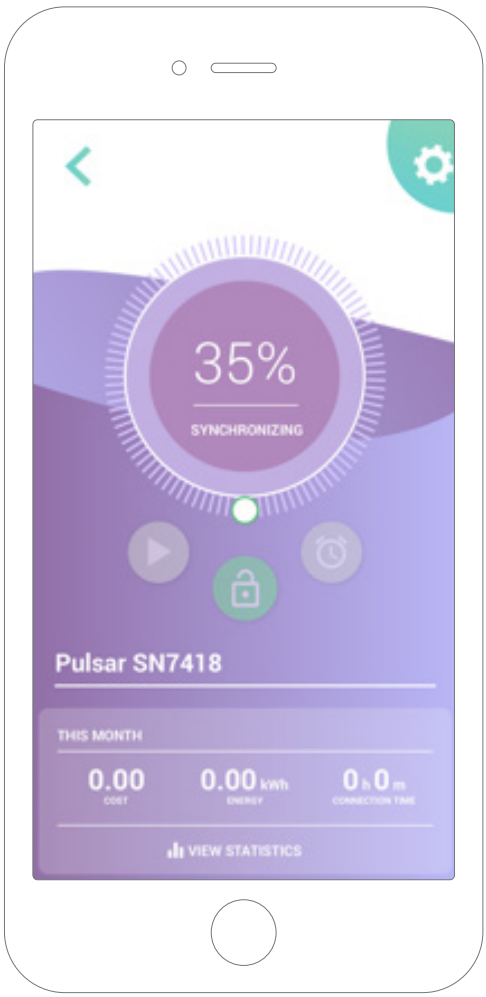
Auf diesem Bildschirm findest du die folgenden Informationen über die Ladestation:

- Name der Ladestation: Standardmäßig wird die Seriennummer der Ladestation angezeigt. Diese kann jedoch bearbeitet werden.
- Aktueller Verbindungstyp: Die Bluetooth-Verbindung wird nur angezeigt, wenn die Ladestation eingeschaltet und in der Nähe ist.
- Status Ladestation: Wenn die Ladestation nicht erreichbar ist, wird es grau unterlegt angezeigt, ansonsten leuchtet es grün.

Wallbox-App

5 Mit Ladestation synchronisieren

Wenn du dich mit einer Ladestation verbindest, werden die Ladevorgänge über die App mit der myWallbox-Cloud synchronisiert. Der Prozentsatz der synchronisierten Ladevorgänge wird angezeigt.

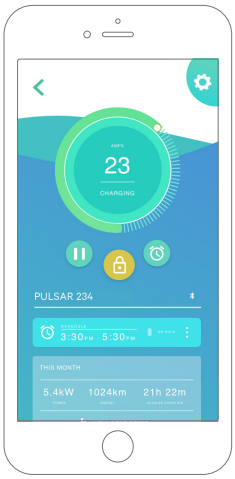


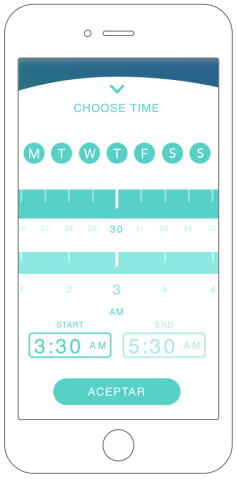
6 Ladestation verwalten

Dieser Bildschirm wird angezeigt, wenn du mit der Ladestation verbunden bist. Mit den Steuerelementen auf der oberen Bildschirmhälfte kannst du die folgenden Aktionen ausführen:

- Wähle den Ladestrom mit dem Drehregler.
- Ladestation sperren/entsperren.
  - Ladestation gesperrt, zum Entsperren antippen.
  - Ladestation entsperrt, zum Sperren antippen.
- Ladevorgang anhalten/fortsetzen.
  - Ladevorgang angehalten, zum Starten des Ladevorgangs antippen.
  - Ladevorgang läuft, zum Anhalten antippen.
- Zugang zum Konfigurationsmenü der Ladestation.
- Ladevorgang zeitlich einplanen.

Wallbox-App





ZEITPLÄNE

In der unteren Bildschirmhälfte werden die programmierten Zeitpläne angezeigt. Um einen Zeitplan zu bearbeiten oder zu löschen, tippe auf die drei vertikalen Punkte rechts neben dem Zeitplan.

Um einen neuen Zeitplan einzustellen, tippe auf die Uhr-Schaltfläche. Das folgende Menü wird eingeblendet.

Wähle wie gewünscht die START- und ENDzeit des Zeitplans und die Wochentage. Beachte, dass standardmäßig alle Wochentage aktiv blau hinterlegt sind.

Tippe abschließend auf AKZEPTIEREN, um die Einstellungen an die Ladestation zu senden.

STATISTIKEN

In der unteren Bildschirmhälfte, unterhalb der Zeitpläne, wird eine Zusammenfassung der Ladestatistiken des aktuellen Monats angezeigt.

Wenn du den Bildschirm „Statistiken“ öffnest, werden die Ladevorgänge des aktuellen Monats angezeigt. Der Bildschirm lässt sich in zwei Teile unterteilen:

Ladevorgänge nach Datum filtern: Du kannst einen beliebigen Datumsbereich auswählen, um die Ladevorgänge in diesem Zeitraum anzuzeigen.

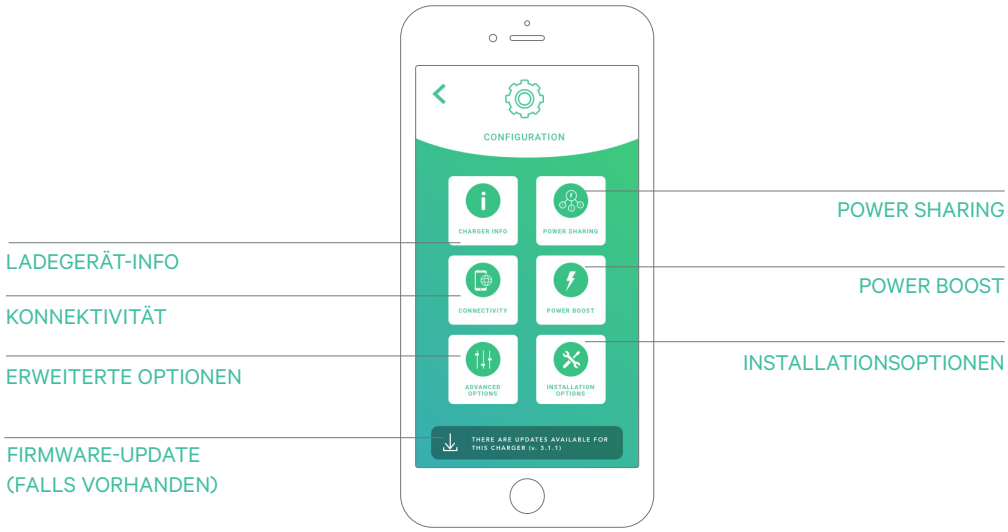
Anzeige der Daten anhand des Filters: Wenn die Daten angezeigt werden, kannst du sie auf zwei Arten sehen: im Diagrammmodus und im Listenmodus.

- Diagrammmodus: Hier werden die Daten basierend auf Energie oder Ladezeit angezeigt.
- Listenmodus: Hier wird eine Liste aller Ladevorgänge zwischen den ausgewählten Daten angezeigt.

Wallbox-App

7 Konfiguration

Über die Link-Schaltfläche „Konfiguration Ladestation“ findest du die aktiven Konfigurationsoptionen für die Ladestation:



LADEGERÄT-INFO

Hier werden Informationen über die Ladestation angezeigt.

- Name: Zum Bearbeiten antippen.
- Seriennummer
- Version der Ladestation
- Max. Stromstärke pro Phase
- Einstellbare Stromstärkebegrenzung

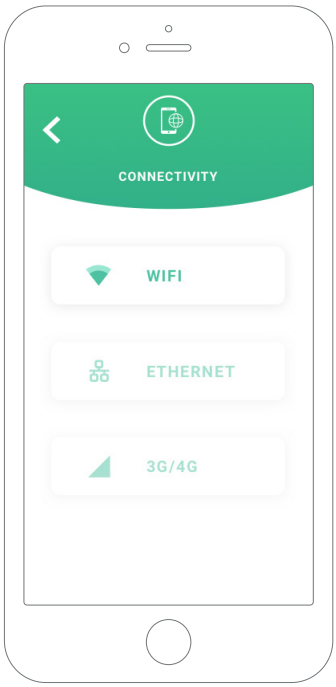
Vergiss nicht nach jeder Änderung in diesem Abschnitt, auf „Speichern“ zu tippen, damit die Änderungen gespeichert werden.

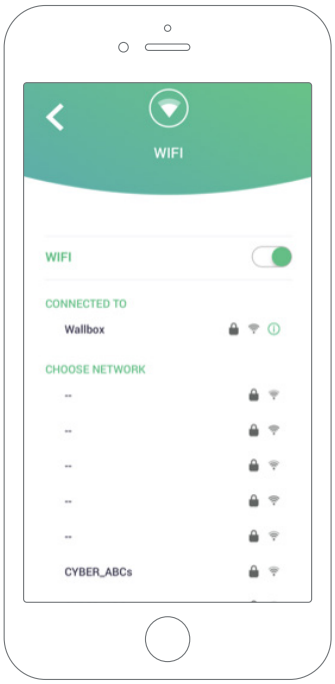
Wallbox-App

KONNEKTIVITÄT

Pulsar Plus verfügt über eine zusätzliche Verbindungsmethode:

- WLAN



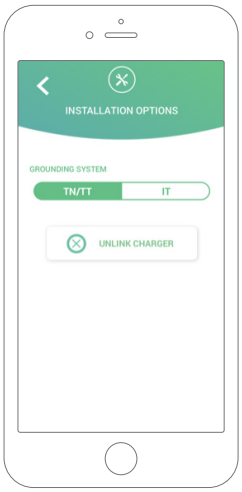


WLAN

Die WLAN-Verbindung der Ladestation kann aktiviert oder deaktiviert werden. Nach der Aktivierung erscheint die Liste mit den verfügbaren Netzwerken. Wenn du auf eines davon tippst, wirst du mit dem Netzwerk verbunden oder, wenn es geschützt ist, wirst du aufgefordert, das Passwort einzugeben.

Tippe auf das ⓘ Symbol, um nach der Verbindungsherstellung weitere Informationen über das Netzwerk zu erhalten.

Wallbox-App



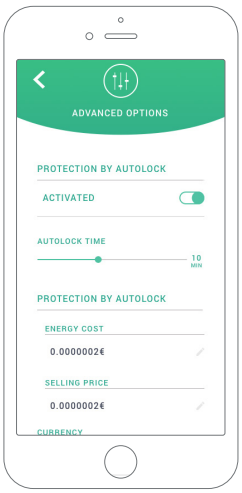
ERWEITERTE OPTIONEN

Unter Erweiterte Optionen kannst du die Energiekosten für die Ladestation ändern, um eine Kostenschätzung für ihre Ladevorgänge zu erstellen. Du kannst über diesen Bildschirm auch eine Systemwiederherstellung auf deiner Ladestation durchführen.

INSTALLATIONSOPTIONEN

Zu den Installationsoptionen der Ladestation, die über diesen Bildschirm ausgewählt werden können, gehören:

- Trenne die Ladestation von deinem Benutzerkonto.



POWER SHARING

Wenn die Ladestation Teil eines Power-Sharing-Smart-Systems sein wird, stelle bitte sicher, dass du die Anweisungen zur Durchführung dieser Installation hast. Im Zweifelsfall kontaktiere bitte deinen Händler.

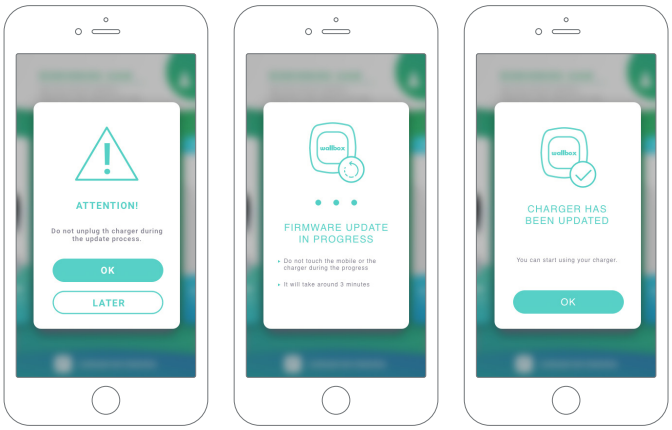
POWER BOOST

Wenn die Ladestation Teil eines Power-Boost-Systems sein wird, stelle bitte sicher, dass du die Anweisungen zur Durchführung dieser Installation hast. Im Zweifelsfall kontaktiere bitte deinen Händler.

Wallbox-App

FIRMWARE-UPDATE

Die Firmware der Ladestation kann aktualisiert werden, um neue Funktionen und Verbesserungen zu integrieren. Wenn ein Firmware-Update verfügbar ist, wird eine Benachrichtigung in der App angezeigt. Tippe auf die Pop-up-Benachrichtigung, um den Firmware-Aktualisierungsprozess zu starten, und befolge die Schritte.



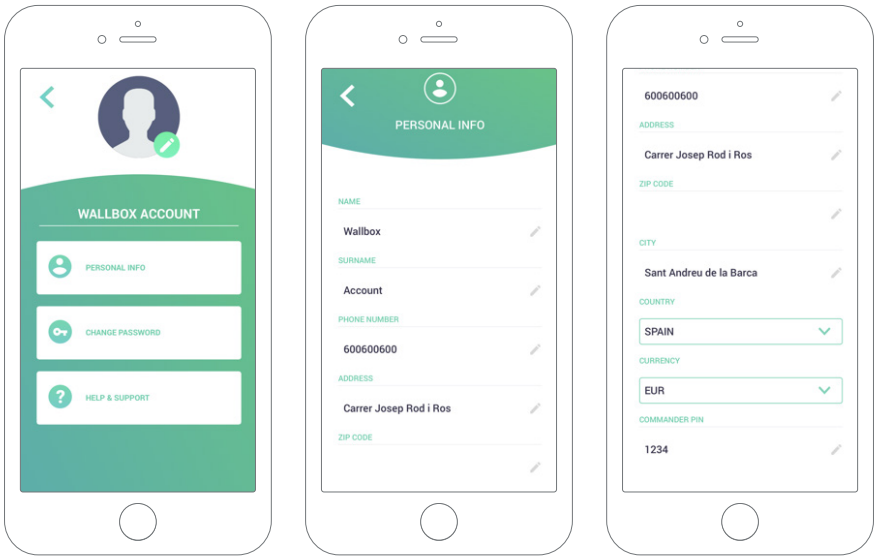
Beachte, dass die Firmware-Aktualisierungsfunktion erfordert, dass die Ladestation mit dem Internet verbunden ist.

Am Ende des Vorgangs wird eine Bestätigungsnachricht angezeigt.

8 Profil bearbeiten

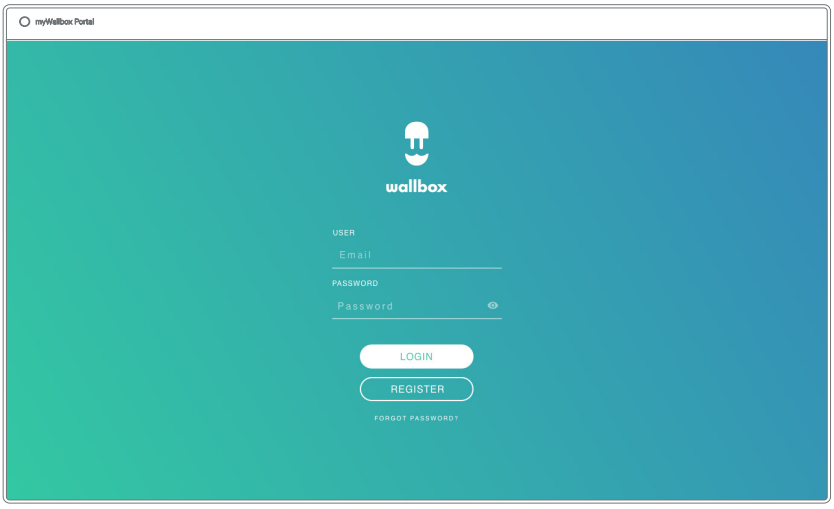
In diesem Abschnitt kannst du die Details deines myWallbox-Kontos bearbeiten. Bearbeite deine persönlichen Daten, ändere das Passwort deines myWallbox-Kontos oder die Währung, die du verwenden möchtest.

Du kannst auch ein Bild von Dir Deinem myWallbox-Profil hinzufügen.



myWallbox-Portal

Erster Zugriff auf das myWallbox-Portal. URL: https://my.wallbox.com/login

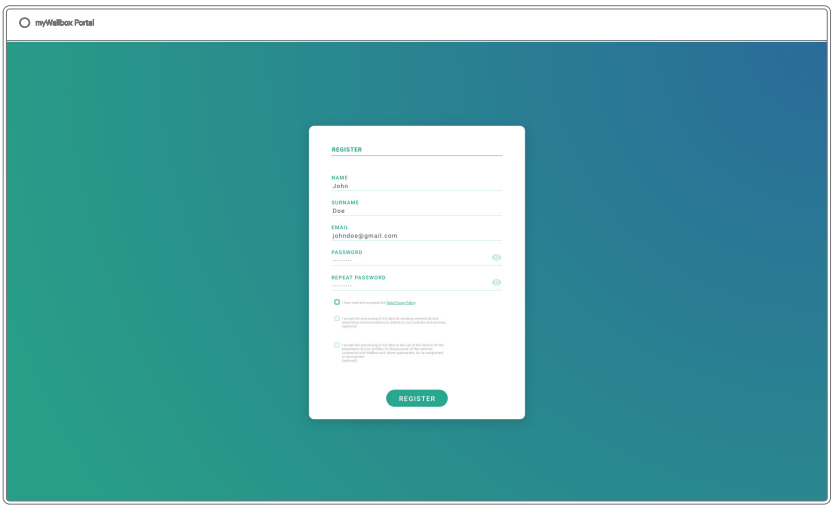


HINWEIS:

Wenn du bereits ein Konto mit der Wallbox-App erstellt hast, kannst du dich mit demselben Benutzernamen und demselben Passwort auf der Website anmelden. Ansonsten kannst du jetzt ein neues Konto über die Website erstellen.

Erstelle ein myWallbox-Konto

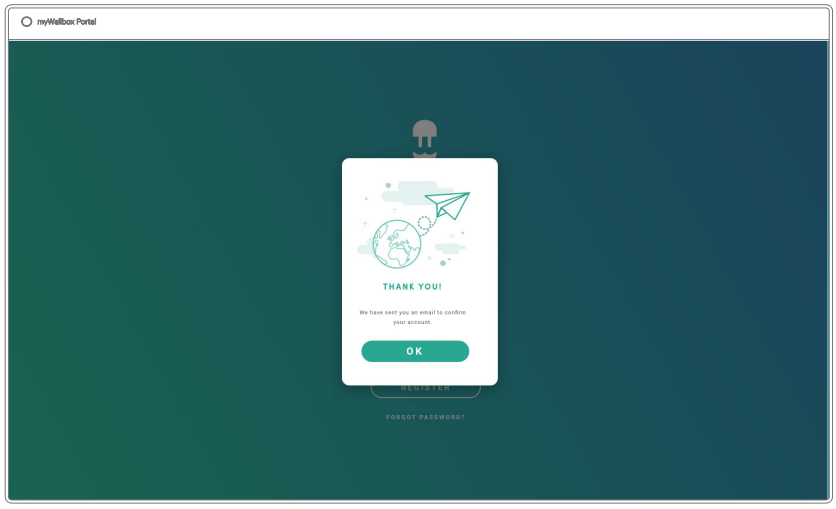
Klicke auf die Schaltfläche „Registrieren“. Ein Registrierungs-Pop-up wird angezeigt.



Gib deine persönlichen Daten ein und fahre fort.

myWallbox-Portal

Dann wird ein Bestätigungs-Pop-up angezeigt.



Zur Bestätigung deines Kontos erhältst du dann eine E-Mail in deinem Posteingang.

Wenn du die E-Mail nicht in deinem Posteingang findest, schau bitte im Spamordner nach.

Klicke nach dem Öffnen der E-Mail auf „Bestätigen“, um auf das Konto zugreifen zu können.

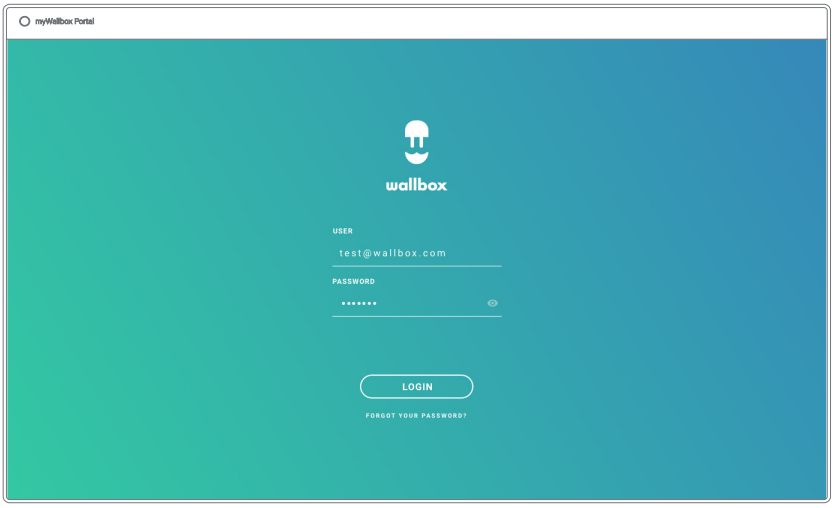
myWallbox-Portal

Sobald dein Konto erstellt ist, wirst du einer Gruppe angehören, in der du der Super-Administrator bist. Wenn andere Benutzer dich einladen, ihren Gruppen beizutreten, wirst du nicht der Super-Administrator sein. Du wirst je nach Spezifikation in der Gruppeneinladung einfach nur Administrator oder Benutzer sein.

Zugang zur Website

LOG-IN

Nach der Bestätigung deines Kontos musst du dich nur noch auf der myWallbox-Website anmelden.

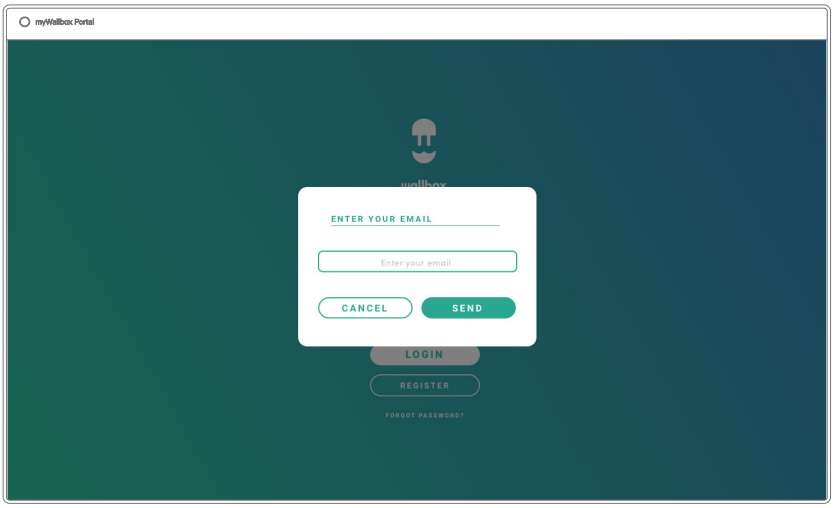


Du wirst zur myWallbox-Startseite zurückgeleitet.

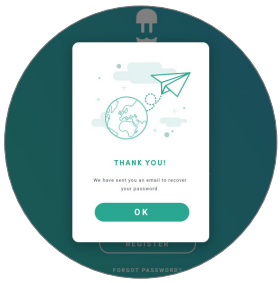
PASSWORT VERGESSEN

Wenn du dein Passwort vergessen hast, klickst du einfach unter der Anmeldemaske auf „Passwort vergessen?“.

Trage deine E-Mail-Adresse in das Feld ein und klicke auf Weiter.



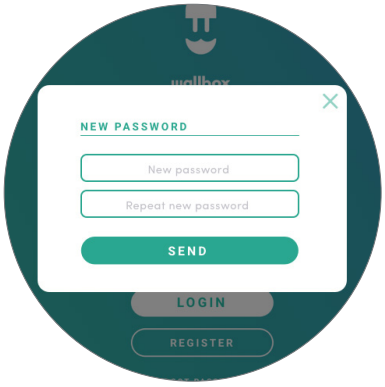
Dann wird ein Bestätigungsfenster angezeigt.



myWallbox-Portal

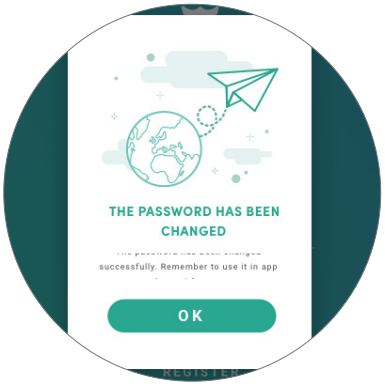
Anschließend erhältst du eine E-Mail mit Anweisungen zur Erstellung eines neuen Passworts. Falls in deinem Postfach keine E-Mail ankommt, schaue bitte auch im Spam-Ordner nach.

Um auf dein Konto zugreifen zu können, klickst du nach dem Öffnen der E-Mail auf die Schaltfläche „Passwort wiederherstellen“.



Nach dem Anklicken des Links wirst du zur Website weitergeleitet und es öffnet sich ein Pop-up-Fenster zur Wiederherstellung des Passworts.

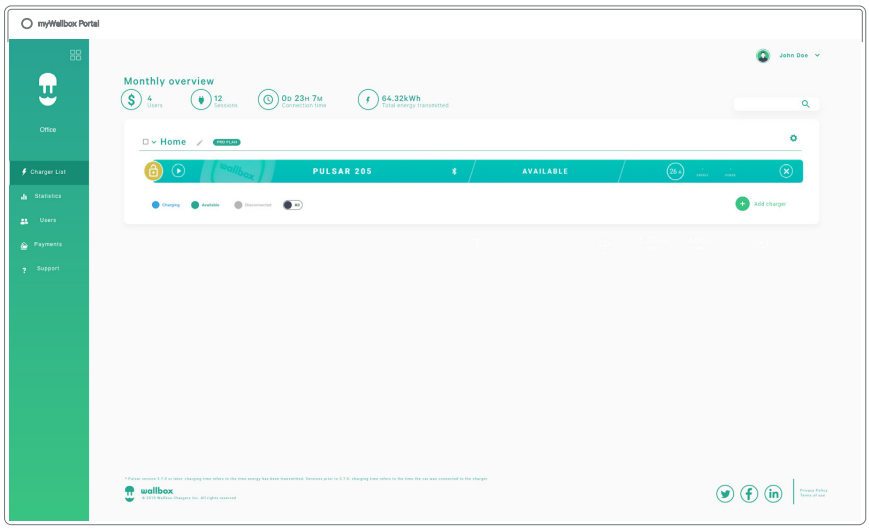
Gib dein neues Passwort zweimal in das Formular ein und klicke auf Weiter.



Ein Bestätigungsfenster wird eingeblendet. Jetzt kannst du dich mit deinem neuen Passwort anmelden.

Erster Zugriff

Sobald du dich erfolgreich auf der myWallbox-Website angemeldet hast, wirst du auf die myWallbox-Startseite weitergeleitet, auf der du eine Liste mit allen Ladestationen findest, die mit deinem Konto verbunden sind.



myWallbox-Portal

Erster Zugriff

Sobald du dich erfolgreich auf der myWallbox-Website angemeldet hast, wirst du auf die myWallbox-Startseite weitergeleitet, auf der du eine Liste mit allen Ladestationen findest, die mit deinem Konto verbunden sind.

LADESTATION-INFO

Sobald die Ladestation mit dem Konto verbunden ist, können die aktuellen Daten der Ladestation im myWallbox-Benutzerkonto geprüft werden.

Die angezeigten Informationen umfassen:

Sperrstatus: Gelb bedeutet, dass die Ladestation gesperrt ist. Grün bedeutet, dass die Ladestation entsperrt ist.

Bild der Ladestation.

Name der Ladestation/Seriennummer der Ladestation. Anfangs wird die Seriennummer der Ladestation angezeigt. Der Name kann jedoch in den Ladestationsdetails bearbeitet werden. Anschließend wird hier der neue Name angezeigt.

Aktueller Internetverbindungstyp. Nach dem Herstellen der ersten Verbindung zwischen Ladestation und Internet erscheint ein Symbol, das den Verbindungstypen anzeigt (vor der ersten Verbindung ist kein Symbol vorhanden). Hier angezeigte Verbindungsarten umfassen: WLAN und 3G/4G. Die Bluetooth-Verbindung wird hier nicht angezeigt.

Status Ladestation:

- Offline
- Bereit
- Power Sharing: Hauptrechner nicht konfiguriert
- Verbunden: Warten auf den nächsten Zeitplan
- Verbunden: Angehalten durch Benutzer
- Verbunden: Warten auf Fahrzeuganforderung
- Verbunden: Ende des Zeitplans
- Ladevorgang läuft
- Status nicht verfügbar
- Gesperrt, kein Ladevorgang
- Warten auf Entsperrung der Ladestation zum Laden
- Verbunden: In der Warteschlange durch Power Boost
- Fehler

Bei verbundener Ladestation: **Aktuelle Ladeinformationen.**

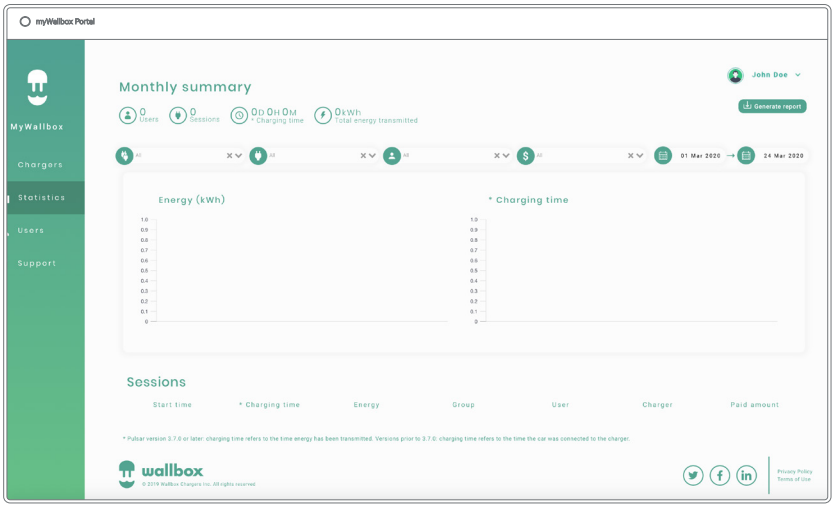
Bei nicht verbundener Ladestation: **Datum der letzten Verbindung/Synchronisierung.**

Wenn du das Informationssymbol anklickst, wirst du auf die Detailseite der Ladestation weitergeleitet.

myWallbox-Portal

Statistiken

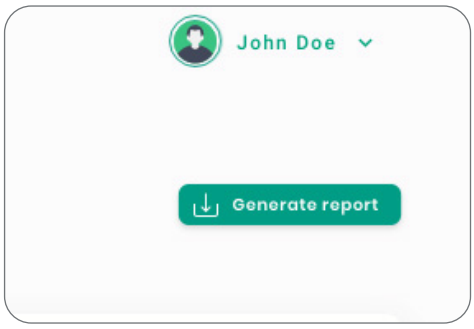
Der Zugriff auf die Statistiken erfolgt über das Hauptmenü links auf der myWallbox-Website.



Die Ladevorgänge aller Ladestationen ansehen, mit denen dein Konto zurzeit verbunden ist.

Für die Ladevorgänge stehen folgende Filter zur Verfügung:

Nach Gruppe: Filtere nach den verschiedenen Gruppen, die mit deinem Benutzernamen verknüpft sind.
Nach Benutzer: Filtere nach Benutzern in deinen Gruppen.
Nach Ladestation: Filtere nach Ladestationen in deinen Gruppen.
Nach Start- und Endzeitpunkt: Filtere nach einem beliebigen Start- und Endzeitpunkt.

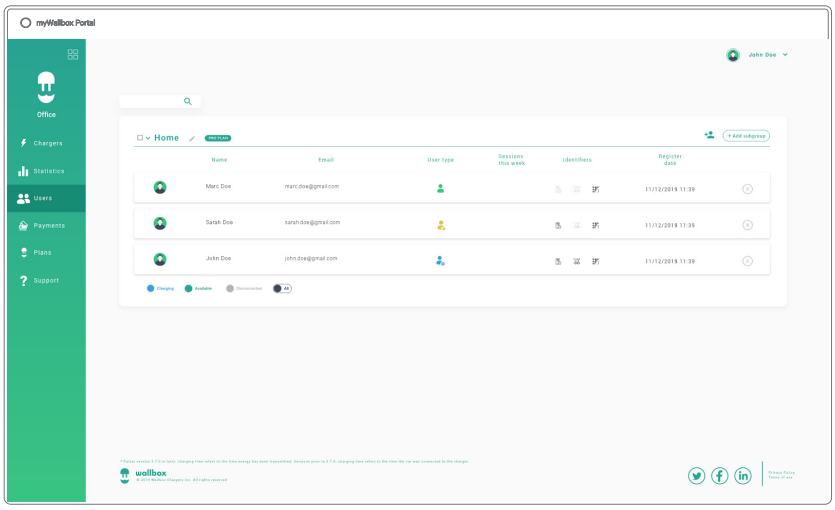


Du kannst jederzeit einen Excel-Bericht generieren, indem du einfach nur auf „Bericht generieren“ klickst.

myWallbox-Portal

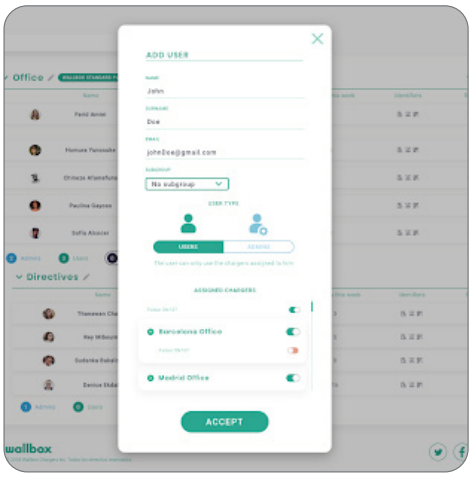
Benutzer

Hier kannst du die Benutzer verwalten, die Zugriff auf die Ladestationen haben.



BENUTZER ZU DEINER GRUPPE HINZUFÜGEN

Füge neue/existierende Benutzer zu deiner Gruppe hinzu, um ihnen Zugriff auf die Ladestationen zu gewähren.

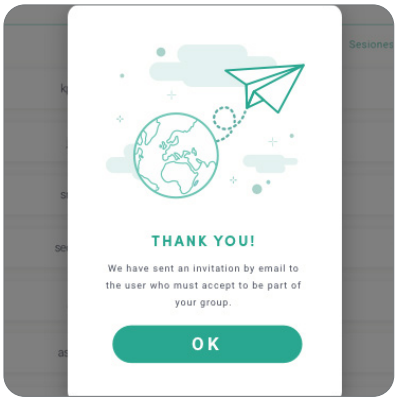


Gib die Benutzerdaten ein und gewähre Benutzer- bzw. Administratorrechte.

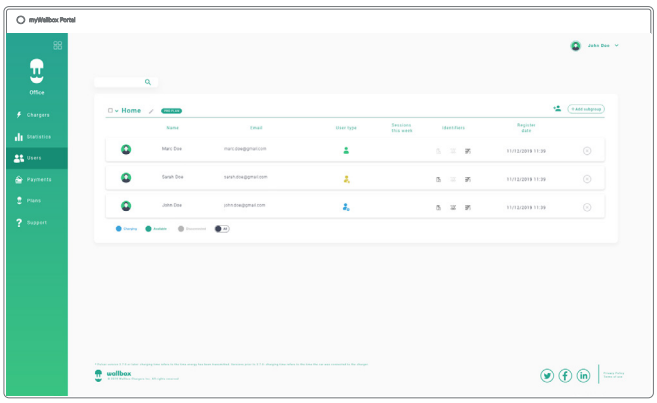
Benutzer: Du gewährst Zugriff auf die unten in der Liste ausgewählten Ladestationen.

Administrator: Du gewährst Zugriff auf alle Ladestationen in deiner Gruppe und berechtigst zur Verwaltung der zugehörigen Ladestationen und Benutzer.

myWallbox-Portal



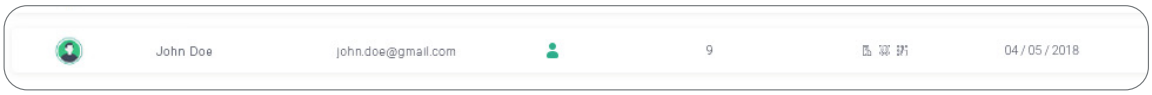
Sobald die Einladung gesendet wurde, wird ein entsprechendes Bestätigungsfenster angezeigt.



Die eingeladenen Benutzer erscheinen dann automatisch in der Benutzerliste (falls nicht, bitte die Seite neu laden).

BENUTZERDATEN

Sobald ein Benutzer mit der Gruppe verknüpft ist, sind die wichtigsten Benutzerdaten in der Benutzerliste einsehbar.



Die folgenden Informationen werden angezeigt:

Name und Nachname des Benutzers.

E-Mail-Adresse des Benutzers.

Benutzertyp:

- Superadmin
- Admin
- Benutzer

Anzahl der Ladevorgänge: Anzahl der vom jeweiligen Benutzer durchgeführten Ladevorgänge.

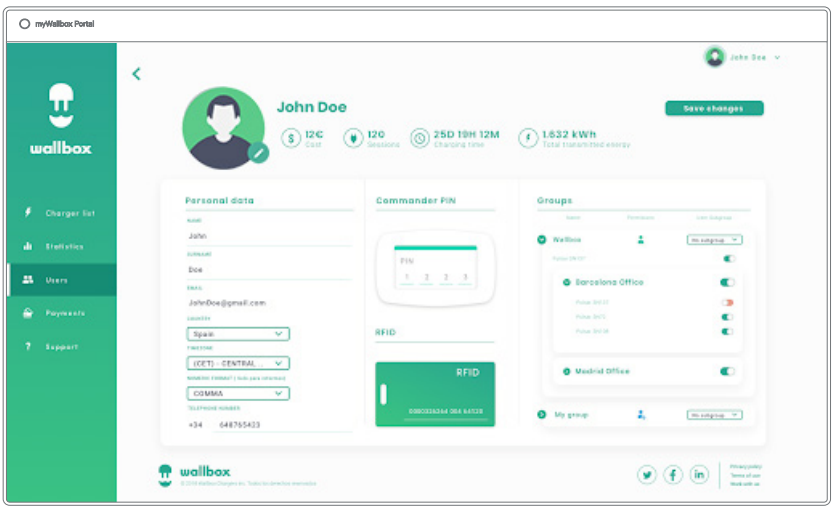
Tag der Registrierung.

Löschen-Schaltfläche. Zum Entfernen des Benutzers aus der aktuellen Gruppe. (Das Konto des Benutzers wird dadurch nicht gelöscht.) Nicht immer verfügbar.

myWallbox-Portal

BENUTZERDETAILS

Die Details eines Benutzerkontos können durch Anklicken eines Benutzers in der Benutzerliste aufgerufen werden.



Hier hast du folgende Optionen:

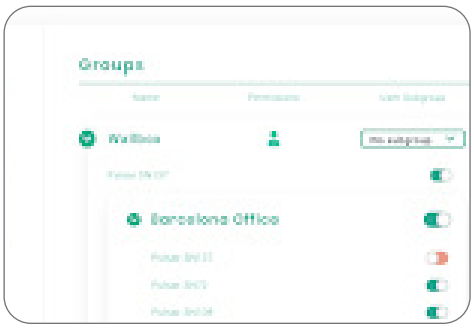
- Die wichtigsten Daten des Benutzers ansehen.
- Den RFID-Wert ändern (gilt nur für die Wallbox Commander 2- und Copper-Modelle).
- Die Liste der Ladestationen abrufen, die Benutzern in der Gruppe zugewiesenen/nicht zugewiesenen sind, und einem Benutzer eine Ladestationen zuweisen bzw. dessen Zuweisung aufheben.

Benutzerdaten

Benutzerdaten können angesehen, aber nicht geändert werden (außer RFID-Wert).

Liste der Ladestationen

Liste der Ladestationen aus den Benutzergruppen. In dieser Liste ist auch ersichtlich, welche Ladestationen einem Benutzer zur Verfügung stehen. Die Ladestationen können Benutzern außerdem zugewiesen bzw. deren Zuweisung aufgehoben werden.



Bedeutung der Farben:

Zuweisung der Ladestation kann nicht geändert werden, da es sich bei dem Benutzer um einen Administrator handelt.

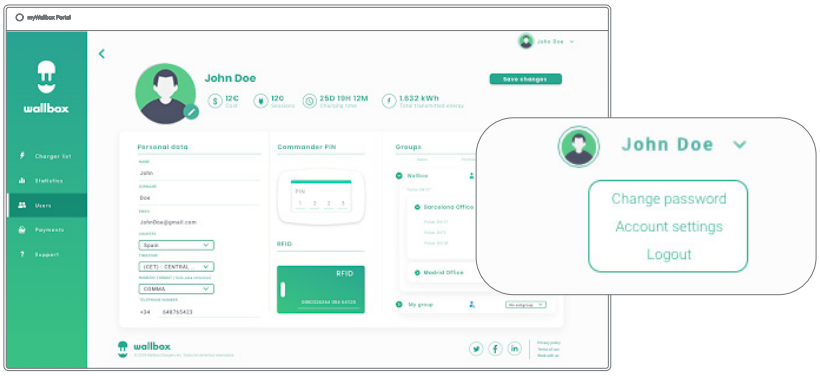
Benutzer ist der Ladestation zugewiesen. Klickst du auf den Schalter, wir die Zuweisung für den Benutzer aufgehoben.

Benutzer ist der Ladestation nicht zugewiesen. Klickst du auf den Schalter, wird der Benutzer der Ladestation zugewiesen.

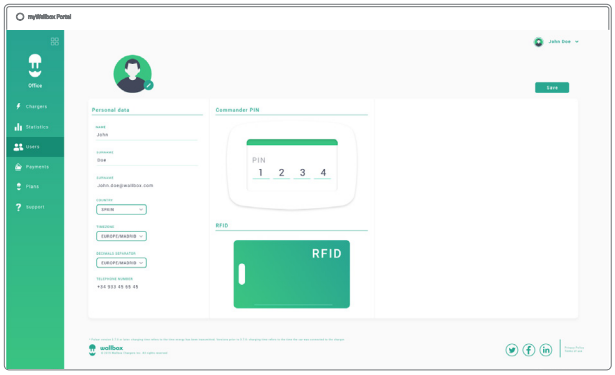
myWallbox-Portal

Benutzerkonto-Menü

Oben rechts im Bildschirm hast du die Möglichkeit, auf die Benutzerkonfiguration zuzugreifen.



Hier kannst du die Benutzerkonfiguration ändern.



Wartung

Ergreife die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um eine korrekte Wartung sicherzustellen:

- Innerhalb der Wallbox-Ladestation gibt es keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Nur ein qualifizierter Elektriker darf die Wallbox-Ladestation öffnen und verändern.
- Vergewissere dich, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor du mit der Reinigung der Ladestation beginnst.
- Für die Reinigung der Wallbox-Ladestation empfehlen wir, ein weiches, trockenes oder feuchtes Tuch zu verwenden. Nutze dabei kein Spray und keinen direkten Wasserstrahl.
- Es ist zwingend erforderlich, die als Zubehör mitgelieferte Halte- bzw. Schutzvorrichtung zu verwenden, um zu verhindern, dass der Stecker in den Schmutz fällt und Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.

Problembehebung

ALLGEMEIN

Ladestation startet nicht

Möglicherweise ist die Stromzufuhr zur Wallbox unterbrochen. Der Schutzschalter könnte ausgeschaltet bzw. ausgelöst worden sein. Bitte prüfe den Schutzschalter und sorge dafür, dass er eingeschaltet ist. Drücke den Testknopf am Schutzschalter – dieser sollte den Schalter ausschalten.

Der Ladevorgang wurde nicht gestartet

Das kann folgende Ursachen haben:

- Laut Zeitplan soll das Fahrzeug erst später geladen werden.
- Das Fahrzeug ist voll aufgeladen.
- Es könnte ein Fehler am Fahrzeug vorliegen, bitte prüfe das Fahrzeug.
- Der Ladestecker wurde nicht richtig verbunden. Verbinde den Stecker erneut.
- Der Ladestecker ist möglicherweise schmutzig oder beschädigt. Prüfe, ob sich der Ladestecker in einem guten Zustand befindet.
- Die Programmierung des Ladevorgangs erfolgte, als das Elektrofahrzeug mit dem Ladestecker verbunden war, deshalb wurde der Ladevorgang außer Acht gelassen. Bitte lösche den programmierten Ladevorgang und achte darauf, dass der Ladestecker nicht mit dem Elektrofahrzeug verbunden ist. Synchronisiere anschließend die App mit der Wallbox und programmiere den Ladevorgang.

Das Fahrzeug wurde nicht vollständig aufgeladen, der Ladevorgang dauert länger als normalerweise üblich oder es wird nur mit niedriger Leistung geladen.

Ist der Ladevorgang des Fahrzeugs fast abgeschlossen, verringert sich die Ladegeschwindigkeit langsam.

Die Ladeleistung kann jedoch auch aus Sicherheitsgründen verringert werden, wenn von der Ladestation oder vom Fahrzeug eine zu hohe Temperatur gemessen wird.

Gegebenenfalls musst du auch die Firmware der Ladestation aktualisieren. Öffne die Wallbox-App und gehe zu den Einstellungen. Prüfe, ob unten auf der Seite ein kleines Pop-up-Fenster mit der Meldung „Für diese Ladestation sind Updates verfügbar“ angezeigt wird. Falls ja, wähle die Meldung aus und aktualisiere die Firmware der Ladestation.

Wird das Fahrzeug ausschließlich bei niedriger Leistung geladen, ohne dass die Leistung jemals höher war, bitte den Installateur, den Stromwahlschalter im Inneren der Wallbox-Ladestation zu prüfen.

Das Ladekabel lässt sich nicht vom Fahrzeug trennen.

Der Ladevorgang wurde vom Fahrzeug noch nicht beendet. Beende den Ladevorgang vom Fahrzeug aus, bevor du das Ladekabel entfernst. Lese in der Bedienungsanleitung deines Fahrzeugs nach, wie du dafür vorgehen musst, denn jedes Fahrzeug hat diesbezüglich andere Anforderungen.

INTERNETZUGANG

Ich kann keine Verbindung zwischen Wallbox-App und Ladestation herstellen.

Vergewissere dich, dass die Bluetooth-Funktion auf deinem Smartphone oder Tablet aktiviert ist.
Die Reichweite von Bluetooth LE liegt unter zehn Metern – achte darauf, dass du dich innerhalb dieses Radius befindest.
Schalte die Bluetooth-Funktion an deinem Smartphone aus und wieder ein und versuche noch einmal, die Verbindung herzustellen.
Schließe die Wallbox-App und öffne sie erneut.
Prüfe, ob du die aktuelle Version der App auf dein Smartphone heruntergeladen hast. Am einfachsten geht das, indem du die Wallbox-App deinstallierst und anschließend neu installierst.

Wenn du Bluetooth mit vielen anderen Geräten verwendest, kann es zu einer Signalüberlagerung kommen, die die Kommunikation beeinträchtigt. Sollte das der Fall sein, schalte Bluetooth aus und wieder ein und versuche noch einmal, die Verbindung zur Ladestation herzustellen.

Am Installationsort der Ladestation gibt es kein WLAN-Netz

Falls es nicht möglich ist, die Ladestation an einem anderen Standort zu installieren, könnte ein WLAN-Verstärker die Lösung sein. Die Ladestation kann auch über ein Ethernet-Kabel mit dem Internet verbunden werden.

Von unserem Vertriebsteam kannst du ein „Wallbox Always Connected"-Abo erwerben, damit deine Ladestation ununterbrochen mit dem Internet verbunden bleibt.

Ein WLAN-Netz ist vorhanden, aber es gibt Verbindungsprobleme

Prüfe, ob dein WLAN-Netz und das Internet richtig funktionieren.

- Verbinde ein anderes Gerät, um zu prüfen, ob das Netzwerk aktiv ist und sich mit dem Internet verbinden kann.
- Führe einen Neustart deines Routers durch und prüfe die Verbindungen.
- Öffne die Ports an deinem Router. Um die Verbindung zu deiner Ladestation herzustellen, müssen die folgenden Ports geöffnet sein:
  TCP 80 für die Datenübertragung
  UDP 123 für die zeitliche Synchronisation
- Stelle die Verbindung über ein anderes WLAN-Netz her.

Wenn kein anderes WLAN-Netz zur Verfügung steht, kannst du auch über dein Smartphone einen WLAN-Hotspot einrichten und so ein WLAN-Netz erstellen. Hier folgt eine Anleitung, wie du dafür an deinem Smartphone vorgehen musst:

iPhone (iOS 13):

1. Einstellungen
2. Mobile Daten
3. Persönlicher Hotspot
4. Wähle dann an der Ladestation den Hotspot aus, den du mit deinem iPhone eingerichtet hast.

Android (10):

1. Einstellungen
2. Netzwerk & Internet
3. Hotspot und Tethering
4. WLAN-Hotspot
5. Aktiviere diese Option
6. Wähle dann an der Ladestation den Hotspot aus, den du auf deinem Android-Smartphone eingerichtet hast.

Tipp: Wenn du den Hotspot zum ersten Mal einrichtest, werden Standardeinstellungen wie Netzwerkname und Passwort automatisch ausgefüllt.

Stelle die Verbindung zwischen deiner Wallbox und diesem neuen WLAN-Netz her.

Unterbrechungen im WLAN-Netzwerk

Wurde die Verbindung zwischen Ladestation und WLAN-Netz unterbrochen, startest du deine Wallbox-Ladestation einfach neu. Die Verbindung wird dann automatisch wiederhergestellt.

Prüfe dein WLAN-Modem und vergewissere dich, dass es ordnungsgemäß funktioniert.

Warnmeldungen

Deine Wallbox kontrolliert ununterbrochen die Stromleistung, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Liegt einer der Betriebsparameter außerhalb des zulässigen Wertebereichs, verhindert die Wallbox, dass du dein Fahrzeug aufladen kannst, und zeigt auf dem Display eine Warnmeldung an:

Ladestation nicht verfügbar:

- Schalte den Schutzschalter aus und warte einige Sekunden, bevor du ihn wieder einschaltest.
- Funktioniert das nicht, wende dich bitte an deinen Installateur, um sicherzustellen, dass sich der Stromwahlschalter nicht auf der Position 0, 8 oder 9 befindet.

Keine Stromversorgung zur Ladestation:

- Ziehe das Ladekabel vom Fahrzeug ab. Schalte den Schutzschalter aus und warte zehn Sekunden, bevor du ihn wieder einschaltest. Verbinde nun das Ladekabel wieder mit dem Fahrzeug.

LADEPROTOKOLLE

Die Ladeprotokolle sind weder auf der myWallbox-Website noch in der Wallbox-App einsehbar.

Damit die Ladestatistiken in der App oder im myWallbox-Portal angezeigt werden, muss die Ladestation mit dem Internet verbunden sein. Stelle sicher, dass du zuerst die Internetverbindung prüfst.

Werden die Ladestatistiken dennoch nicht angezeigt, kannst du folgendermaßen vorgehen:

1. Prüfe, ob die Ladestation über die aktuelle Firmwareversion verfügt und aktualisiere diese gegebenenfalls.
2. Deinstalliere die Wallbox-App von deinem Smartphone, lade die App erneut herunter, stelle die Verbindung zur Ladestation über Bluetooth her und starte die Synchronisation der Ladestation über dein Smartphone. Auf diese Weise kann die Ladestation die Statistiken ohne Internetnutzung per Bluetooth übertragen.
3. Starte das System der Ladestation neu. Gehe dafür in der Wallbox-App zu: Einstellungen > Erweiterte Optionen > Neustart.

Service

Benötigst du Hilfe? Kontaktiere uns einfach:

WALLBOX24.de
DER E-PROFI...

info@wallbox24.de
www.wallbox24.de

www.wallbox.com

service@wallbox.com

TECHNISCHES DATENBLATT

Wallbox Pulsar Plus

Wallbox Pulsar Plus ist ein praktisches, intelligentes Ladesystem für Elektrofahrzeuge und Plug-in-Hybride, das sich über WLAN oder Bluetooth mit der myWallbox-Lademanagementplattform verbindet. Die Pulsar-Plus-Ladestation ist zusätzlich serienmäßig mit einem integrierten DC-Fehlerstromschutz ausgestattet.

Pulsar Plus ist kompakt, verfügt über fortschrittlichste Technologie für maximale Ladeleistung. Pulsar lässt sich leicht an jede Umgebung anpassen: in privaten Garagen oder auf Gemeinschaftsparkplätzen.

Hauptmerkmale

- Immer über WLAN oder Bluetooth verbunden.
- Optimiere Deine Ladeinfrastruktur und verkürze die Ladezeiten mit der Power-Boost-Technologie.
- Integrierte Ladestatusleuchte.
- Integrierter DC-Fehlerstromschutz.
- Kompaktes Design.

Allgemeine Spezifikationen

Modell	Pulsar Plus
Kabellänge	5 m (7 m optional)[1]
Farbe	Weiß und schwarz
Lademodus (IEC 61851-1)	Modus 3
Maße	166x163x82 mm (ohne kabel)
Gewicht	1 kg (ohne kabel)
Betriebstemperatur	-25 ºC bis 40 ºC
Lagertemperatur	-40 ºC bis 70 ºC
Standards	CE-Kennzeichnung (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) EC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

Elektrische Spezifikationen

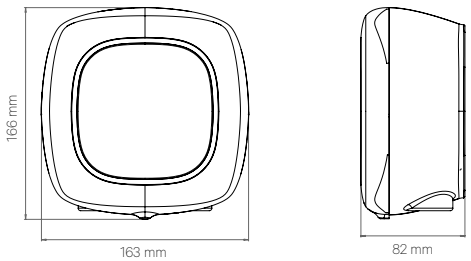
Maximale Ladeleistung	7,4 kW	11 kW	22 kW
Eingangsspannung AC ± 10%	220 V - 240 V	400 V	400 V
Maximaler Ladestrom	32 A (1P)	16 A (3P)	32 A (3P)
Steckertyp (IEC 62196-2)	Typ 1/ Typ 2	Typ 2	Typ 2

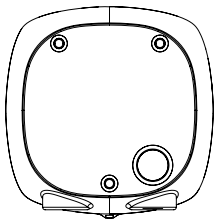
Kabelquerschnitt	5 x 10 mm²
Ladestrom einstellbar	von 6 A bis maximale ladeleistung
Nennfrequenz	50 Hz / 60 Hz
Schutzklasse	IP54 / IK08
Überspannungskategorie	CAT III
Fehlerstromerkennung	DC 6 mA
RCCB	Externer Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) erforderlich[2]

Benutzeroberfläche und Kommunikation

Konnektivität	Wi-Fi / Bluetooth
Benutzeridentifikation	Wallbox App / myWallbox Portal
Benutzeroberfläche	Wallbox App / myWallbox Portal
Statusinformation Ladestation	Halo RGB LED / Wallbox App / myWallbox Portal
Enthaltene Ausstattung	Power Sharing Smart
Optionale Ausstattung	Power Boost

Maße





[1] Nur für Ladestationen mit Typ-2-Stecker, 3P 32 A, erhältlich.
[2] Typ A oder Typ B gemäß lokalen Bestimmungen.

Struktur der Artikelnummer

XXXX-X-X-X-X-XXX-X
1 2 3 4 5 6 7

Position	1 - MODELL	2 - KABEL	3 - STECKER	4 - LEISTUNG	5 - ZUSÄTZLICHE FUNKTIONALITÄT	6 - BENUTZERDEFINIERT	7 - NACHPRÜFUNG
Varianten - Definition	PLP1 - Pulsar Plus	0 - 5 m M - 7 m	1 - Type 1 2 - Type 2	2 - 7,4 kW 3 - 11 kW 4 - 22 kW	3 - Reststroomdetectie	XX1 - Weiß XX2 - Schwarz	X - Nachprüfung X

myWallbox Portal

Mit der myWallbox-Cloud-Plattform kannst Du Deine Ladestation über die mobile App oder das Webportal konfigurieren, überwachen und aus der Ferne verwalten. Sie ist für den privaten und geschäftlichen Gebrauch geeignet.

- **Informationen und Verwaltung in Echtzeit:** Du hast Zugriff von jedem Gerät aus und erhältst Informationen über Verbrauch, Ladezeit, Stromkosten oder die abgeschlossenen und aktiven Ladevorgänge Deiner Ladestation.
- **Regelmäßige Berichte:** Lade einfach alle Informationen über Stromverbrauch, Kosten, aktive Ladevorgänge, Vergangenheitsdaten und vieles mehr herunter – wann immer Du sie brauchst.
- **Fernkonfiguration:** Stelle den Ladestrom nach Deinen Bedürfnissen ein oder sperre und entsperre die Ladestation, um missbräuchliche Verwendung zu vermeiden.
  Alles mit nur einem Klick.

Wallbox App

Verwalte mit der Wallbox-Anwendung alle Deine Geräteeinstellungen über Dein Mobiltelefon oder Tablet.

- Sie dient als Verbindung zwischen der Ladestation und dem myWallbox-Portal über Bluetooth.
- Richte Dein Gerät ein und Du erhältst Zugriff auf Deinen Verbrauch.
- Programmiere Ladevorgänge zu Zeiten, wenn der Strompreis günstiger ist.
- Stelle den Ladestrom nach Deinen Bedürfnissen ein oder sperre und entsperre die Ladestation, um missbräuchliche Verwendung zu vermeiden. Alles mit nur einem Klick.

PULSAR & PULSAR PLUS

Installation Guide

wallbox

General Specifications

PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Mode (IEC 61851-1)	3
B - Dimensions without cable	166x163x82 mm
C - Weight without cable	1 kg
D - Operating Temperature	-25 ºC to 40 ºC
E - Storage Temperature	-40 ºC to 70ºC
F - Standards	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

ES **Especificaciones generales**
A – Modo de carga (IEC 61851-1)
B – Dimensiones sin cable
C – Peso sin cable
D – Temperatura de funcionamiento
E – Temperatura de almacenamiento
F – Estándares

FR **Spécifications générales**
A – Mode de charge (IEC 61851-1)
B – Dimensions (sans câble)
C – Poids (sans câble)
D – Température de fonctionnement
E – Température de stockage
F – Normes

IT **Specifiche generali**
A – Modalità di ricarica (IEC 61851-1)
B – Dimensioni senza cavo
C – Peso senza cavo
D – Temperatura di funzionamento
E – Temperatura di conservazione
F – Standard

NO **Generelle spesifikasjoner**
A – Lademodus (IEC 61851-1)
B – Dimensjoner uten kabel
C – Vekt uten kabel
D – Driftstemperatur
E – Oppbevaringstemperatur
F – Standarder

CA **Especificacions generals**
A – Mode de càrrega (IEC 61851-1)
B – Dimensions sense cable
C – Pes sense el cable
D – Temperatura de funcionament
E – Temperatura d'emmagatzematge
F – Normes

DA **Generelle specifikationer**
A – Ladetilstand (IEC 61851-1)
B – Mål uden kabel
C – Vægt uden kabel
D – Driftstemperatur
E – Opbevaringstemperatur
F – Standarder

FI **Yleiset ominaisuudet**
A – Lataustila (IEC 61851-1)
B – Mitat ilman kaapelia
C – Paino ilman kaapelia
D – Käyttölämpötila
E – Säilytyslämpötila
F – Standardit

HU **Általános jellemzők**
A – Töltési mód (IEC 61851-1)
B – Méret kábelek nélkül
C – Súly kábel nélkül
D – Üzemi hőmérséklet
E – Tárolási hőmérséklet
F – Szabványok

LV **Vispārīgās specifikācijas**
A – Uzlādes režīms (IEC 61851-1)
B – Izmēri bez kabeļa
C – Svars bez kabeļa
D – Darba temperatūra
E – Glabāšanas temperatūra
F – Standarti

RO **Specificații generale**
A – Mod încărcare (IEC 61851-1)
B – Dimensiuni fără cablu
C – Greutate fără cablu
D – Temperatură de funcționare
E – Temperatură de depozitare
F – Standarde

UK **Загальні технічні характеристики**
A – режим заряджання (IEC 61851-1)
B – розміри без кабелю
C – вага без кабелю
D – робоча температура
E – температура зберігання
F – стандарти

DE **Allgemeine Spezifikationen**
A – Lademodus (IEC 61851-1)
B – Abmessungen ohne Kabel
C – Gewicht ohne Kabel
D – Betriebstemperatur
E – Lagertemperatur
F – Standards

NL **Algemene specificaties**
A – Oplaadmodus (IEC 61851-1)
B – Afmetingen zonder kabel
C – Gewicht zonder kabel
D – Bedrijfstemperatuur
E – Opslagtemperatuur
F – Normen

PT **Especificações gerais**
A – Modo de carregamento (IEC 61851-1)
B – Dimensões sem cabo
C – Peso sem cabo
D – Temperatura de funcionamento
E – Temperatura de armazenamento
F – Normas

SV **Allmänna specifikationer**
A – Laddningsläge (IEC 61851-1)
B – Mått utan kabel
C – Vikt utan kabel
D – Drifttemperatur
E – Förvaringstemperatur
F – Standarder

CS **Obecné specifikace**
A – Režim nabíjení (IEC 61851-1)
B – Rozměry bez kabelu
C – Hmotnost bez kabelu
D – Provozní teplota
E – Skladovací teplota
F – Normy

ET **Üldised spetsifikatsioonid**
A – Laadimisrežiim (IEC 61851-1)
B – Mõõtmed ilma kaablita
C – Mass ilma kaablita
D – Töötemperatuur
E – Hoiundamistemperatuur
F – Standardid

EL **Γενικές προδιαγραφές**
A – Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1)
B – Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο
C – Βάρος χωρίς το καλώδιο
D – Θερμοκρασία λειτουργίας
E – Θερμοκρασία αποθήκευσης
F – Πρότυπα

IS **Almenn lýsing**
A – Hleðsluhamur (IEC 61851-1)
B – Mál án kapals
C – Þyngd án kapals
D – Notkunarhitastig
E – Geymsluhitastig
F – Staðlar

PL **Specyfikacja ogólna**
A – Tryb zasilania (IEC 61851-1)
B – Wymiary bez przewodu
C – Masa bez przewodu
D – Temperatura robocza
E – Temperatura przechowywania
F – Normy

SK **Všeobecné parametre**
A – Režim nabíjania (IEC 61851-1)
B – Rozmery bez kábla
C – Hmotnosť bez kábla
D – Prevádzková teplota
E – Teplota skladovania
F – Normy

HE **מפרט כללי**
A – מצב טעינה (IEC 61851-1)
B – מידות ללא כבל
C – משקל ללא כבל
D – טמפרטורת פעולה
E – טמפרטורת אחסון
F – תקנים

Electrical Specifications

PULSAR & PULSAR PLUS

A - Charging Power	7,4 kW (1P)	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10%	220 V - 240 V	400 V	400 V
C - Cable Section	5 x 6mm² (Pulsar) 5 x 10 mm² (Pulsar Plus)		
D - Rated Frequency	50 Hz / 60 Hz		
E - Protection Rating	IP54 / IK08		
F - Over Voltage Category	CAT III		
G - External RCCB required per local regulations.	Type A or Type B		

ES Especificaciones eléctricas

A – Potencia de carga
B – Tensión nominal CA ± 10 %
C – Sección del cable
D – Frecuencia nominal
E – Índice de protección
F – Categoría de sobretensión
G – Se requiere un diferencial RCCB externo según las normativas locales

FR Spécifications électriques

A – Puissance de charge
B – Tension nominale CA ± 10 %
C – Section câble
D – Fréquence nominale
E – Indice de protection
F – Catégorie de surtension
G – DDR externe requis conformément aux réglementations locales

IT Specifiche elettriche

A – Potenza di ricarica
B – Tensione nominale CA ± 10%
C – Sezione cavo
D – Frequenza nominale
E – Classificazione protezione
F – Categoria di sovratensione
G – RCCB esterno obbligatorio conforme alla normativa locale

NO Elektriske spesifikasjoner

A – Ladestrøm
B – Nominell spenning AC ± 10 %
C – Kabelseksjon
D – Nominell frekvens
E – Beskyttelsesvurdering
F – Overspenningskategori
G – Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter

CA Especificacions elèctriques

A – Potència de càrrega
B – Tensió nominal AC ± 10 %
C – Secció de cables
D – Freqüència nominal
E – Índex de protecció
F – Categoria de sobretensió
G – RCCB extern obligatori per les regulacions locals

DA Elektriske specifikationer

A – Ladeeffekt
B – Nominel spænding AC ± 10 %
C – Kabelsektion
D – Nominel frekvens
E – Beskyttelsesgrad
F – Overspændingskategori
G – Ekstern RCCB kræves ifølge lokale bestemmelser

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A – Latausteho
B – Nimellisjännite AC ±10 %
C – Kaapeliosa
D – Nimellistaajuus
E – Kotelointiluokka
F – Ylijännite luokka
G – Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten määräysten mukaisesti

HU Elektromos jellemzők

A – Töltési teljesítmény
B – Névleges feszültség AC ± 10%
C – Kábelszakasz
D – Névleges frekvencia
E – Védettségi besorolás
F – Túlfeszültség-kategória
G – Külső maradékáram-működtetésű megszakító (RCCB) szükséges lehet, a helyi előírások szerint

LV Elektriskās specifikācijas

A – Uzlādes jauda
B – Nominālais spriegums AC ± 10 %
C – Kabeļa šķērsgriezums
D – Nominālā frekvence
E – Aizsardzības klase
F – Pārsprieguma kategorija
G – Ārējais paliekošās strāvas ķēdes pārtraucējs (RCCB), kas nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem

RO Specificații electrice

A – Putere de încărcare
B – Tensiune nominală C.A. ± 10%
C – Secțiune cablu
D – Frecvență nominală
E – Grad de protecție
F – Categorie de supratensiuni
G – Întrerupător de curent rezidual extern necesar conform reglementărilor locale

UK Електротехнічні характеристики

A – Рпотужність заряджання
B – Номінальна напруга змінного струму ±10%
C – Переріз кабелю
D – Номінальна частота
E – Клас захисту
F – Категорія перенапруги
G – Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм

DE Elektronische Spezifikationen

A – Ladeleistung
B – Nennspannung AC ±10 %
C – Kabelabschnitt
D – Nennfrequenz
E – Schutzklasse
F – Überspannungskategorie
G – Externes RCCB gemäß den lokalen Vorschriften erforderlich

NL Elektrische specificaties

A – Laadstroom
B – Nominale spanning AC ± 10%
C – Kabelgedeelte
D – Nominale frequentie
E – Classificação de proteção
F – Categoria de sobretensão
G – Externe stroomonderbreker (RCCB) vereist volgens lokale regelgeving

PT Especificações elétricas

A – Potência de carregamento
B – Tensão nominal CA ± 10%
C – Secção de cabo
D – Frequência nominal
E – Classificação de proteção
F – Categoria de sobretensão
G – DCR externo exigido de acordo com os regulamentos locais

SV Elektriska specifikationer

A – Laddningsström
B – Märkspänning AC ±10 %
C – Kabelsektion
D – Nominell frekvens
E – Skyddsklass
F – Överspänningskategori
G – Installerad jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter

CS Elektrické specifikace

A – Nabíjecí napětí
B – Jmenovité střídavé napětí ±10 %
C – Sekce kabelů
D – Jmenovitá frekvence
E – Hodnocení ochrany
F – Kategorie přepětí
G – Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A – laadimisvõimsus
B – nimipinge AC ±10%
C – kaabli ristlõige
D – nimisagedus
E – kaitseaste
F – liigpinge kategooria
G – nõutud väline rikkevoolukaitselüliti, mis vastab kohalikele õigusaktidele

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A – **Ισχύς φόρτισης**
B – Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10%
C – Τμήμα καλωδίου
D – Ονομαστική συχνότητα
E – Αξιολόγηση προστασίας
F – Κατηγορία υπέρτασης
G – Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, απαιτείται εξωτερικός διακόπτης διαρροής

IS Rafmagnstilgreining

A – Hleðsluorka
B – Málspenna AC ± 10%
C – Kapalhluti
D – Tíðnihlutfall
E – Verndunarmat
F – Yfirspennuflokkur
G – Krafist er ytri lekastraumsrofa í samræmi við staðbundnar reglur

PL Specyfikacja elektryczna

A – Zasilanie
B – Napięcie znamionowe AC ± 10%
C – Sekcja przewodu
D – Częstotliwość znamionowa
E – Klasa ochrony
F – Kategoria przepięcia
G – Wymagany jest zewnętrzny wyłącznik różnicowo-prądowy zgodnie z lokalnymi przepisami

SK Elektrické parametre

A – Výkon nabíjania
B – Menovité napätie AC ± 10 %
C – Prierez kábla
D – Menovitá frekvencia
E – Stupeň ochrany krytom
F – Kategória prepätia
G – Vyžaduje sa externý prúdový chránič RCCB podľa miestnych predpisov

HE מפרט חשמלי

A – מתח טעינה
B – מתח ז"ח נקוב ±10%
C – חתך הכבל
D – תדירות מדורגת
E – דירוג הגנה
F – קטגוריית מתח-יתר
G – RCCB חיצוני נדרש בהתאם לתקנות המקומיות

Part Number Structure

PULSAR & PULSAR PLUS

XXXX-X-X-X-X-XXX-X
1 2 3 4 5 6 7

	1 - MODEL	2 - CABLE	3 - CONNECTOR	4 - POWER	5 - ADDITIONAL FEATURE	6 - CUSTOM	7 - REVISION
PULSAR	WBPL - Pulsar	0 - 5 m M - 7 m (Type 2, 22 kW)	1 - Type 1	2 - 7,4 kW (32 A) 1P 3 - 11 kW (16 A) 3P 4 - 22 kW (32 A) 3P	0 - Standard P - Power Sharing	XX1 - White XX2 - Black	X - Revision X
PULSAR PLUS	PLP1 - Pulsar Plus		2 - Type 2		3 - Residual Current Detection (DC 6 mA)		

ES **Composición del número de pieza**
1 – MODELO
2 – CABLE
3 – CONECTOR
4 – POTENCIA
5 – FUNCIÓN ADICIONAL
6 – PERSONALIZADO
7 – REVISIÓN

FR **Structure du numéro de pièce**
1 – MODÈLE
2 – CÂBLE
3 – CONNECTEUR
4 – ALIMENTATION
5 – FONCTION SUPPLÉMENTAIRE
6 – PERSONNALISÉ
7 – RÉVISION

IT **Structure du numéro de pièce**
1 – MODELLO
2 – CAVO
3 – CONNETTORE
4 – ALIMENTAZIONE
5 – CARATTERISTICA AGGIUNTIVA
6 – PERSONALIZZATO
7 – REVISIONE

NO **Delenummer struktur**
1 – MODELL
2 – KABEL
3 – KONTAKT
4 – STRØM
5 – TILLEGGSFUNKSJON
6 – EGENDEFINERT
7 – REVISJON

CA **Estructura de número de peça**
1 – MODEL
2 – CABLE
3 – CONNECTOR
4 – POTÈNCIA
5 – CARACTERÍSTIQUES ADDICIONALS
6 – PERSONALITZACIÓ
7 – REVISIÓ

DA **Nummerstruktur for delene**
1 – MODEL
2 – KABEL
3 – STIK
4 – STRØM
5 – EKSTRA FUNKTION
6 – BRUGERDEFINERET
7 – REVISION

FI **Osanumeroiden rakenne**
1 – MALLI
2 – KAAPELI
3 – LIITIN
4 – VIRTA
5 – LISÄOMINAISUUS
6 – RÄÄTÄLÖITY
7 – VERSIO

HU **A gyártási szám felépítése**
1 – MODELL
2 – KÁBELHOSSZ
3 – CSATLAKOZÓ
4 – TELJESÍTMÉNY
5 – KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓ
6 – EGYEDI
7 – REVÍZIÓSZÁM

LV **Daļas numura struktūra**
1 – MODELIS
2 – KABELIS
3 – SAVIENOTĀJS
4 – JAUDA
5 – PAPILDFUNKCIJA
6 – PIELĀGOTS
7 – PĀRSKATĪJUMS

RO **Structura numerelor de reper ale pieselor**
1 – MODEL
2 – CABLU
3 – CONECTOR
4 – SURSĂ DE ENERGIE
5 – CARACTERISTICĂ SUPLIMENTARĂ
6 – PERSONALIZARE
7 – VERSIUNE

UK **Структура номеру деталі**
1 – МОДЕЛЬ
2 – КАБЕЛЬ
3 – З'ЄДНУВАЧ
4 – ПОТУЖНІСТЬ
5 – ДОДАТКОВА ФУНКЦІЯ
6 – КОЛІР
7 – ВЕРСІЯ

DE **Aufbau der Teilenummer**
1 – MODELL
2 – KABEL
3 – ANSCHLUSS
4 – LEISTUNG
5 – ZUSÄTZLICHE FUNKTION
6 – BENUTZERDEFINIERT
7 – REVISION

NL **Onderdeelnummer structuur**
1 – MODEL
2 – KABEL
3 – CONNECTOR
4 – STROOM
5 – EXTRA FUNCTIE
6 – AANGEPAST
7 – REVISIE

PT **Estrutura do número de peça**
1 – MODELO
2 – CABO
3 – CONECTOR
4 – POTÊNCIA
5 – CARACTERÍSTICA ADICIONAL
6 – PERSONALIZADO
7 – REVISÃO

SV **Artikelnummerstruktur**
1 – MODELL
2 – KABEL
3 – KONTAKT
4 – KRAFT
5 – EXTRA FUNKTION
6 – ANPASSAD
7 – REVISION

CS **Struktura čísla dílu**
1 – MODEL
2 – KABEL
3 – KONEKTOR
4 – NAPÁJENÍ
5 – DALŠÍ FUNKCE
6 – VLASTNÍ
7 – REVIZE

ET **Tootekoodi struktuur**
1 – MUDEL
2 – KAABEL
3 – KONNEKTOR
4 – VÕIMSUS
5 – LISAFUNKTSIOON
6 – KOHANDATUD
7 – VERSIOON

EL **Δομή αριθμού εξαρτήματος**
1 – ΜΟΝΤΕΛΟ
2 – ΚΑΛΩΔΙΟ
3 – ΒΥΣΜΑ
4 – ΙΣΧΥΣ
5 – ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟ
6 – ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
7 – ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ

IS **Uppsetning hlutanúmera**
1 – GERÐ
2 – KAPALL
3 – TENGI
4 – ORKA
5 – AUKAEIGINLEIKAR
6 – SÉRSMÍÐAÐ
7 – ENDURSKOÐUN

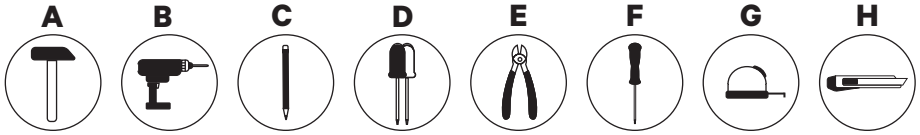
PL **Struktura numeru katalogowego**
1 – MODEL
2 – PRZEWÓD
3 – ZŁĄCZE
4 – ZASILANIE
5 – FUNKCJA DODATKOWA
6 – SPECJALNE
7 – WERSJA

SK **Štruktúra číslovania**
1 – MODEL
2 – KÁBEL
3 – KONEKTOR
4 – VÝKON
5 – DOPLNKOVÁ FUNKCIA
6 – VLASTNÉ
7 – REVÍZIA

HE **מבנה מספר החלק**
1 - דגם
2 - כבל
3 - מחבר
4 - הפעלה
5 - תכונה נוספת
6 - התאמה אישית
7 - עדכון

Tools and Mounting Parts

REQUIRED TOOLS



Hammer | Electric Drill | Pencil | Screwdrivers | Cutting Pliers | Torx T9 | Measuring Tape | Utility Knife

INCLUDED MOUNTING PARTS

Grommet | ø8 x 40mm Anchors | ø6 x 45mm Screws | Protective Caps | Opening Tool | ø5 x 40mm Screws

ES **Herramientas y piezas de montaje**

A - Martillo
B - Taladradora
C - Lápiz
D - Destornilladores
E - Alicates de corte
F - Torx T9
G - Cinta métrica
H - Cúter
I - Pasacables
J - Anclajes ø8 x4 0 mm
K - Tornillos de ø6 x 45 mm
L - Tapas protectoras
M - Herramienta de apertura
N - Tornillos de ø5 x 40 mm

FR **Outils et pièces de montage**

A - Marteau
B - Forêt électrique
C - Crayon
D - Tournevis
E - Pince coupante
F - T9 Torx
G - Ruban de mesure
H - Cutter
I - Œillet
J - Ancrages ø8 x 40 mm
K - Vis ø6 x 45 mm
L - Capuchons de protection
M - Outil d'ouverture
N - Vis ø5 x 40 mm

IT **Utensili e parti di montaggio**

A - Martello
B - Trapano elettrico
C - Matita
D - Cacciaviti
E - Pinze da taglio
F - Torx T9
G - Nastro di misurazione
H - Coltello multiuso
I - Occhiello
J - ø8 ancore da 40 mm
K - ø6 viti da 45 mm
L - Cappucci di protezione
M - Strumento di apertura
N - ø5 viti da 40 mm

NO **Verktøy og monteringsdeler**

A - Hammer
B - Elektrisk drill
C - Blyant
D - Skrutrekkere
E - Kuttetenger
F - Torx T9
G - Målebånd
H - Verktøykniv
I - Malje
J - ø8x4omm ankere
K - ø6 x 45 mm skruer
L - Beskyttelseshetter
M - Åpningsverktøy
N - ø5 x 40 mm skruer

CA **Eines i peces de muntatge**

A - Martell
B - Trepant elèctric
C - Llapis
D - Tornavisos
E - Alicates de tall
F - Torx T9
G - Cinta mètrica
H - Ganivet
I - Volandera
J - Ancoratges de ø8 x 40 mm
K - Cargols de ø6 x 45 mm
L - Taps de protecció
M - Eina d'obertura
N - Cargols de ø5 x 40 mm

DA **Værktøj og monteringsdele**

A - Hammer
B - Elektrisk bor
C - Blyant
D - Skruetrækkere
E - Bidetang
F - Torx T9
G - Målebånd
H - Hobbykniv
I - Bøsning
J - ø8 x 4 mm skruedybler
K - ø6 x 45 mm skruer
L - Beskyttelseshætter
M - Åbningsværktøj
N - ø5 x 40 mm skruer

FI **Työkalut ja kiinnitysosat**

A - Vasara
B - Sähköpora
C - Lyijykynä
D - Ruuvimeisselit
E - Leikkuupihdit
F - Torx T9
G - Mittanauha
H - Apuveitsi
I - Läpivientitiiviste
J - ø8 x 4o mm -ankkurit
K - ø6 x 45 mm:n ruuvit
L - Kumitulpat
M - Avaustyökalu
N - ø5 x 40 mm:n ruuvit

HU **Szerszámok és rögzítő alkatrészek**

A - Kalapács
B - Elektromos fúró
C - Ceruza
D - Csavarhúzók
E - Vágó fogók
F - T9-es torx kulcs
G - Mérőszalag
H - Sniccer
I - Védőgyűrű
J - ø8 x 40 mm-es átmérőjű tiplik
K - ø6 x 45 mm-es csavarok
L - Védősapkák
M - Nyitóeszköz
N - ø5 x 40 mm-es csavarok

LV **Rīki un montāžas detaļas**

A - Āmurs
B - Elektriskā urbjmašīna
C - Zīmulis
D - Skrūvgrieži
E - Asknaibles
F - Torx T9
G - Mērlente
H - Daudzfunkcionāls nazis
I - Starpgredzens
J - ø8 x 40 mm enkurskrūves
K - ø6 x 45 mm skrūves
L - Aizsargvāciņi
M - Rīks atvēršanai
N - ø5 x 40 mm skrūves

RO **Scule și piese de montare**

A - Ciocan
B - Burghiu electric
C - Creion
D - Șurubelnițe
E - Clești pentru tăiere
F - Torx T9
G - Bandă de măsurare
H - Cutter
I - Manșon
J - Ancore cu diametrul de ø8 x 40 mm
K - Șuruburi de ø6 x 45 mm
L - Capace de protecție
M - Scule de deschidere
N - Șuruburi de ø5 x 40 mm

UK **Інструменти та деталі кріплення**

A - Молоток
B - Електричний дриль
C - Олівець
D - Викрутки
E - Плоскогубці для різання
F - Torx T9
G - Мірна стрічка
H - Ніж канцелярський
I - Ізоляційна втулка
J - Анкери (ø8 x 40 mm)
K - Гвинти (ø6 x 45 mm)
L - Захисні ковпачки
M - Знімач
N - Гвинти (ø5 x 40 mm)

DE **Werkzeuge und Befestigungsmaterial**

A - Hammer
B - Bohrmaschine
C - Bleistift
D - Schraubendreher
E - Schneidezange
F - Torx T9
G - Maßband
H - Universalmesser
I - Tülle/Kabeldurchführung
J - ø 8x40 mm Anker
K - ø 6x45 mm Schrauben
L - Schutzkappen
M - Öffnungswerkzeug
N - ø 5x40 mm Schrauben

NL **Gereedschap en montageonderdelen**

A - Hamer
B - Elektrische boor
C - Potlood
D - Schroevendraaiers
E - Kniptang
F - Torx T9
G - Meetlint
H - Stanleymes
I - Doorvoertule
J - ø8 x 40 mm ankers
K - ø6 x 45 mm schroeven
L - Beschermkappen
M - Openingsgereedschap
N - ø5 x 40 mm schroeven

PT **Ferramentas e peças de montagem**

A - Martelo
B - Berbequim elétrico
C - Lápis
D - Chaves de fendas
E - Alicate de corte
F - Torx T9
G - Fita de medição
H - X-ato
I - Anel isolante
J - Parafusos de ancoragem ø8x40mm
K - Parafusos ø6 x 45 mm
L - Tampas de proteção
M - Ferramenta de abertura
N - Parafusos ø5 x 40 mm

SV **Verktyg och monteringsdelar**

A - Hammare
B - Elborrmaskin
C - Penna
D - Skruvmejslar
E - Avbitare
F - Torx T9
G - Måttband
H - Kniv
I - Gummibussning
J - ø8 x 40 mm ankare
K - ø6 x 45 mm skruvar
L - Täcklock
M - Öppningsverktyg
N - ø5 x 40 mm skruvar

CS **Nástroje a montážní díly**

A - Kladivo
B - Elektrická vrtačka
C - Tužka
D - Šroubováky
E - Štípací kleště
F - Šroubovák Torx T9
G - Měřicí páska
H - Pracovní nůž
I - Průchodka
J - Hmoždinky ø8 × 40 mm
K - Šrouby ø6 × 45 mm
L - Ochranné kryty
M - Nástroj pro otevírání
N - Šrouby ø5 × 40 mm

ET **Tööriistad ja paigaldusosad**

A - Haamer
B - Elektritrell
C - Pliiats
D - Kruvikeerajad
E - Lõiketangid
F - Torx T9 kruvikeeraja
G - Mõõtelint
H - Töönuga
I - Läbiviiktihend
J - ø8 × 40 mm tüüblid
K - ø6 × 45 mm kruvid
L - Kaitsekatted
M - Avamistööriist
N - ø5 × 40 mm kruvid

EL **Εργαλεία και εξαρτήματα συναρμολόγησης**

A - Σφυρί
B - Ηλεκτρικό τρυπάνι
C - Μολύβι
D - Κατσαβίδια
E - Πένσα
F - Κατσαβίδι Torx T9
G - Μέτρο
H - Κοπίδι
I - Δακτύλιος
J - ø8 x 40 mm Ούπα
K - ø6 x 45 mm Βίδες
L - Προστατευτικά καλύμματα
M - Εργαλείο ανοίγματος
N - ø5 x 40 mm Βίδες

IS **Verkfæri og ísetningarhlutir**

A - Hamar
B - Rafmagnsbor
C - Blýantur
D - Skrúfjárn
E - Bittöng
F - Torx skrúfa T9
G - Málband
H - Dúkahnífur
I - Gúmmíaugað
J - ø8x40mm hælboltar
K - ø6 x 45 mm skrúfur
L - Hlífðarhettur
M - Opnunarverkfæri
N - ø5 x 40 mm skrúfur

PL **Narzędzia i części montażowe**

A - Młotek
B - Wiertarka elektryczna
C - Ołówek
D - Śrubokręty
E - Szczypce do cięcia
F - Torx T9
G - Taśma pomiarowa
H - Nóż uniwersalny
I - Przelotka
J - Kotwy ø8 x 40 mm
K - Śruby ø6 x 45 mm
L - Zatyczki ochronne
M - Narzędzie otwierające
N - Śruby ø5 x 40 mm

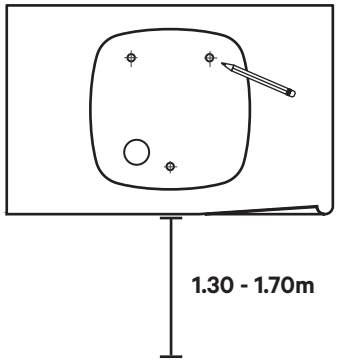
SK **Nástroje a montážne príslušenstvo**

A - Kladivo
B - Elektrická vŕtačka
C - Ceruzka
D - Skrutkovače
E - Štípacie kliešte
F - Skrutkovač Torx T9
G - Meracie pásmo
H - Orezávač
I - Priechodka
J - Hmoždinky ø8 x 40 mm
K - Skrutky ø6 x 45 mm
L - Ochranné zátky
M - Otvárací nástroj
N - Skrutky ø5 x 40 mm

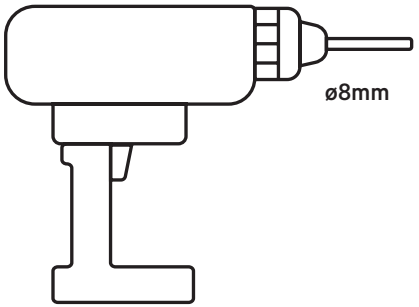
HE **כלים וחלקי התקנה**

A - פטיש
B - מקדחה חשמלית
C - עיפרון
D - מברגים
E - קאטר
F - טורקס T9
G - סרט מידה
H - סכין יפנית
I - פקק
J - עוגנים בקוטר 40 x ø8 מ"מ
K - ברגים בקוטר 45 x ø6 מ"מ
L - מכסי הגנה
M - כלי פתיחה
N - ברגים בקוטר ø5x40 מ"מ

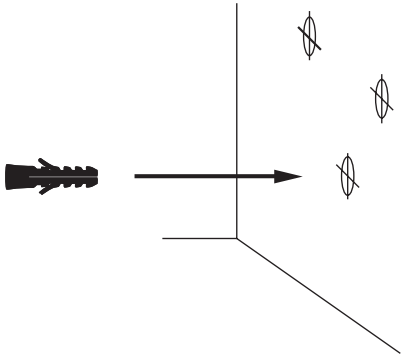
1 - Drilling



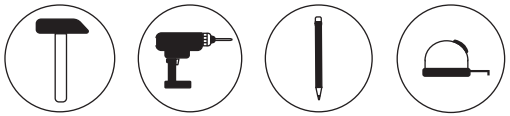
A. Place the drilling template on the wall and mark the 3 fixing points.



B. Drill holes where the fixing points are marked.



C. Insert the anchor screws into the fixing holes.



ES **1 – Perforación**

A. Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los tres puntos de fijación.
B. Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.
C. Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.

FR **1 – Forage**

A. Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les 3 points de fixation.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.

IT **1 – Foratura**

A. Posizionare la dima di foratura sulla parete e tracciare i 3 punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.

NO **1 – Boring**

A. Plasser boringsmalen på veggen og marker de 3 festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett ankerskruene inn i festehullene.

CA **1 – Perforació**

A. Col·loqui la plantilla de perforació a la paret i marqui els 3 punts de fixació.
B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.

DA **1 – Boring**

A. Placer boreskabelonen på væggen, og markér de tre fastgørelsespunkter.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Sæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne.

FI **1 – Poraus**

A. Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 3 kiinnityspistettä.
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta kiinnitysruuvit kiinnitysreikiin.

HU **1 – Fúrás**

A. Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a 3 rögzítési pontot.
B. Fúrjon furatokat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.

LV **1 – Urbšana**

A. Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet trīs stiprinājumu punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.

RO **1 – Perforare**

A. Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele 3 puncte de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK **1 – Свердління**

A. Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте 3 точки для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.

DE **1 – Bohren**

A. Legen Sie die Bohrschablone an die Wand und markieren Sie die 3 Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setzen Sie die Verankerungsschrauben in die Befestigungslöcher ein.

NL **1 – Boren**

A. Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de 3 bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. teek de ankerschroeven in de bevestigingsgaten.

PT **1 – Perfuração**

A. Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os três pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. nsira os parafusos de ancoragem nos orifícios de fixação.

SV **1 – Borrning**

A. Placera borrmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.

CS **1 – Vrtání**

A. Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte 3 upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET **1 – Puurimine**

A. Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige 3 kinnituspunkti.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
C. Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.

EL **1 – Τρύπες**

A. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τρία σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS **1 – Borun**

A. Setjið borsniðið á vegginn og merkið 3 festipunkta.
B. Borið göt þar sem festipunktarnir eru merktir.
C. Setjið hælboltana í festigötin.

PL **1 – Wiercenie**

A. Umieścić szablon wiercenia na ścianie i zaznaczyć 3 punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.

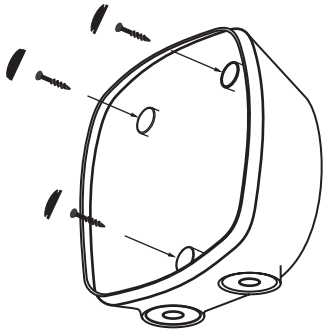
SK **1 – Vŕtanie**

A. Položte vŕtaciu šablónu na stenu a vyznačte 3 kotviace body.
B. Vyvŕtajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

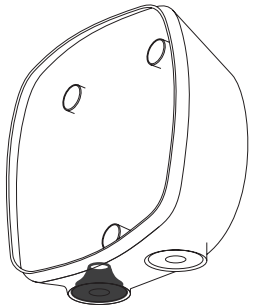
HE **1 – קדיחה**

A. הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את 3 נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.

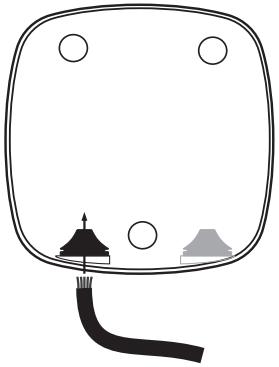
2.a - Lower Connection



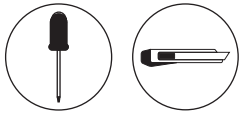
A. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.



B. Make an incision on the rubber grommet for the power supply cable.



C. Insert the power supply cable through the grommet.



ES **2.a – Conexión inferior**

A. Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.
B. Haz una incisión en el pasacables de goma para el cable de alimentación.
C. Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.

FR **2.a – Connexion inférieure**

A. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.
B. Faire une incision sur l'œillet en caoutchouc du câble d'alimentation.
C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT **2.a – Connessione inferiore**

A. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
C. nserire il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione.

NO **2.a – Nedre tilkobling**

A. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.
B . Lag et innsnitt på gummitetningen for strømforsyningskabelen.
C. Sett strømkabelen inn gjennom maljen.

CA **2.a – Connexió inferior**

A. Fixi el dispositiu en la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.
B. Faci una incisió en la volandera del cable d'alimentació.
C. Insereixi el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA **2.a – Nedre forbindelse**

A. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skruerne og derefter beskyttelseshætterne.
B. Lav et snit i gummiringen til strømforsyningskablet.
C. Sæt strømforsyningskablet i gennem ringen.

FI **2.a – Alempi liitäntä**

A. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.
B. Tee viilto kumiseen läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
C. Työnnä virtajohto läpivientiivisteen läpi.

HU **2.a – Alsó csatlakozás**

A. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn a tápkábel számára.
C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV **2.a – Zemākais savienojums**

A. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzliekot aizsargvāciņus.
B. Lai izveidotu ceļu barošanas kabelim, veiciet iegriezumu gumijas starpgredzenā.
C. Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO **2.a – Conexiune inferioară**

A. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.
B. Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
C. Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK **2.a – Нижнє з'єднання**

A. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.
B. Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
C. Просуньте кабель живлення крізь втулку.

DE **2.a – Untere Verbindung**

A. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Gummitülle für das Stromversorgungskabel.
C. Führen Sie das Stromversorgungskabel durch die Kabeldurchführung.

NL **2.a – Lagere aansluiting**

A. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.
B. Maak een insnijding op de rubberen doorvoertule voor de voedingskabel.
C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT **2.a – Ligação inferior**

A. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas protetoras.
B. Faça uma incisão no anel isolante de borracha para o cabo de alimentação.
C. Insira o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV **2.a – Lägre anslutning**

A. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan täcklocken.
B. Skär hål i gummibussningen för inkommande strömkabel.
C. För in inkommande strömkabel genom gummibussningen.

CS **2.a – Připojení dole**

A. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasaďte ochranné kryty.
B. Na gumové průchodce proveďte řez pro napájecí kabel.
C. Kabel napájení prostrčte průchodkou.

ET **2.a – Alumine ühendus**

A. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.
B. Tehke kummist läbiviiktihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suruda.
C. Sisestage toitekaabel läbi läbiviiktihendi.

EL **2.a – Κάτω σύνδεση**

A. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.
B. Κάντε μια τομή στον λαστιχένιο δακτύλιο για το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από τον δακτύλιο.

IS **2.a – Neðri tenging**

A. Festið tækið á vegginn með því að setja skrúfurnar í og síðan hlífðarhetturnar.
B. Gerið skurð í gúmmíkósann fyrir rafmagnskapalinn.
C. Setjið rafmagnskapalinn í gegnum kósann.

PL **2.a – Połączenie dolne**

A. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce przewodu zasilającego.
C. Przeprowadzić przewód zasilacza przez przelotkę.

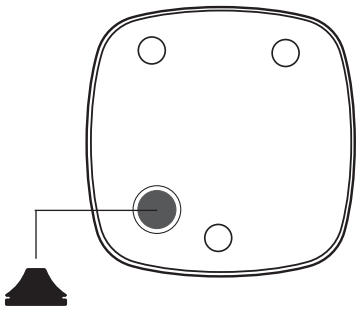
SK **2.a – Pripojenie zo spodnej strany**

A. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasaďte ochranné zátky.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
C. Napájací kábel prestrčte cez otvor v priechodke.

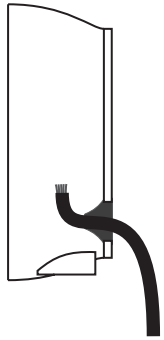
HE **a.2 – חיבור נמוך יותר**

A. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.
B. צור חתך על חבק הגומי של כבל ספק הכוח.
C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

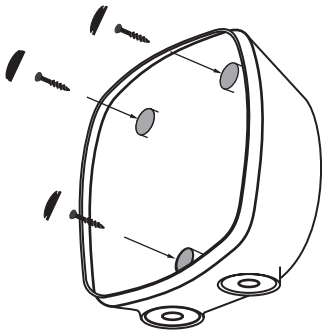
2.b - Rear Connection



A. Cut the thin plastic area on the back of the charger, and insert the grommet.



B. Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.



C. Fix the device on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

ES **2.b – Conexión trasera**

A. Corta la zona de plástico delgada de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables.
B. Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.
C. Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y luego las tapas protectoras.

FR **2.b – Connexion arrière**

A. Couper la fine zone plastique située à l'arrière du chargeur et insérer l'œillet.
B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis puis les capuchons de protection.

IT **2.b – Connessione posteriore**

A. Tagliare l'area sottile in plastica sul retro del caricabatterie e inserire la guarnizione.
B. Praticare un'incisione sulla guarnizione e inserire il cavo di alimentazione.
C. Fissare il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i cappucci di protezione.

NO **2.b – Bakre tilkobling**

A. Skjær det tynne plastområdet på baksiden av laderen, og sett inn maljen.
B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA **2.b – Connexió posterior**

A. Talli la zona de plàstic prima a la part posterior del carregador, i insereixi la volandera.
B. Faci una incisió en la volandera i insereixi el cable d'alimentació.
C. Fixi el dispositiu en la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de protecció.

DA **2.b – Bagtilslutning**

A. Skær det tynde plastikområde på bagsiden af opladeren op, og sæt ringen i.
B. Lav et snit i ringen, og sæt strømforsyningskablet i.
C. Fastgør enheden på væggen ved at isætte skruerne og derefter beskyttelseshætterne.

FI **2.b – Takaliitäntä**

A. Leikkaa laturin takana olevaan ohueen muoviin aukko ja aseta läpivientitiiviste paikalleen.
B. Tee viilto läpivientitiivisteekseen ja työnnä virtajohto sisään.
C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten suojatulpat.

HU **2.b – Hátsó csatlakozás**

A. Vágja át a töltő hátulján levő vékony műanyag réteget, és helyezze be a védőgyűrűt.
B. Végezzen egy bemetszést a védőgyűrűn, majd helyezze be a tápkábelt.
C. Rögzítse a készüléket a falra a csavarok, majd a védősapkák behelyezésével.

LV **2.b – Aizmugurējais savienojums**

A. Pārgrieziet plāno plastmasas zonu lādētāja aizmugurē un ievietojiet starpgredzenu.
B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
C. Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot skrūves un tad uzliekot aizsargvāciņus.

RO **2.b – Conexiune spate**

A. Tăiați zona subțire din plastic de pe spatele încărcătorului și introduceți manșonul.
B. Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de protecție.

UK **2.b – Заднє з'єднання**

A. Виріжте тонку область із пластику на задній панелі зарядного пристрою й уставте в неї втулку.
B. Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
C. Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім захисні ковпачки.

DE **2.b – Verbindung Rückseite**

A. Schneiden Sie den dünnen Kunststoffbereich auf der Rückseite des Ladegeräts ab und setzen Sie die Tülle ein.
B. Machen Sie einen Schnitt in die Tülle und führen Sie das Stromversorgungskabel ein.
C. Befestigen Sie das Gerät durch Einsetzen der Schrauben und anschließend der Schutzkappen an der Wand.

NL **2.b – Achteraansluiting**

A. Snijd het dunne plastic gebied op de achterkant van de lader door en steek de ring erin.
B. Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel erin.
C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT **2.b – Ligação traseira**

A. Corte a área de plástico fina na parte de trás do carregador e insira o anel isolante.
B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de alimentação.
C. Fixe o dispositivo na parede inserindo os parafusos e depois as tampas protetoras.

SV **2.b – Bakre anslutning**

A. Skär ut det tunna plastområdet på laddarens baksida och sätt i bussningen.
B. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
C. Fäst enheten på väggen genom att montera skruvarna och sedan skyddslocken.

CS **2.b – Připojení vzadu**

A. Odřízněte tenkou plastovou oblast na zadní straně nabíječky a vložte průchodku.
B. Na gumové průchodce proveďte řez a vložte napájecí kabel.
C. Zařízení připevněte ke zdi pomocí šroubů a poté nasaďte ochranné kryty.

ET **2.b – Tagumine ühendus**

A. Lõigake välja laadija plastkorpuse tagaküljel olev süvend ja sisestage sinna läbiviiktihend.
B. Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
C. Keerake kruvid sisse ja sulgege need kummikatetega, et seade seinale kinnitada.

EL **2.b – Πίσω σύνδεση**

A. Κόψτε το λεπτό πλαστικό τμήμα του πίσω μέρους του φορτιστή και τοποθετήστε τον δακτύλιο.
B. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
C. Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας πρώτα τις βίδες και μετά τα προστατευτικά καπάκια.

IS **2.b – Aftari tenging**

A. Skerið þunna plastsvæðið á baki hleðslutækisins og setjið kósann inn.
B. Gerið skurð í kósann og setjið inn rafmagnskapalinn.
C. Festið tækið á vegginn með því að setja skrúfurnar í og síðan hlífðarhetturnar.

PL **2.b – Połączenie tylne**

A. Odciąć cienki plastikowy obszar z tyłu zasilacza i włożyć przelotkę.
B. Wykonać nacięcie na gumowej przelotce i przełożyć przewód zasilający.
C. Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając śruby, a następnie zatyczki ochronne.

SK **2.b – Pripojenie zo zadnej strany**

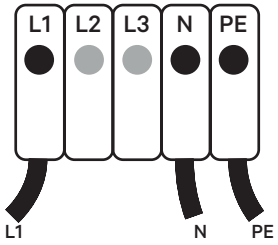
A. Na zadnej strane nabíjačky vyrežte do zoslabenej časti otvor a vložte doňho priechodku.
B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cez neho napájací kábel.
C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek a potom nasaďte ochranné zátky.

HE **b.2 – חיבור אחורי**

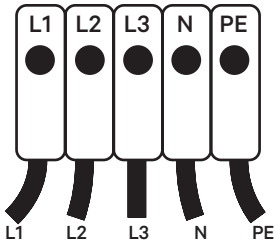
A. חתוך את אזור הפלסטיק הדק בצדו האחורי של המטען, והכנס את החבק.
B. צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
C. חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים, ולאחר מכן של מכסי המגן.

3 - Electrical Wiring

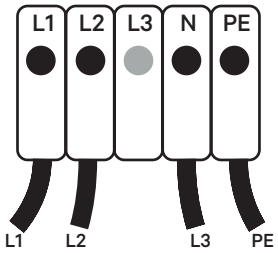
A. Single Phase setup



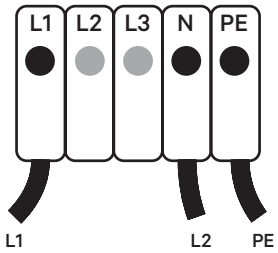
B. Three-Phase setup



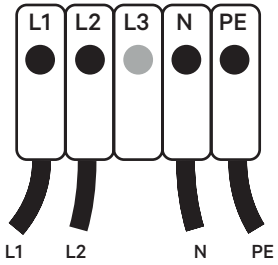
C. Three-Phase No Neutral



D. Bi-phase No Neutral



E. Bi-phase Setup



For Pulsar, tighten the terminal screws up to 0.9 Nm
Do not over-tighten.

Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

ES **3 – Cableado eléctrico**

A. Configuración monofásica
B. Configuración trifásica
C. Trifásico sin neutro
D. Bifásico sin neutro
E. Configuración bifásica

Para Pulsar, aprieta los tornillos de los terminales hasta 0,9 Nm. No los aprietes en exceso.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.

FR **3 – Câblage électrique**

A. Configuration monophasée
B. Configuration triphasée
C. Triphasé sans neutre
D. Biphasé sans neutre
E. Configuration biphasée

Pour le modèle Pulsar, serrer les vis du terminal jusqu'à 0,9 Nm. Ne pas trop serrer.

S'assurer que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT **3 – Cablaggio elettrico**

A. Configurazione monofase
B. Configurazione trifase
C. Trifase senza neutro
D. Bifase senza neutro
E. Configurazione bifase

Per PULSAR, serrare le viti di arresto fino a 0,9 Nm.

Non serrare eccessivamente. Assicurarsi che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO **3 – Elektrisk kabling**

A. Enkeltfaseoppsett
B. Oppsett med tre faser
C. Tre-fase uten nøytral
D. Bi-fase uten nøytral
E. Oppsett med to faser

For Pulsar, stram terminalskruene opptil 0,9 Nm.

Ikke stram for mye. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-innganger.

CA **3 – Cablejat elèctric**

A. Configuració d'una sola fase
B. Configuració trifàsica
C. Trifàsic no neutre
D. Bifàsic no neutre
E. Configuració bifàsica

Per a Pulsar, estrenyi els cargols terminals fins a 0,9 Nm.

No els estrenyi massa. Asseguri's que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA **3 – Elektriske ledninger**

A. Enkeltfaseopsætning
B. Trefaseopsætning
C. Trefaset, ikke neutral
D. Dobbeltfaset, ikke neutral
E. Tofaseopsætning

Til Pulsar skal terminalskruerne strammes op til 0,9 Nm.

Stram ikke for meget. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indgangene.

FI **3 – Sähköjohdot**

A. Yksivaiheasetus
B. Kolmivaiheasetus
C. Kolmivaiheinen Ei neutraali
D. Kaksivaiheinen Ei neutraali
E. Kaksivaiheasetukset

Kiristä Pulsar-liittimen ruuvit momenttiin 0,9 Nm asti. Älä kiristä liikaa.

Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä.

HU **3 – Elektromos vezetékek**

A. Egyfázisú telepítés
B. Háromfázisú telepítés
C. Háromfázisú nem semleges
D. Kétfázisú nem semleges
E. Kétfázisú telepítés

Pulsar esetén húzza meg a sorkapocs csavarjait 0,9 Nm-ig. Ne húzza túl.

Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV **3 – Elektroinstalācija**

A. Vienfāzes uzstādīšana
B. Trīsfāžu uzstādīšana
C. Trīsfāžu bez neitrālās
D. Divfāžu bez neitrālās
E. Divfāžu uzstādīšana

Pulsar gadījumā pievelciet termiņa skrūves līdz 0,9 Nm.

Nepievelciet pārāk spēcīgi. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO **3 – Cablaj electric**

A. Configurarea monofazată
B. Configurare trifazată
C. Trei faze fără nul
D. Două faze fără nul
E. Configurare bifazată

Pentru Pulsar, strângeți șuruburile de strângere până la 0,9 Nm. Nu strângeți foarte tare.

Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK **3 – Електрична проводка**

A. Однофазна установка
B. Трифазна установка
C. Трифазна установка, без нейтрального проводу
D. Двофазна установка, без нейтрального проводу
E. Двофазна установка

У разі встановлення моделі Pulsar закрутіть гвинти кріплення з моментом 0,9 Nm. Не закручуйте надто сильно. Переконайтеся, що максимальна напруга між входами L та N менше 264 V.

DE **3 – Elektrische Verkabelung**

A. Einphasige Installation
B. Dreiphasige Installation
C. Dreiphasig ohne Nullleiter
D. Zweiphasig ohne Nullleiter
E. Zweiphasige Installation

Bei Pulsar die Klemmschrauben mit 0,9 Nm anziehen. Nicht zu fest anziehen.

Stellen Sie sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL **3 – Elektrische bedrading**

A. Enkelfasige instelling
B. Driefasige instelling
C. Driefasig zonder neutraal
D. Tweefase zonder neutraal
E. Bifasige instelling

Voor PULSAR draait u de klemmenschroeven tot 0,9 Nm vast. Niet te strak aandraaien.

Zorg ervoor dat de maximale spanning minder is dan 264 V tussen de L- en N-ingangen.

PT **3 – Instalação elétrica**

A. Configuração monofásica
B. Configuração trifásica
C. Trifásica não neutra
D. Bifásica não neutra
E. Configuração bifásica

Para o Pulsar, aperte os parafusos terminais até 0,9 Nm. Não aperte demasiado.

Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV **3 – Elektriska ledningar**

A. Inställning för enfas
B. Inställning för trefas
C. Trefas utan nolla
D. Bifas utan nolla
E. Bifasinställning

För Pulsar ska du dra åt fästskruvarna upp till 0,9 Nm. Dra inte åt för hårt.

Kontrollera att den maximala spänningen är mindre än 264 V mellan L- och N-ingångarna.

CS **3 – Elektrické zapojení**

A. Jednofázové zapojení
B. Trojfázové zapojení
C. Trojfázové bez nulového vodiče
D. Dvoufázové bez nulového vodiče
E. Dvoufázové zapojení

U modelu Pulsar dotáhněte šrouby svorek momentem 0,9 Nm. Neutahejte více.

Ujistěte se, že maximální napětí je mezi vstupy L a N menší než 264 V.

ET **3 – Elektriühendused**

A. Ühefaasiline ühendus
B. Kolmefaasiline ühendus
C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
D. Kahefaasiline ilma neutraalita
E. Kahefaasiline ühendus

Pulsari puhul pingutage kruviklemmid momendiga 0,9 Nm. Ärge üle pingutage.

Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max pinge on väiksem kui 264 V.

EL **3 – Ηλεκτρικά καλώδια**

A. Μονοφασική εγκατάσταση
B. Τριφασική εγκατάσταση
C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
E. Διφασική εγκατάσταση

Για τον Pulsar, σφίξτε τις βίδες του ακροδέκτη έως 0,9 nm.

Μην τις σφίξετε υπερβολικά. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L και N.

IS **3 – Raflagnir**

A. Einfasa uppsetning
B. Þriggja fasa uppsetning
C. Þriggja fasa án núllleiðara
D. Tvífasa án núllleiðara
E. Tvífasa uppsetning

Fyrir Pulsar skal herða tengilsskrúfurnar upp að 0,9 Nm.

Herðið ekki of mikið. Tryggið að hámarksspennan sé minni en 264 V á milli L og N inntaka.

PL **3 – Okablowanie elektryczne**

A. Konfiguracja jednofazowa
B. Trīsfāžu uzstādīšana
C. Trzy fazy bez neutralnego
D. Dwie fazy bez neutralnego
E. Konfiguracja dwufazowa

Pulsar – dokręcić śruby zacisku momentem 0,9 Nm.

Nie dokręcać zbyt mocno. Upewnić się, że maksymalne napięcie jest niższe niż 264 V między wejściami L i N.

SK **3 – Elektrické zapojenie**

A. Jednofázové zapojenie
B. Trojfázové zapojenie
C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
E. Dvojfázové zapojenie

V prípade modelu Pulsar utiahnite skrutky svoriek na 0,9 Nm.

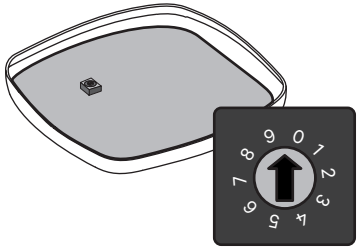
Skrutky neuťahujte nadmerne. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L a N je nižšie ako 264 V.

HE **3 – חיווט חשמלי**

A. התקנה חד-פאזית
B. התקנה תלת-פאזית
C. תלת-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס)
D. דו-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס)
E. התקנה דו-פאזית

עבור Pulsar, חזק את בורגי ההדק למומנט של 0.9 נ"מ.
אין להדק יתר על המידה.
ודא שהמתח המרבי קטן מ-264 וולט בין הכניסות L ו-N.

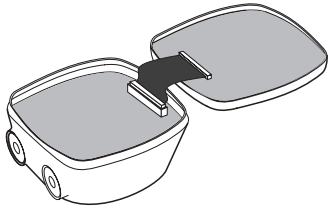
4 - Closing the Charger



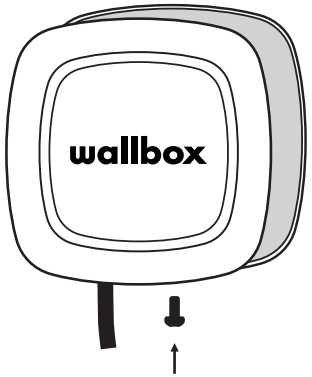
A. Position the current selector to an appropriate setting.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

Positions 0, 8 and 9 reserved for power sharing.



B. Attach the open end of the communications cable to the connector.
Close the device by clipping the cover.



C. Tighten the security screw

ES **4 – Cierre del cargador**
A. Ajusta las posiciones del selector actual al valor adecuado.
Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing.
B. Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector.
Cierra el dispositivo enclavando la tapa.
C. Aprieta el tornillo de seguridad.

FR **4 – Fermeture du chargeur**
A. Positionner le sélecteur de tension dans le réglage souhaité.
Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au power sharing.
B. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur.
Fermer le dispositif en clipsant le couvercle.
C. Serrer la vis de sécurité.

IT **4 – Chiusura del caricatore**
A. Posizionare il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata.
Posizioni 0, 8 e 9 riservate per la condivisione di potenza.
B. Collegare l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore. Chiudere il dispositivo agganciando il coperchio.
C. Serrare la vite di sicurezza.

NO **4 – Lukke laderen**
A. Plasser den aktuelle velgeren til en passende innstilling.
Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.
B. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen.
Lukk enheten ved å klippe dekselet.
C. Stram sikkerhetsskruen.

CA **4 – Tancament del carregador**
A. Col·loqui el selector per a un ajust adequat.
Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.
B. Acobli l'extrem obert del cable de comunicacions al connector.
Tanqui el dispositiu retallant la coberta.
C. Estrenyi el cargol de seguretat.

DA **4 – Lukning af opladeren**
A. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling.
Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.
B. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på stikket.
Luk enheden ved at klemme dækslet fast.
C. Spænd sikkerhedsskruen.

FI **4 – Laturin sulkeminen**
A. Aseta tämänhetkinen valitsin sopivaan asetukseen.
Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.
B. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää liittimeen.
Sulje laite leikkaamalla kansi.
C. Kiristä turvaruuvi.

HU **4 – A töltő zárása**
A. Állítsa az áramerősség-választót a megfelelő beállításba.
A 0., 8. és 9. pozíció árammegosztáshoz van fenntartva.
B. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a csatlakozóhoz.
Zárja le az eszközt a fedél rögzítésével.
C. Húzza meg a biztonsági csavart.

LV **4 – Lādētāja aizvēršana**
A. Novietojiet strāvas selektoru atbilstošajā iestatījumā.
0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas jaudas koplietošanai.
B. Pievienojiet savienotājam sakaru kabeļa vaļējo galu.
Aizveriet ierīci, aizspiežot vāku.
C. Pievelciet stiprinājuma skrūvi.

RO **4 – Oprirea încărcătorului**
A. Poziționați selectorul actual la o setare corespunzătoare.
Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.
B. Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conector.
Opriți dispozitivul prin închiderea capacului.
C. Strângeți șurubul de securitate.

UK **4 – Закриття зарядного пристрою**
A. Установіть перемикач струму у потрібне положення.
Положення 0, 8 і 9 зарезервовані для технології передачі енергії Power Sharing.
B. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до розніму. Закрийте пристрій, перекинувши кришку
C. Затягніть захисний гвинт.

DE **4 – Ladegerät schließen**
A. Stellen Sie den Stromwahlschalter auf eine geeignete Einstellung ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
B. Befestigen Sie das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss. Schließen Sie das Gerät, indem Sie die Abdeckung einclipsen.
C. Sicherheitsschraube anziehen.

NL **4 – De lader sluiten**
A. Plaats de huidige kiezer in een geschikte instelling.
Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.
B. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector.
FSluit het apparaat door het deksel vast te klemmen.
C. Draai de veiligheidsschroef vast.

PT **4 – Fechar o carregador**
A. Posicione o seletor atual numa definição adequada.
Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.
B. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector.
C. Aperte o parafuso de segurança.

SV **4 – Stänga laddaren**
A. Ställ in strömväljaren på lämplig inställning.
Positionerna 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.
B. Anslut kommunikationskabelns öppna ände till kontakten.
Stäng enheten genom att snäppa igen höljet.
C. Dra åt säkerhetsskruven.

CS **4 – Uzavření nabíječky**
A. Vyberte vhodné nastavení voliče proudu.
Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.
B. Připojte ke konektoru otevřený konec komunikačního kabelu.
Zařízení zavřete přiklopením krytu.
C. Utáhněte bezpečnostní šroub.

ET **4 – Laadija korpuse sulgemine**
A. Keerake voolutugevuse selektor sobivale väärtusele.
Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.
B. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konnektori külge.
Klõpsake korpus külge, et seade sulgeda.
C. Pingutage turvakruvi.

EL **4 – Κλείσιμο φορτιστή**
A. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση.
Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για κοινή χρήση ισχύος.
B. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα.
Κλείστε το κάλυμμα της συσκευής
C. Σφίξτε τη βίδα ασφαλείας.

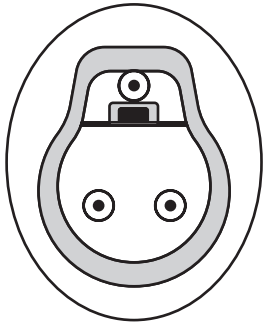
IS **4 – Hleðslutæki lokað**
A. Staðsetjið straumveljarann á viðeigandi stillingu.
Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.
B. Festið opna enda samskiptakapalsins við tengið.
Lokið tækinu með því að klemma lokið.
C. Herðið öryggisskrúfuna.

PL **4 – Zamykanie zasilacza**
A. Ustawić przełącznik prądu w odpowiednim położeniu.
Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowane do współdzielenia mocy.
B. Podłączyć otwarty koniec przewodu komunikacyjnego do złącza.
Zamknąć urządzenie, zatrzaskując pokrywę.
C. Dokręcić śrubę zabezpieczającą.

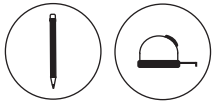
SK **4 – Zatvorenie nabíjačky**
A. Nastavte ukazovateľ prúdu do príslušnej polohy.
Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľané napájanie.
B. Pripojte koniec komunikačného kábla do konektora.
Zatvorte zariadenie zaklapnutím krytu.
C. Utiahnite bezpečnostnú skrutku.

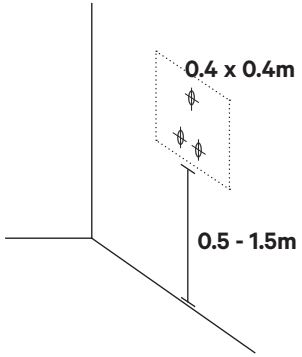
HE **4 – סגירת המטען**
A. העבר את בורר הזרם למצב המתאים.
מיקומים 8 ו-9 שמורים לשיתוף כוח.
B. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר.
סגור את המכשיר על-ידי חיבור המכסה לתפס.
C. הדק את בורג האבטחה.

5 - Installing the Plug Holder

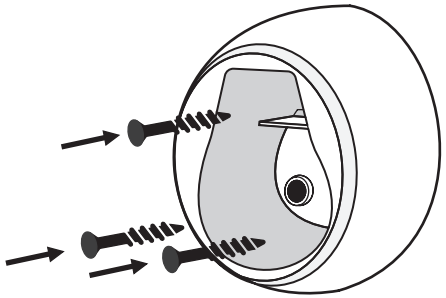


A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

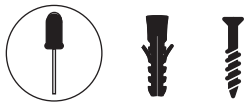


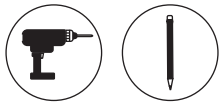


B. Drill holes where the fixing points are marked.



C. Insert the anchor screws into the fixing holes.
Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.





ES **5 – Instalación del soporte de enchufe**

A. Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.
B. Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.
C. Inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.
Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.

FR **5 – Installation du support**

A. Placer le support sur le mur et marquer les points de fixation.
B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insérer les vis d'ancrage dans les trous de fixation.
Fixer le dispositif sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT **5 – Instalación del soporte de enchufe**

A. Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
B. Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserire le viti di ancoraggio nei fori di fissaggio.
Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO **5 – Installasjon av pluggholderen**

A. Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett inn ankerskruene i festehullene.
Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA **5 – Instal·lació del suport del connector**

A. Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
B. Trepi els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA **5 – Installation af stikholderen**

A. Placér stikholderen på væggen, og markér fastgørelsespunkterne.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Indsæt skruedyblerne i fastgørelseshullerne.
Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

FI **5 – Tulpan pidikkeen asentaminen**

A. Aseta tulpan pidike seinään ja merkitse kiinnityspisteet.
B. Poraa reiät, joissa kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta kiinnitysruuvit kiinnitysreikiin.
Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU **5 – A dugótartó felszerelése**

A. Helyezze a dugótartót a falra, és jelölje meg a rögzítési pontokat.
B. Fúrjon lyukakat ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve.
C. Helyezze be a tipliket a rögzítő lyukakba.
Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV **5 – Spraudņa turētāju uzstādīšana**

A. Uzlieciet spraudņa turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājumu punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet enkurskrūves.
Nostipriniet ierīci uz sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO **5 – Instalarea suportului pentru fișă**

A. Așezați suportul fișei pe perete și marcați punctele de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK **5 – Установлення тримача штепсельної вилки**

A. Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте місця для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначені місця кріплення
C. Уставте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

DE **5 – Anbringung des Steckerhalters**

A. Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
B. Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setzen Sie die Verankerungsschrauben in die Befestigungslöcher ein. Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL **5 – De plughouder installeren**

A. Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Plaats de schroeven van de verankering in de bevestigingsgaten. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven in te brengen en vast te draaien.

PT **5 – Instalar o suporte da tomada**

A. Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insira o parafuso de fixação nos orifícios de fixação.
Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV **5 – Installera kontakthållaren**

A. Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt in ankarskruvar i fästhålen.
Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS **5 – Instalace držáku zástrčky**

A. Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET **5 – Pistikuhoidiku paigaldamine**

A. Paigutage pistikuhoidik seinale ja märkige kinnituspunktid.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
C. Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.
Keerake kruvid sisse ja pingutage need, et seade seinale kinnitada.

EL **5 – Εγκατάσταση υποδοχής βύσματος**

A. Τοποθετήστε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημειώστε τα σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.
Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS **5 – Uppsetning klóhaldsins**

A. Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
B. Borið holur þar sem merkt hefur verið fyrir festipunktunum.
C. Setjið hælboltana í festigötin.
Festið tækið á vegginn með því að setja í og herða skrúfurnar.

PL **5 – Instalacja uchwytu wtyczki**

A. Umieścić uchwyt wtyczki na ścianie i zaznaczyć punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory, w których punkty mocowania są zaznaczone.
C. Włożyć śruby mocujące do otworów mocujących.
Zamocować urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK **5 – Montáž držiaka zástrčky**

A. Umiestnite držiak konektora na stenu a označte kotviace body.
B. Vyvŕtajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.
Do hmoždiniek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

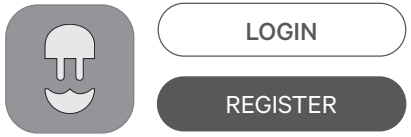
HE **5 - התקנת מחזיק התקע**

A. הנח את מחזיק התקע על הקיר, וסמן את נקודות החיבור.
B. קדח את החורים בנקודות החיבור המסומנות.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.
חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה והידוק של הברגים.

6 - Registering the Charger

A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

B. Download the Wallbox App and register.



Download on the App Store

GET IT ON Google Play

C. Add your charger by introducing the requested data.

ONLY FOR PULSAR

D. Configure the device in the advanced settings

E. Select the Earthing type manually. Remember to unlink the charger if you are the installer.

For more information on setting up your charger, refer the user guide on the Wallbox Academy page

https://support.wallbox.com/

ES **6 – Registro del cargador**

A. Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.
B. Descarga Wallbox app y lleva a cabo el registro.
C. Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.
SOLO PARA PULSAR
D. Ajusta el dispositivo en la sección de configuración avanzada.
E. Selecciona manualmente el tipo de toma de tierra. Recuerda desvincular el cargador si eres el instalador.

FR **6 – Enregistrement du chargeur**

A. Localiser le numéro de série (SN) et l'UID du chargeur.
B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
C. Ajouter votre chargeur en indiquant les informations demandées.
UNIQUEMENT POUR LA PULSAR
D. Configurer le périphérique dans les paramètres avancés.
E. Sélectionner manuellement le type de mise à la terre. Ne pas oublier de déconnecter le chargeur si vous êtes l'installateur.

IT **6 – Registrazione del caricabatterie**

A. Individuare il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
B. Scaricare l'app Wallbox e registrarsi.
C. Aggiungere il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
SOLO PER PULSAR
D. Configurare il dispositivo nelle impostazioni avanzate.
E. Selezionare manualmente il tipo di sistema di messa a terra. Ricordarsi di scollegare il caricabatterie se si è l'installatore.

NO **6 – Registrer laderen**

A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
KUN FOR PULSAR
D. Konfigurer enheten i de avanserte innstillingene.
E. Velg jordtype manuelt. Husk å koble fra laderen hvis du er installatøren.

CA **6 – Registrar el carregador**

A. Localitzi el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
B. Descarregui l'aplicació Wallbox i registri's.
C. Afegeixi el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
NOMÉS PER A PULSAR
D. Configuri el dispositiu en la configuració avançada.
E. Seleccioni el tipus de presa manualment. Recordi que ha de desconnectar el carregador si és l'instal·lador.

DA **6 – Registrering af opladeren**

A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
B. Hent Wallbox-appen, og registrér opladeren.
C. Tilføj din oplader ved at indføre de ønskede data.
KUN TIL PULSAR
D. Konfigurér enheden i de avancerede indstillinger.
E. Vælg jordforbindelsestypen manuelt. Husk at fjerne forbindelsen til opladeren, hvis du er installatøren.

FI **6 – Laturin rekisteröinti**

A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
B. Lataa Wallbox-sovellus ja rekisteröidy.
C. Lisää laturi esittämällä pyydetyt tiedot.
VAIN PULSARILLE
D. Konfiguroi laite edistyneissä asetuksissa.
E. Valitse maadoitustyyppi manuaalisesti. Muista irrottaa laturi, jos olet asentaja.

HU **6 – A töltő regisztrálása**

A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
B. Töltse le a Wallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
C. Adja hozzá a töltőjét a kért adatok megadásával.
CSAK PULSAR ESETÉN
D. Végezze el az eszköz konfigurálását a Speciális beállítások pontban.
E. Válassza ki manuálisan a földelés típusát. Ne felejtse el leválasztani a töltőt, amennyiben Ön végzi a telepítést.

LV **6 – Lādētāja reģistrēšana**

A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un lietotāja ID (UID).
B. Lejupielādējiet Wallbox App un reģistrējiet.
C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
TIKAI PULSAR
D. Konfigurējiet ierīci papildu iestatījumos.
E. Manuāli atlasiet zemēšanas tipu. Atcerieties atsaistīt lādētāju, ja esat uzstādītājs.

RO **6 – Înregistrarea încărcătorului**

A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
B. Descărcați aplicația Wallbox și înregistrați-vă.
C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
NUMAI PENTRU PULSAR
D. Configurați dispozitivul în setările avansate.
E. Selectați tipul de împământare manual. Nu uitați să deconectați încărcătorul în cazul în care dvs. îl instalați.

UK **6 – Реєстрація зарядного пристрою**

A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
B. Завантажте додаток Wallbox і зареєструйтеся.
C. Додайте зарядний пристрій, ввівши запитувані дані.
ТІЛЬКИ ДЛЯ PULSAR
D. Налаштуйте пристрій у меню «Розширені налаштування»
E. Уручну виберіть тип заземлення. Не забудьте від'єднати зарядний пристрій, якщо ви його встановлюєте.

DE **6 – Registrierung des Ladegeräts**

A. Ermitteln Sie die Seriennummer (SN) und die UID Ihres Ladegeräts.
B. Laden Sie die Wallbox-App herunter und registrieren Sie sich.
C. Fügen Sie Ihr Ladegerät hinzu, indem Sie die erforderlichen Daten eingeben.
NUR FÜR PULSAR
D. Konfigurieren Sie das Gerät in den erweiterten Einstellungen.
E. Wählen Sie den Erdungstyp manuell aus. Denken Sie daran, das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen, wenn Sie der Installateur sind.

NL **6 – De lader registreren**

A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van uw lader op.
B. TDownload de Wallbox App en registreer u.
C. Voeg uw lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
ALLEEN VOOR PULSAR
D. Configureer het apparaat in de geavanceerde instellingen.
E. Selecteer het type aarding handmatig. Vergeet niet de lader te ontkoppelen als u de installateur bent.

PT **6 – Registar o carregador**

A. Localize o número de série (SN) e o UID do carregador.
B. Descarregue a Wallbox App e registe-se.
C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
APENAS PARA PULSAR
D. Configure o dispositivo nas definições avançadas.
E. Selecione o tipo de ligação à terra manualmente. Lembre-se de desligar o carregador se for você a instalar.

SV **6 – Registrering av laddaren**

A. Leta reda på serienumret (SN) och laddarens UID.
B. Ladda ned Wallbox-appen och registrera dig.
C. Lägg till din laddare genom att införa de begärda uppgifterna.
ENDAST FÖR PULSAR
D. Konfigurera enheten i de avancerade inställningarna.
E. Välj typ av jordning manuellt. Kom ihåg att koppla bort laddaren om du är installatör.

CS **6 – Registrace nabíječky**

A. Vyhledejte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
B. Stáhněte si aplikaci Wallbox a zaregistrujte se.
C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
POUZE PRO MODEL PULSAR
D. V pokročilém nastavení zařízení nakonfigurujte.
E. Ručně vyberte typ uzemnění. Pokud jste instalační technik, nezapomeňte nabíječku odpojit.

ET **6 – Laadija registreerimine**

A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
B. Laadige alla Wallboxi rakendus ja registreeruge.
C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
AINULT PULSARI PUHUL
D. Konfigureerige seadme täpsemad sätted.
E. Valige maanduse tüüp käsitsi. Ärge unustage laadijat oma kasutajakontolt eemaldada, kui olete paigaldaja.

EL **6 – Εγγραφή φορτιστή**

A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
B. Κατεβάστε την εφαρμογή Wallbox και εγγραφείτε.
C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΟΝ PULSAR
D. Διαμορφώστε τη συσκευή στις προχωρημένες ρυθμίσεις.
E. Επιλέξτε χειροκίνητα τον τύπο γείωσης. Αν είστε ο τεχνικός εγκατάστασης, μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε τον φορτιστή.

IS **6 – Skráning hleðslutækis**

A. Finnið raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hleðslutækið.
B. Halið niður Wallbox smáforritinu og skráið tækið.
C. Bætið hleðslutækinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
AÐEINS FYRIR PULSAR
D. Stillið tækið í ítarlegum stillingum.
E. Veljið tegund jarðtengingar handvirkt. Sá sem sér um uppsetninguna verður að muna að aftengja hleðslutækið.

PL **6 – Rejestracja zasilacza**

A. Zlokalizować numer seryjny (SN) i UID zasilacza.
B. Pobrać aplikację Wallbox i przeprowadzić rejestrację.
C. Dodać zasilacz, wprowadzając wymagane dane.
TYLKO PULSAR
D. Skonfigurować urządzenie w ustawieniach zaawansowanych.
E. Ręcznie wybrać typ uziemienia. Należy pamiętać, aby odłączyć zasilacz, jeśli czynności te wykonuje instalator.

SK **6 – Registrácia nabíjačky**

A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
B. Stiahnite si aplikáciu Wallbox a zaregistrujte sa.
C. Pridajte nabíjačku zadaním požadovaných údajov.
IBA PRE MODEL PULSAR
D. Nakonfigurujte zariadenie v rozšírených nastaveniach.
E. Ručne zvoľte typ uzemnenia. Nezabudnite odpojiť nabíjačku, ak ste inštalatér.

HE **6 – רישום המטען**

A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת מזהה המטען של המטען.
B. הורד את אפליקציית Wallbox והירשם.
C. הוסף את המטען שלך על-ידי מסירת הנתונים המבוקשים.
עבור PULSAR בלבד
D. הגדר את המכשיר בהגדרות המתקדמות.
E. בחר את סוג ההארקה באופן ידני. זכור לנתק את המטען אם אתה המתקין.

EN

Safety and Maintenance Instructions
• Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void • Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt. if possible , stop charging • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain • Take appropriate precautions with electronic medical implants • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within normal ambient conditions aspecified in the General and Electrical Specifications.
Connector Recomendations and Instalation Instructions
• Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug & electrical outlet is dirty, wet, or damaged • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable • Under any circumstances, do not tighten the charging cable while it is connected • It is mandatory use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.
Installation Instructions
• Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: https://support.wallbox.com • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation • Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials,chemicals or solvents,gas pipes or steam outlets,raditors or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.
For more information on setting up your charger, refer the user guide on the Wallbox Academy page https://support.wallbox.com/

Electrical Protection
• The power supply line must be wired to an existing installation and must be according to the local regulations • Install externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) with max. value according to the max. output current of the charger (32 A or less) & Residual Current Circuit Breaker (RCCB) according to local regulations, Type A, or Type B.

Disposal Advice
• In accordance to the directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.
Limited Warranty
• Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.
Safety Recommendations, Legal Notice and Electrical Protection
• Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.
Legal Notice
• Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of of the manufacturer images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

ES

Instrucciones de seguridad y mantenimiento
• La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante • No utilices el producto si la carcasa o el conector están rotos, presentan grietas o bien si está abierto o muestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polvo y la suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas.
Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación
• No utilices el producto si el cable de carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, húmedos o dañados • No utilices el cable de carga con un adaptador de cable o un alargador • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.
Instrucciones de instalación
• Mira el vídeo de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.
Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, consulta la guía del usuario de la página Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Protección eléctrica
• La línea de suministro eléctrico debe conectarse a una instalación existente y debe ajustarse a las normativas locales • Instala externamente un disyuntor miniatura (MCB) con un valor máximo de acuerdo con la corriente de salida máxima del cargador (32 A o menos) y un interruptor diferencial (RCCB) de acuerdo con las normativas locales, tipo A o tipo B.

Consejos de eliminación
• De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.
Garantía limitada
• Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no caducada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.
Recomendaciones de seguridad, aviso legal y protección eléctrica
• Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.
Aviso legal
• Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

FR

Consignes de sécurité et de maintenance
• L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utiliser un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie • Prendre toutes les précautions appropriées aux implants médicaux électroniques • Utiliser le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques.
Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur
• Ne pas utiliser si le câble de charge est effiloché, a une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endommagées • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique • Ne jamais serrer le câble de charge pendant qu'il est connecté, quelles que soient les circonstances • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni avec l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il glisse pendant son utilisation.
Instructions d'installation
• Regardez la vidéo d'installation de votre chargeur disponible sur la page Web de la Wallbox Academy : https ://support.wallbox.com • Assurez-vous que la surface de montage peut supporter de manière adéquate le poids du chargeur ainsi que l'ensemble des forces mécaniques associées à l'utilisation • Le chargeur doit être connecté de façon permanente à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez le guide de l'utilisateur sur la page de la Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Protection électrique
• L'alimentation doit être reliée à une installation existante et conforme aux réglementations locales • Installer en externe un disjoncteur miniature (MCB) avec une valeur maximale en fonction du courant de sortie max. du chargeur (32 A ou moins) et du disjoncteur différentiel (RCCB) conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B.

Traitement des déchets
• Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté auprès d'un centre de collecte ou d'un distributeur qui propose des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.
Garantie limitée
• Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus élevée étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'une usure normale n'est pas couvert par la garantie limitée • La substitution ou l'incorporation d'une pièce par le client sera considérée comme une utilisation incorrecte • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation.
Recommandations de sécurité, avis juridique et protection électrique
• Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entraîner un dysfonctionnement de l'équipement • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclu de la garantie du produit.
Avis juridique
• Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

IT

Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione
• L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore
• Non utilizzare se l'involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche.
Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione
• Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate • Non utilizzare il cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga • In nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.
Istruzioni per l'installazione
• Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, consultare la guida per l'utente sulla pagina di Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Protezione elettrica
• L'alimentazione doit être reliée à une installation existante et conforme aux réglementations locales • Installer en externe un disjoncteur miniature (MCB) avec une valeur maximale en fonction du courant de sortie max. du chargeur (32 A ou moins) et du disjoncteur différentiel (RCCB) conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B.

Avviso di smaltimento
• In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provvede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.
Garanzia limitata
• Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usura non è coperto dalla garanzia limitata • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto • Salvo nei limiti consentiti dalla legge applicabile, i termini della presente garanzia limitata non escludono, limitano o modificano, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabili per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione
Raccomandazioni sulla sicurezza, avviso legale e protezione elettrica
• Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.
Avviso legale
• Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

NO

Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner
• Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert personell i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produsentens garanti ugyldig • Ikke bruk hvis kabinettet eller koblingen er ødelagt, sprukket, åpnet eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke berør ladekabelen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stopp lading • Slå av laderen før du åpner dekselet eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen del av laderen. Bruk en ren, tørr klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekselet i regn • Ta passende forholdsregler med elektroniske medisinske implantater • Bruk Wallbox-laderen under driftsparameterne og innenfor normale omgivelsesforhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner.
Tilkoblingsanbefalinger og delingsinstruksjoner
• Må ikke brukes hvis ladekabelen er frynsete, har brutt isolasjon eller har tegn på skade eller støpselet til kjøretøyet og støpselet er skittent, våt eller skadet • Ikke bruk ladekabelen med en kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værelementer og mot at den glir under bruk.
Installasjonsinstruksjoner
• Se installasjonsvideoen for laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Sørg for at monteringsflaten støtter vekten av laderen tilstrekkelig og tåler de mekaniske kreftene forbundet med bruk • Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert område. Ikke installer laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.
Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du setter opp laderen, kan du se brukerhåndboken på siden hos Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Elektrisk beskyttelse
• Strømforsyningslinjen må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter • Installer eksternt en miniatyr kretsbryter (MCB) med maks verdi i henhold til maks utgangsstrøm på laderen (32 A eller mindre) og reststrømbryter (RCCB) i henhold til lokale forskrifter, type A eller type B.

Avhendingsråd
• I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til et innsamlingssenter eller en distributør som gir avhending av spesialavfall og differensiert avfall.
Begrenset garanti
• Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-utløpte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følge av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normal slitasje dekkes ikke av den begrensede garantien • Erstatning eller innblanding av noen del foretatt av kunden vil anses som feil bruk • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrenser ikke og endrer ikke de obligatoriske lovbestemte rettighetene som gjelder for salget av produktet til deg. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon
Sikkerhetsanbefalinger, juridisk merknad og elektrisk beskyttelse
• Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnlatelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfare og/eller forårsake utstyrssvikt • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien.
Juridisk merknad
• All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen forpliktelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

CA

Instruccions de seguretat i manteniment
• La instal·lació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les modificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la. • No ho utilitzi si la carcassa o el connector estan trencats, esquerdats, oberts o mostren alguna indicació de danys. Posi's en contacte amb el seu distribuidor • No toqui el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detingui l'operació de càrrega. • Apagui el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzi dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitzi un drap net i sec per eliminar la pols i la bruticia. No obri la tapa amb pluja. • Prengui les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics. • Utilitzi el carregador Wallbox sota els paràmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Elèctriques.
Recomanacions del connector i instruccions d'instal·lació
• No ho utilitzi si el cable de càrrega està espatllat, s'ha trencat l'aïllament o té algun signe de dany o l'endoll del vehicle i la presa elèctrica estan bruts, humits o danyats. • No utilitzi el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • Sota cap circumstància no estrenyi excessivament el cable de càrrega mentre està connectat. • És obligatori utilitzar l'endoll subministrat amb la unitat de suport per protegir el connector de la brutícia i altres inclemències del temps i perquè no lliisqui durant l'ús.
Instruccions d'instal·lació
• Vegi el vídeo d'instal·lació per al seu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Asseguri's que la superfície de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de terra de la instal·lació. • Instal·li el carregador en un àrea ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o dissolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.
Per obtenir més informació sobre com configurar el seu carregador, consulti la guia de l'usuari al lloc web de la Wallbox: https://support.wallbox.com/

Protecció elèctrica
• La font d'alimentació ha d'estar connectada a una instal·lació existent i d'acord amb la normativa local. • Instal·li un interruptor en miniatura de circuit (MCB) amb un valor màxim segons el corrent màxim de sortida del carregador (32 A o menys) i l'interruptor de corrent residual (RCCB) d'acord amb la normativa local, de tipus A o tipus B.

Assessorament sobre l'eliminació
• De conformitat amb la Directiva 2012/19/EC, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.
Garantia limitada
• Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantida la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús incorrecte. • Excepte en la mesura permesa per la llei aplicable, els termes d'aquesta garantia limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creu que el seu producte és defectuós, posi's en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho per a la seva reparació.
Recomanacions de seguretat, avís legal i protecció elèctrica
• Segueixi totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. • Qualsevol dany que es produeixi per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.
Avís legal
• Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avís i no representa cap obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a títol il·lustrador i poden diferir del producte lliurat.

DA

Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning
• Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Uautoriseret installation og modifikation vil gøre producentens garanti ugyldig • Må ikke anvendes, hvis indkapslingen eller stikket er brudt, revnet eller åbnet eller viser tegn på beskadigelse. Kontakt distributøren • Rør ikke ved ledekablet, hvis stikket afgiver røg eller begynder at smelte. Stop opladningen, hvis det er muligt • Sluk opladeren, før du åbner dækslet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en ren, tør klud til at fjerne støv og snavs. Åbn ikke dækslet i regn • Tag passende forholdsregler for elektroniske, medicinske implantater • Brug Wallbox-opladeren under driftsparametrene og inden for normale, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske specifikationer.
Anbefalinger og tilslutningsvejledning for stik
• Må ikke anvendes, hvis opladningskablet er flosset, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller kæretøjets stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget • Brug ikke opladningskablet med en kabeladapter eller en forlængerledning • Under ingen omstændigheder må opladningskablet strammes, mens det er tilsluttet • Den medfølgende stikholder skal benyttes sammen med enheden for at beskytte stikket mod snavs og andre vejrelementer og fra at glide under brug.
Installationsvejledning
• Se installationsvideoen for din oplader, som er tilgængelig på Wallbox Academy-hjemmesiden: https://support.wallbox.com • Sørg for, at monteringsfladen kan understøtte opladerens vægt tilstrækkeligt og modstå mekaniske kræfter forbundet med brug • Opladeren skal være permanent forbundet til installationens elektriske jordforbindelse • Installer opladeren i et tilstrækkeligt, udluftet område. Opladeren må ikke installeres i direkte sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer, kemikalier eller opløsningsmidler, gasrør eller dampudstødning, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for oversvømmelse, høj fugtighed eller rindende vand.
Yderligere oplysninger om opsætning af opladeren findes i brugervejledningen på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com/

Elektrisk beskyttelse
• Strømforsyningsledningen skal være forbundet til en eksisterende installation og skal være i overensstemmelse med lokale bestemmelser • Installer en miniaturehovedafbryder (MCB) eksternt med maksimal værdi i henhold til den maksimale udgangsstrøm på opladeren (32 A eller mindre) og reststrømsafbryderen (RCCB) i henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B.

Råd om bortskaffelse
• I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EF bør produktet ikke bortskaffes som byaffald ved afslutningen af dets levetid. Det skal tages til et indsamlingssted eller en distributør, der foretager bortskaffelse af særligt og differentieret affald.
Begrænset garanti
• Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 2 år fra købsdatoen • I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller udskifte ethvert defekt produkt uden beregning til ejeren • Erstatningsprodukter eller reparerede dele vil kun være garanteret for den ikke-udløbne del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. • Enhver defekt som følge af uheld, misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slitage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskiftning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovbestemte rettigheder, der gælder for salget af produktet til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparation.
Sikkerhedsanbefalinger, juridisk meddelelse og elektrisk beskyttelse
• Følg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt • Manglende overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko og/eller forårsage funktionsfejl i udstyret • Enhver resulterende skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukket fra produktgarantien.
Juridisk meddelelse
• Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer ikke nogen forpligtelse på vegne af fabrikanten. Billederne i denne vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt.

FI

Turvallisuus- ja huolto-ohjeet
• Laturin asennuksen, ylläpidon ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti. Valtuuttamaton asennus ja muutokset mitätöivät valmistajan takuun • Ei saa käyttää, jos kotelo tai liitin on rikkoutunut, avattu, tai siinä on merkkejä vahingoittumisesta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Älä kosketa latauskaapelia, jos liitin savuaa tai alkaa sulaa, vaan lopeta lataaminen, jos mahdollista. • Katkaise virta laturista ennen kannen avaamista tai laitteen puhdistamista. Älä käytä puhdistusaineita minkään laturin osan puhdistamiseen. Poista pöly ja lika puhtaalla ja kuivalla liinalla. Älä avaa kantta sateessa. • Suorita tarvittavat varotoimet elektronisten lääketieteellisten implanttien kanssa • Käytä Wallbox-laturia käyttöparametrien mukaan ja normaaleissa ympäristöolosuhteissa, jotka on määritelty yleisissä ja sähköisissä teknisissä tiedoissa.
Liittimen suositukset ja asennusohjeet
• Älä käytä, jos latauskaapeli on kulunut, sen eristys on rikkoutunut, siinä on merkkejä vahingoittumisesta tai ajoneuvon pistoke ja pistorasia ovat likaisia, märkiä tai vahingoittuneita. • Älä käytä latauskaapelia kaapelisovittimen tai jatkojohdon kanssa. • Älä missään tapauksessa kiristä latausjohtoa sen ollessa kytkettynä. • Laitteen mukana toimitetun pistokepidikkeen käyttäminen on pakollista liittimen suojaamiseksi likalta ja muilta sääolosuhteilta ja liukumiselta käytön aikana.
Asennusohjeet
• Katso laturin asennusvideo, joka on saatavana Wallbox Academy -sivulta: https://support.wallbox.com. • Varmista, että asennuspinta tukee laturin painoa riittävästi ja kestää käyttöön liittyviä mekaanisia voimia. • Laturin täytyy olla kytkettynä pysyvästi asennuksen sähkömaadoitukseen. • Asenna laturi riittävän tuuletettuun paikkaan. Älä asenna laturia suoraan auringonvaloon tai syttyvien, räjähtävien tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuottimien, kaasuputkien tai höyryn poistoaukkojen, säteilijöiden tai akkujen läheisyyteen tai alueille, jotka ovat alttiita tulville, kosteudelle ja juoksevalle vedelle.
Lisätietoja laturin asennuksesta on käyttöoppaassa Wallbox Academy -sivulla https://support.wallbox.com/

Sähkösuojaus
• Virtalähteen johdot on johdotettava olemassa olevaan asennukseen ja niiden on oltava paikallisten määräysten mukaisia. • Asenna ulkoisesti miniatyyrivirtakatkaisin (MCB) maksimiarvolla laturin maksimilähtövirran (32 A tai vähemmän) mukaisesti ja vikavirtakatkaisin (RCCB) paikallisten määräysten mukaisesti, tyyppi A tai tyyppi B.

Hävitysohjeet
• Direktiivin 2012/19 / EY mukaan tuotetta ei pidä käytöstä poistamisen jälkeen hävittää yhdyskuntajätteenä. Se pitäisi viedä keräyskeskukseen tai jakelijan, joka huolehtii erityisen ja erityetyn jätteen hävittämisestä.
Rajoitettu takuu
• Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheiltä kahden vuoden ajan ostopäivästä. • Tämän jakson aikana Wallbox joko korjaa tai korvaa viallisen tuotteen veloituksetta omistajalle. • Korvaavat tuotteet tai korjatut osat taataan vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalle ajalle tai kuudelle kuukaudelle sen mukaan, kumpi on suurempi. • Rajoitettu takuu ei kata mahdollisista onnettomuuksista, väärinkäytöksistä, epäasianmukaisista huolloista tai normaalista kulumisesta johtuvia vikoja. • Asiakkaan suorittamaa mitä tahansa osan korvaamista tai lisäämistä pidetään virheellisenä käyttönä. • Paitsi soveltuvan lain rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta tai ovat täydentäviä pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka soveltuvat tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä Wallboxiin saadaksesi ohjeet, mihin lähettää se tai mihin tuoda se korjattavaksi.
Turvallisuussuositukset, juridiset huomautukset ja sähkösuojaus
• Noudata kaikkia turvallisuus- ja asennusohjeita huolellisesti. • Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisuusriskin ja/tai aiheuttaa laitteen toimintahäiriön. • Tuotetakuu ei koske mitään vahinkoja, jotka johtuvat tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä tai niiden vastaisista toimista.
Oikeudellinen huomautus
• Mitä tahansa tähän oppaaseen sisältyvää tietoa voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta, eikä se merkitse mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta, jotka ovat vain havainnollistamista varten ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta.

HU

Biztonsági és karbantartási utasítások
• A töltő telepítését, karbantartását és szervizelését csak szakképzett személyzet végezheti a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően. A jogosulatlan telepítés, valamint a módosítások következtében a gyártói garancia érvényét veszti. • Ne használja, ha a ház vagy a csatlakozó törött, repedt, kilyukadt, vagy bármilyen más sérülés jelét mutatja. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval. • Ne nyúljon a töltőkábelhez, ha a csatlakozó füstölög vagy olvad. Amennyiben lehetséges, állítsa le a töltést. • A fedél kinyitása vagy a készülék tisztítása előtt kapcsolja ki a töltőt. A töltő alkatrészein ne használjon tisztítószereket. Használjon egy tiszta, száraz rongyot a por és a szennyeződések eltávolításához. Ne nyissa fel a fedelet esőben. • Amennyiben elektronikus orvosi implantátumokkal rendelkezik, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket. • A Wallbox töltőt az Általános és elektromos jellemzők c. szakaszban meghatározott üzemeltetési paraméterekkel és normál környezeti feltételek mellett használja.
Csatlakozókkal kapcsolatos ajánlások és telepítési utasítások
• Ne használja, ha a töltőkábel sérült, szigetelése sérült, vagy bármilyen sérülésre utaló jelek láthatók, illetőleg, ha a jármű dugója és az elektromos csatlakozója piszkos, nedves vagy sérült. • Ne használja a töltőkábelt kábel-adapterrel vagy hosszabbító kábellel. • Semmilyen körülmények között ne húzza meg a töltőkábelt, miközben az csatlakoztatva van. • Az egység mellé mellékelt dugótartó használata kötelező, hogy a csatlakozót megvédje a szennyeződésektől, az egyéb időjárási tényezőktől, valamint a használat közben előforduló kicsúszásoktól.
Telepítési útmutató
• Tekintse meg a töltőjéhez tartozó telepítő videót a Wallbox Academy weboldalán: https://support.wallbox.com • Győződjön meg róla, hogy a szerelőfelület képes megfelelően megtartani a töltő súlyát, továbbá ellenáll a használat közben fellépő mechanikai erőknek. • A töltőnek állandóan csatlakoztatva kell lennie a telepítési pont elektromos földeléséhez. • Megfelelően szellőző helyiségbe telepítse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, illetve ne telepítse gyúlékony, robbanásveszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerek, gázcsövek vagy gőzkivezető nyílások, radiátorok vagy akkumulátorok közelébe, továbbá árvízveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért olvassa el a Felhasználói kézikönyvet a Wallbox Academy oldalán: https://support.wallbox.com/

Elektromos védelem
• Az áramvezetéket egy meglévő telepítéshez kell csatlakoztatni, a helyi előírásoknak megfelelően. • Szereljen fel kívülre egy mini megszakítót (MCB) a töltő maximális kimeneti áramerősségének megfelelő maximális értékkel (32 A vagy annál kevesebb), valamint egy A vagy B-típusú, maradékáram-működtetésű megszakítót (RCCB), a helyi előírások szerint.

Ártalmatlanítási tanácsok
• A 2012/19/EC irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a terméket nem szabad városi hulladékként ártalmatlanítani. Hulladékgyűjtő központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képesek ártalmatlanítani a speciális és szétválasztott hulladékokat.
Korlátozott garancia
• A Wallbox a vásárlás dátumától számított 2 éven át garantálja a termék anyag- és gyártási hibáinak hiányát. • Ezen időszak alatt a Wallbox saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosok számára. • A kicserélt termékekre, illetve a megjavított alkatrészekre az eredeti garancia még hátralevő része fog vonatkozni, esetlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. • A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő hibákra. • Az ügyfél részéről történő bármely alkatrész beépítése vagy cseréje helytelen használatnak minősül. • A vonatkozó törvények által megengedett mértéken felül, jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, csupán kiegészítik azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék Ön felé történő értékesítését kísérik. Ha úgy gondolja, hogy a terméke hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalattal, hogy megtudja, hová kell küldenie, vagy hol kell javításra leadnia.
Biztonsági ajánlások, jogi megjegyzés és elektromos védelem
• Gondosan kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást. • Az utasítások figyelmen kívül hagyása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a készülék hibás működését okozhatja. • A jelen Kézikönyvben szereplő utasítások figyelmen kívül hagyásából, valamint az azokkal szemben megnyilvánuló cselekedetekből származó károkra a termékgarancia nem terjed ki.
Jogi nyilatkozat
• A Kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártóra nézve. A Kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a szállított terméktől.

LV

Drošības un tehniskās apkopes norādījumi
• Lādētāja uzstādīšana, tehniskā apkope un labošana jāveic vienīgi kvalificētam personālam atbilstoši attiecīgajām vietējām noteikumiem. Neautorizēta uzstādīšana un modifikācijas padara ražotāja garantiju par spēkā neesošu • Neizmantojiet, ja apvalks vai savienotājs ir salūzis, ieplaisājis, atvērts vai redzamas citas bojājuma pazīmes. Lūdzu sazinieties ar izplatītāju • Nepieskarieties uzlādes kabelim, ja savienotājs dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izslēdziet lādētāju pirms vāka atvēršanas vai ierīces tīrīšanas. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izmantojiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un netīrumus. Neatveriet vāku lietū • Ievērojiet attiecīgos piesardzības pasākumus saistībā ar elektroniskajiem, medicīniskajiem implantiem • Izmantojiet Wallbox lādētāju tā darbības parametros un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgajās un elektriskajās specifikācijās.
Ieteikumi par savienotājiem un norādījumi uzstādīšanai
• Neizmantojiet, ja uzlādes kabelis ir nodilis, ir plīsusi izolācija vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportlīdzekļa spraudnis un elektrības ligzda ir netīra, mitra vai bojāta. • Neizmantojiet uzlādes kabeli ar kabeļa adapteri vai kabeļa pagarinātāju • Nekādos apstākļos nesavelciet uzlādes kabeli, kamēr tas ir pievienots • Lai aizsargātu savienotāju no netīrumiem un citiem laika apstākļu elementiem, un no izslīdēšanas lietošanas laikā, obligāti jāizmanto sprauduņa turētājs, kas ir komplektā ar ierīci.
Uzstādīšanas norādījumi
• Noskatieties saiti lādētāja uzstādīšana video, kas ir pieejams Wallbox Academy tīmekļa lapā: https://support.wallbox.com • Pārliecinieties, vai montāžas virsma var pienācīgi atbalstīt lādētāja svaru un izturēt mehāniskos spēkus, kas saistīti ar tā lietošanu. • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam iekārtas elektriskajam zemējumam • Uzstādiet lādētāju pietiekami labi vēdināmā vietā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvu viegli uzliesmojošiem, sprādzienbīstamiem vai degošiem materiāliem, ķīmiskām vielām vai šķidinātājiem, gāzes caurulēm vai tvaika izejām, radiatoriem vai akumulatoriem, un vietām, kur iespējama applūšana, augsts mitruma līmenis un tekošs ūdens.
Lai iegūtu vairāk informācijas, kā iestatīt Jūsu lādētāju, skatiet lietotāja rokasgrāmatu Wallbox Academy mājaslapā: https://support.wallbox.com/

Elektriskā aizsardzība
• Elektroapgādes līnijai jābūt savienotai ar esošu iekārtu un atbilstoši vietējiem noteikumiem. • Ārēji uzstādiet automātisko slēdzi (MCB) ar maksimālo vērtību atbilstoši lādētāja maksimālajai izejas strāvai (32 A vai mazāk) un paliekošās strāvas ķēdes pārtraucēju (RCCB) atbilstoši vietējiem noteikumiem, A tips vai B tips.

Utilizācijas padoms
• Atbilstoši Direktīvai 2012/19/ES pēc ekspluatācijas mūža beigām produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. To jāaizved uz savākšanas centru vai izplatītājam, kas nodrošina speciālo un diferencēto atkritumu utilizāciju.
Ierobežota garantija
• Wallbox garantē šo produktu divus gadus no iegādes dienas pret tā materiālu un ražošanas defektiem • Šajā laikā Wallbox pēc saviem ieskatiem īpašniekam remontēs vai aizstās jebkuru bojātu produktu bez maksas • Aizstājējproduktiem vai salabotajām detaļām tiks dota garantija tikai sākotnējās garantijas neizmantotās daļas garumā vai uz sešiem mēnešiem atkarībā no tā, kurš ir garāks periods. • Ierobežotā garantija neattiecas uz jebkādiem defektiem, kas radušies negadījuma, nepareizas lietošanas, neatbilstošas apkopes vai parastā nodiluma rezultātā • Ja klients aizstāj vai iebuvē jebkādu sastāvdaļu, tas tiks uzskatīta par nepareizu lietošanu • Izņemot tiktāl, cik tāl to pieļauj piemērojamie tiesību akti, šīs ierobežotās garantijas noteikumi neizslēdz, neierobežo vai negroza, un papildina obligātās likumā noteiktās tiesības, kas attiecas uz produkta pārdošanu Jums. Ja uzskatāt, ka Jūsu produkts ir bojāts, sazinieties ar Wallbox, lai saņemtu norādījumus par to, kur to nosūtīt vai nogādāt labošanai.
Drošības ieteikumi, juridisks paziņojums un elektriskā aizsardzība
• Rūpīgi ievērojiet visus drošības un uzstādīšanas norādījumus • Norādījumu neievērošana var apdraudēt drošību un/vai izraisīt iekārtas nepareizu darbību • Produkta garantija neattiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies nevērības vai darbību dēļ, kuras ir pretrunā šīs rokasgrāmatas norādījumiem.
Juridisks paziņojums
• Jebkura informācija šajā rokasgrāmatā var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma un neatspoguļo nekādas ražotāja saistības, attēli šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai ilustrativiem mērķiem un var atšķirties no piegādātā produkta.

RO

Instrucțiuni privind siguranța și întreținerea
• Instalarea și întreținerea încărcătorului trebuie realizate numai de către un personal calificat conform reglementărilor locale în vigoare. Instalarea și modificările neautorizate duc la anularea garanției producătorului • Nu utilizați dacă carcasa sau conectorul este rupt, crăpat, deschis sau prezintă semne de deteriorare. Vă rugăm să contactați distribuitorul • Nu atingeți cablul de încărcare dacă conectorul scoate fum sau începe să se topească. Dacă este posibil, opriți încărcarea • Opriți încărcătorul înainte de a deschide capacul sau de a curăța unitatea. Nu utilizați solvenți de curățare pe nicio porțiune a încărcătorului. Utilizați o cârpă curată și uscată pentru a îndepărta praful și impuritățile. Nu deschideți capacul stând în ploaie • Luați măsurile corespunzătoare de precauție în cazul implanturilor medicale electronice • Utilizați încărcătorul Wallbox în parametrii de funcționare și în condiții ambientale normale, conform indicațiilor din Specificații generale și electrice.
Recomandări privind conectorul și instrucțiuni de instalare
• Nu utilizați dacă cablul de încărcare este uzat, are defecte de izolație sau prezintă semne de deteriorare sau dacă fișa și priza electrică ale vehiculului sunt murdare, umede sau deteriorate • Nu utilizați cablul de încărcare cu un adaptor pentru cablu sau un cablu prelungitor • În niciun caz nu strângeți cablul de încărcare atunci când acesta este conectat • Este obligatoriu să utilizați suportul fișei împreună cu unitatea pentru a proteja conectorul împotriva impurităților și altor factori de mediu, precum și împotriva alunecării în timpul utilizării.
Instrucțiuni de instalare
• Vizionați videoclipul de instalare pentru încărcător, disponibil pe pagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Asigurați-vă că suprafața de montare poate susține în mod adecvat greutatea încărcătorului și că rezistă la forțe mecanice asociate utilizării • Încărcătorul trebuie să fie conectat în permanență la împământarea electrică a instalației • Instalați încărcătorul într-o zonă ventilată corespunzător. Nu instalați încărcătorul în lumina directă a soarelui sau lângă materiale inflamabile, explozive sau combustibile, substanțe chimice sau solvenți, conducte de gaz sau prize de abur, radiatoare sau baterii ori lângă zonele predispuse la inundație, umiditate ridicată și apă curgătoare.
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, consultați ghidul utilizatorului pe pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Protecție electrică
• Linia de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să respecte reglementările locale • Instalați extern un întrerupător de circuit în miniatură (MCB) cu valoarea maximă în funcție de curentul maxim de ieșire al încărcătorului (32 A sau mai puțin) și un întrerupător de curent rezidual (RCCB) în conformitate cu reglementările locale, Tip A sau Tip B.

Recomandări privind eliminarea
• În conformitate cu directiva 2012/19/CE, la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul nu trebuie eliminat ca deșeuri urbane. Trebuie să fie dus la un centru de colectare sau la un distribuitor care asigură eliminarea deșeurilor speciale și diferențiate.
Garanție limitată
• Wallbox oferă o garanție pentru acest produs în caz de apariție a defectelor de material și de fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziționării • În această perioadă, la alegerea sa, Wallbox va repara sau va înlocui produsul defect gratuit • Produsele de înlocuire sau piesele reparate vor fi acoperite de garanție numai pentru perioadă rămasă din garanția inițială sau timp de șase luni. • Orice defect rezultat în urma unui accident, unei utilizări incorecte, întreținerii incorecte sau uzuri normale nu este acoperit de garanția limitată • Substituirea sau încorporarea oricărei piese de către client va fi considerată utilizare incorectă • Cu excepția cazului în care acest lucru este permis de legea în vigoare, condițiile acestei garanții limitate nu exclud, nu restricționează și nu modifică, ci completează prevederile legale aplicabile obligatorii asociate vânzării produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul este defect, contactați Wallbox pentru instrucțiuni privind locul în care să îl trimiteți sau să îl aduceți pentru a fi reparat.
Recomandări privind siguranța, aviz juridic și protecție electrică
• Urmați cu atenție instrucțiunile privind siguranța și instalarea • Nerespectarea instrucțiunilor poate reprezenta un pericol pentru siguranță și/sau poate cauza defectarea echipamentului • Orice deteriorare rezultată din cauza nerespectării sau a acțiunilor contrare instrucțiunilor din acest manual nu este acoperită de garanția produsului.
Aviz juridic
• Orice informație din acest manual poate fi modificată fără o notificare prealabilă și nu reprezintă nicio obligație din partea producătorului. Imaginile din acest manual sunt folosite numai în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul livrat.

UK

Інструкції з техніки безпеки та обслуговування
• Установлення, обслуговування й ремонт зарядного пристрою мають виконуватися виключно кваліфікованим персоналом і відповідно до місцевих норм. Несанкціоновано встановлення й внесення змін призводять до анулювання гарантії. • Не використовуйте пристрій, якщо корпус або з'єднувач зламані, тріснуті, відкриті або мають інші ознаки пошкодження. Зверніться до свого дистриб'ютора. • Не торкайтеся зарядного кабелю, якщо зі з'єднувача виділяється дим або він починає плавитися. Якщо можливо, припиніть зарядку. • Вимкніть зарядний пристрій перед відкриттям кришки чи перед чищенням пристрою. Не використовуйте очищувальні розчинники на будь-якій частині зарядного пристрою. Використовуйте чисту суху тканину для видалення пилу та бруду. Не відкривайте кришку під час дощу. • Вживайте відповідних запобіжних заходів за наявності електронних медичних імплантатів. • Використовуйте зарядний пристрій Wallbox відповідно до робочих параметрів та за нормальних умов навколишнього середовища, визначених загальними та електричними характеристиками.
Рекомендації щодо з'єднувача й інструкції зі встановлення
• Не використовуйте пристрій, якщо зарядний кабель зношений, якщо він має пошкоджену ізоляцію чи інші ознаки пошкодження, або якщо електророзетка автомобіля забруднена, мокра чи пошкоджена. • Не використовуйте зарядний кабель разом із адаптером кабелю або подовжувальним кабелем. • У жодному разі не затягуйте зарядний кабель, коли його підключено. • Обов'язково використовуйте тримач штепсельної вилки, що постачається разом із пристроєм, щоб захистити з'єднувач від забруднень та погодних умов, а також від зісковзування під час використання.
Інструкції зі встановлення
• Перегляньте відео про встановлення зарядного пристрою, наявне на веб-сторінці Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Переконайтеся, що кріпильна поверхня може достатньо підтримувати вагу зарядного пристрою й витримувати механічні сили, пов'язані з використанням. • Зарядний пристрій повинен бути постійно підключеним до заземлення установки. • Установіть зарядний пристрій у достатньо вентильованому приміщенні. Не встановлюйте зарядний пристрій у місці дії прямих сонячних променів або поблизу легкозаймистих, вибухонебезпечних чи горючих матеріалів, хімікатів чи розчинників, газових трубопроводів і паровипускних отворів, радіаторів і батарей, а також у місцях із високою ймовірністю затоплення, місцях підвищеної вологості та коло проточної води.

Щоб отримати додаткові відомості про налаштування зарядного пристрою, перегляньте посібник користувача на сторінці Wallbox Academy за адресою https://support.wallbox.com /'

Електричний захист
• Лінія електроживлення має бути підключена до наявної установки з дотриманням місцевих норм. • Установіть зовнішній мініатюрний автоматичний вимикач, макс. номінал якого відповідає макс. вихідному струму зарядного пристрою (32 A або менше), і пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) згідно з місцевими нормами (типу A або B).

Поради щодо утилізації
• Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, наприкінці строку використання продукт не слід утилізувати як побутові відходи. Його слід повернути в центр збору або дистриб'ютору, який забезпечує утилізацію особливих та диференційованих відходів.
Обмежена гарантія
• Компанія Wallbox гарантує відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку протягом 2 років з дня придбання продукту. • Протягом цього періоду на власний розсуд компанія Wallbox здійснюватиме безкоштовний ремонт або заміну будь-якого дефектного продукту. • На замінений продукт або відремонтовані деталі надаватиметься гарантія строком на шість місяців або решту терміну дії оригінальної гарантії залежно від того, який період триватиме довше. • Обмежена гарантія не поширюється на будь-які дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неналежного обслуговування чи нормального зносу. • Заміна чи встановлення будь-якої деталі клієнтом вважатиметься неправильним використанням. • У межах, дозволених чинним законодавством, умови цієї обмеженої гарантії не виключають, не обмежують, не змінюють, а лише доповнюють обов'язкові законні права, чинні на момент продажу товару. Якщо ви вважаєте, що ваш продукт несправний, зв'яжіться з компанією Wallbox, щоб отримати інструкції з передачі пристрою для ремонту.
Рекомендації з техніки безпеки, офіційне застереження та електрозахист
• Уважно дотримуйтесь усіх інструкцій із техніки безпеки та встановлення. • Недотримання інструкцій може стати причиною травми й/або пошкодження обладнання • Гарантія, яка надається для продукту, не поширюється на будь-яку заподіяну шкоду, що стала наслідком недбалості або порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику.
Офіційне застереження
• Будь-яку інформацію в цьому посібнику може бути змінено без попереднього повідомлення. Виробник не несе жодних зобов'язань із приводу зображень у цьому посібнику – усі зображення надані лише для ілюстративних цілей і можуть не відповідати зовнішньому вигляду поставленого товару.

NL

Veiligheids- en onderhoudsinstructies
• Installatie van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de geldende plaatselijke voorschriften. Ongeautoriseerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig • Niet gebruiken als de behuizing of connector is gebroken, gebarsten, geopend of als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uw distributeur • Raak de oplaadkabel niet aan als de connector rookt of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent of het apparaat schoonmaakt. Gebruik geen reinigingsoplosmiddelen op een onderdeel van de lader. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Open het deksel niet in de regen • Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten • Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties.
Aanwijzingen voor aansluitingen en installatie-instructies
• Niet gebruiken als de oplaadkabel gerafeld is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker en het stopcontact van het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik de oplaadkabel niet met een kabeladapter of een verlengkabel • Draai onder geen enkele omstandigheid de oplaadkabel vast terwijl deze is aangesloten • Het is verplicht om de meegeleverde plughouder te gebruiken om de connector te beschermen tegen vuil en andere weerselementen en tegen slippen tijdens het gebruik.
Installatie-instructies
• Bekijk de installatievideo voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van de lader voldoende kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het gebruik horen • De lader moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie • Installeer de lader in een voldoende geventileerde ruimte. Installeer de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomafvoeren, radiatoren of batterijen, en gebieden die gevoelig zijn voor overstroming, hoge vochtigheid en stromend water.

Voor meer informatie over het instellen van uw oplader raadpleegt u de gebruikershandleiding op de pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Elektrische bescherming
• De stroomtoevoerleiding moet op een bestaande installatie en volgens de plaatselijke regelgeving worden aangesloten • Installeer extern een stroomonderbreker (MCB) met een max. waarde volgens de max. uitgangsstroom van de lader (32 A of minder) en reststroom onderbreker (RCCB) volgens de lokale regelgeving, type A of type B.

Verwijderingsadvies
• In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een verzamelcentrum of een distributeur die speciaal en gedifferentieerd afval afvoert.

Beperkte garantie
• Wallbox garandeert dit product tegen defecten in materialen en vakmanschap gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop • Tijdens deze periode zal Wallbox naar eigen goeddunken elk defect product repareren of vervangen zonder kosten voor de eigenaar • Vervangende producten of gerepareerde onderdelen worden alleen gegarandeerd voor het niet-vervallen gedeelte van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van wat langer is. • Elk defect dat voortvloeit uit een ongeval, misbruik, onjuist onderhoud of normale slijtage valt niet onder de beperkte garantie • Vervanging of inbouw van enig onderdeel door de klant wordt beschouwd als onjuist gebruik • Behalve voor zover is toegestaan door de toepasselijke wetgeving, worden de voorwaarden van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u. Als u denkt dat uw product defect is, neem dan contact op met Wallbox voor instructies over waar u het naartoe moet sturen of brengen voor reparatie.
Veiligheidsaanbevelingen, juridische kennisgeving en elektrische bescherming
• Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op • Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle daaruit voortvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze handleiding is uitgesloten van de productgarantie.
Juridische kennisgeving
• Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vertegenwoordigt geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product.

PT

Instruções de segurança e manutenção
• A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado, de acordo com os regulamentos locais aplicáveis. A instalação e alterações não autorizadas anulam a garantia do fabricante • Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam partidos, rachados, abertos ou apresentarem qualquer indicação de danos. Contacte o seu distribuidor • Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumo ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não utilize solventes de limpeza em nenhuma parte do carregador. Utilize um pano limpo e seco para remover poeiras e sujidade. Não abra a tampa à chuva • Tome precauções adequadas com implantes médicos eletrónicos • Utilize o carregador Wallbox de acordo com os parâmetros operacionais e as condições ambientais normais indicadas nas Especificações Gerais e Elétricas.
Recomendações do conector e instruções de instalação
• Não utilize caso o cabo de carregamento esteja desgastado, apresentar o isolamento danificado, tiver algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem sujas, molhadas ou danificadas • Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão • Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado • É obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.
Instruções de instalação
• Assista ao vídeo de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Certifique-se de que a superfície de montagem pode suportar adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à utilização • O carregador deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação • Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, explosivos ou combustíveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água corrente.
Para mais informações sobre como configurar o seu carregador, consulte o guia do utilizador na página da Wallbox Academy em https://support.wallbox.com/

Proteção elétrica
• A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e deve estar de acordo com os regulamentos locais • Instale externamente um disjuntor em miniatura (DM) com o valor máximo de acordo com a corrente máxima de saída do carregador (32 A ou inferior) e o disjuntor de corrente residual (DCR) de acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B.

Conselhos de eliminação
• De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faça a eliminação de resíduos especiais e diferenciados.

Garantia limitada
• A Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por um período de dois anos a partir da data de compra • Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defeituoso sem custos para o proprietário • Produtos de substituição ou peças reparadas serão garantidos durante uma parte não expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior. • Qualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada • A substituição ou incorporação de qualquer peça pelo cliente será considerada como incorreta. Exceto na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescem aos direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda do produto ao utilizador. Se considerar que o seu produto apresenta defeitos, contacte a Wallbox para obter instruções sobre como enviar ou para o transportar para reparação.
Recomendações de segurança, aviso legal e proteção elétrica
• Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento • Quaisquer danos resultantes devido a desrespeito ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos da garantia do produto.
Aviso legal
• Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins ilustrativos, podendo diferir do produto fornecido.

DE

Sicherheits- und Wartungsanweisungen
• Installation, Wartung und Instandhaltung des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantie • Nicht verwenden, wenn das Gehäuse oder der Stecker beschädigt, gesprungen, geöffnet oder Anzeichen einer Beschädigung aufweist. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rauch entwickelt oder zu schmelzen beginnt. Beenden Sie nach Möglichkeit das Laden • Schalten Sie das Ladegerät vor dem Öffnen der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus. Verwenden Sie keine Reinigungs- und Lösungsmittel an den Teilen des Ladegeräts. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffnen Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden • Verwenden Sie das Wallbox-Ladegerät mit den Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen, die in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationen angegeben sind.
Steckerempfehlungen und Installationsanweisungen
• Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgescheuert, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter oder einem Verlängerungskabel • Ziehen Sie unter keinen Umständen am Ladekabel, während es angeschlossen ist • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verrutschen während des Gebrauchs zu schützen.
Installationsanweisungen
• Sehen Sie sich das Installationsvideo für Ihr Ladegerät auf der Webseite der Wallbox Academy an: https://support.wallbox.com • Stellen Sie sicher, dass die Aufbaufläche das Gewicht des Ladegeräts ausreichend tragen und den mit der Benutzung verbundenen mechanischen Kräften standhalten kann • Das Ladegerät muss permanent mit der elektrischen Erdungsanlage verbunden sein • Das Ladegerät muss an einem ausreichend belüfteten Ort installiert werden. Die Installation des Ladegeräts in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennbaren, explosiven oder brennbaren Materialien, Chemikalien oder Lösungsmitteln, Gasleitungen oder Dampfabgängen, Heizkörpern oder Batterien sowie in Bereichen, die anfällig für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

Nach den in Deutschland gültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden.
Das dazu notwenige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung finden Sie hier zum Ausdruck:
https://academy.wallbox.com/knowledge-base/ce-declaration/

Elektrischer Schutz
• Die Stromversorgungsleitung muss mit einer bestehenden Anlage verkabelt sein und entsprechend den örtlichen Bestimmungen montiert werden
• Installieren Sie extern einen Leitungsschutzschalter (MCB) mit einem Maximalwert entsprechend dem maximalen Ausgangsstrom des Ladegeräts (32 A oder weniger) und einen Fehlerstromschutzschalter (RCCB) gemäß den örtlichen Bestimmungen, Typ A oder Typ B

Entsorgungshinweise
• Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Vertreiber gebracht werden, der für die Entsorgung von speziellen und differenzierten Abfällen zuständig ist.

Eingeschränkte Garantie
• Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Produkte. Dies erfolgt für den Eigentümer kostenlos • Ersatzprodukte oder reparierte Teile werden nur für den nicht abgelaufenen Teil der ursprünglichen Garantie oder sechs Monate, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, garantiert. • Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, unsachgemäßer Wartung oder normalem Verschleiß entstehen • Der durch den Kunden durchgeführte Ersatz oder Einbau von Teilen gilt als unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der nach geltendem Recht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich. Wenn Sie der Meinung sind, dass das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an Wallbox, wo Sie Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder zur Reparatur gebracht werden soll.
Sicherheitsempfehlungen, rechtliche Hinweise und elektrischer Schutz
• Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig • Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann eine Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen • Alle daraus resultierenden Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.
Rechtlicher Hinweis
• Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens der Herstellerabbildungen in dieser Anleitung dar, die nur zu Illustrationszwecken dienen und vom gelieferten Produkt abweichen können.

Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres Ladegeräts finden Sie im Benutzerhandbuch auf der Seite der Wallbox Academy unter https://support.wallbox.com/

SV

Säkerhets- och underhållsanvisningar
• Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Obehörig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig • Använd inte laddaren om höljet eller kontakten är defekt, sprucket, öppet eller visar några tecken på skador. Kontakta din distributör • Vidrör inte laddningskabeln om kontakten avger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen i möjliga fall • Stäng av laddaren innan du öppnar höljet eller rengör enheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljet i regn • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska medicinska implantat • Använd väggenheten för Wallbox med angivna driftsparametrar och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationer.
Kontaktrekommendationer och installationsanvisningar
• Använd inte laddaren om laddningskabeln är fransig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om bilens kontakt eller eluttaget är smutsigt, vått eller skadat • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel • Laddningskabeln får inte under några omständigheter sträckas när den är inkopplad • Användning av medföljande kontakthållare är obligatoriskt för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.
Installationsanvisningar
• Se installationsvideon för din laddare på webbsidan Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Kontrollera att monteringsytan kan bära laddarens vikt och stå emot mekaniska krafter i samband med användningen • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation. Installera inte laddaren i direkt solljus eller nära lättantändliga, explosiva eller brännbara material, kemikalier, lösningsmedel, gasrör, ångutsläpp, radiatorer eller batterier och områden där översvämning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.

Mer information om hur du installerar din laddare finns i användarhandboken på sidan Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Elektriskt skydd:
• Strömförsörjningsledningen måste anslutas till en befintlig installation och överensstämma med lokala föreskrifter • Installera en separat automatsäkring (MCB) med kapacitet i förhållande till max. utgångsström från laddaren (högst 32 A) och jordfelsbrytare (RCCB) enligt lokala föreskrifter, typ A eller B.

Avfallshantering
• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningscentral eller hos en distributör som erbjuder kassering av specialavfall.

Begränsad garanti
• Wallbox garanterar att produkten är felfri beträffande material och utförande under en period av två (2) år från inköpsdatumet • Under denna period åtar sig Wallbox att, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren • Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under det längsta av den återstående delen av den ursprungliga garantitiden och sex månader. • Alla defekter som uppstår till följd av olycka, missbruk, felaktigt underhåll eller normalt slitage täcks inte av den begränsade garantin • Substitution eller införlivande av någon del av kunden anses vara felaktig användning • Förutom i den utsträckning som tillåts enligt gällande lag, ska villkoren i denna begränsade garanti inte uteslutas, begränsas eller ändras och jämte de obligatoriska lagstadgade rättigheterna gälla vid försäljning av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om vart du ska skicka eller ta med den för reparation.
Säkerhetsrekommendationer, juridiskt meddelande och elektriskt skydd
• Följ noga alla säkerhets- och installationsanvisningar • Förbiseende av instruktionerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller orsaka funktionsfel på utrustningen • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förbiseende av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantas från produktgarantin.
Juridiskt meddelande
• Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för illustrationssyften och kan avvika från den levererade produkten.

CS

Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu
• Instalaci, údržbu a servis nabíječky smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle platných místních předpisů. Neoprávněná instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky výrobce. • Nepoužívejte, pokud je kryt nebo konektor rozbitý, prasklý, otevřený nebo vykazuje známky poškození. Kontaktujte svého distributora. • Nedotýkejte se nabíjecího kabelu, pokud se z konektoru kouří nebo se začíná tavit. Pokud je to možné, ukončete nabíjení. • Před otevřením kryt za deště. • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, učiňte vhodná bezpečnostní opatření. • Používejte nabíječku Wallbox za provozních parametrů a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích.
Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci
• Nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel roztřepený, má zlomenou izolaci nebo jakékoliv známky poškození nebo je zástrčka vozidla a elektrická zásuvka špinavá, mokrá nebo poškozená. • Nepoužívejte nabíjecí kabel s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacím kabelem. • Za žádných okolností netahejte za nabíjecí kabel, když je připojen. • Je nutné používat držák zástrčky dodaný s jednotkou, aby byl konektor chráněn před nečistotami a jinými povětrnostními vlivy a před skluzuntím během používání.
Pokyny pro instalaci
• Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Ujistěte se, že montážní povrch je dostatečně odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojenými s používáním. • Nabíječka musí být trvale připojena k elektrickému uzemnění instalace. • Nabíječku nainstalujte na dostatečně větrané místo. Neinstalujte nabíječku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti hořlavých, výbušných nebo vznětlivých materiálů, chemikálií nebo rozpouštědel, plynových potrubí nebo parních vývodů, radiátorů nebo baterií a do oblastí vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a tekoucí vodě.

Další informace o nastavení nabíječky naleznete v uživatelské příručce na stránce Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Elektrická ochrana
• Napájecí vedení musí být připojeno k existující instalaci a musí být v souladu s místními předpisy. • Externě nainstalujte miniaturní jistič (MCB) s maximální hodnotou podle maximálního výstupního proudu nabíječky (32 A nebo méně) a proudový chránič (RCCB) podle místních předpisů, typ A nebo typ B.

Pokyny pro likvidaci
• V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako komunální odpad. Měl by být odvezen do sběrného střediska nebo distributorovi, který zajišťuje likvidaci zvláštního a tříděného odpadu.
Omezená záruka
• Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 2 let od data zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opraví nebo vymění majiteli jakýkoli vadný produkt zdarma. • Na náhradní produkty nebo opravené díly bude poskytována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, podle toho, co je delší. • Na vady způsobené jakoukoli nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným opotřebením se nevztahuje omezená záruka. • Nahrazení nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za nesprávné použití. • S výjimkou případů, kdy to příslušný zákon povoluje, podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani neménní povinná zákonná práva, která máte po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatkem. Pokud se domníváte, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.
Bezpečnostní doporučení, právní upozornění a elektrická ochrana
• Dodržujte pečlivě všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko anebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržením pokynů nebo zásahy, které jsou v rozporu s pokyny v této příručce, se záruka na produkt nevztahuje.
Právní upozornění
Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit.

ET

Ohutus- ja hooldusjuhised
• Laadija paigaldus-, hooldus- ja remonditöid võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegutsevad kooskõlas kohalikke õigusaktidega. Volitamata paigaldus ja muudatused muudavad tootjagarantii kehtetuks. • Ärge kasutage, kui korpus või konnektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellel on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga. • Ärge puudutage laadimiskaablit, kui konnektorist eraldub suitsu või see hakkab sulama. Võimaluse peatage laadimine. • Enne laadija korpuse avamist või selle puhastamist tuleb laadija toide välja lülitada. Ärge kasutage laadija ühegi osa puhastamiseks lahusteid. Kasutage puhast kuiva lappi, et tolm ja mustus ära pühkida. Ärge avage korpust vihma käes. • Elektrooniliste meditsiiniliste implantaatide puhul võtke asjakohased meetmed. • Kasutage Wallbox laadijat ainult lubatud tööparameetritega ja lubatud keskkonnatingimustes, mis on määratletud üldistes ja elektrilistes spetsifikatsioonides.
Konnektori soovitused ja paigaldusjuhised
• Ärge kasutage, kui laadimiskaabel narmendab, selle isolatsioon on katki või sellel on mis tahes kahjustuse märke või kui sõidukipistik või seinakontakt on must, märg või kahjustunud. • Ärge kasutage laadimiskaablit koos kaabliadapteriga ega pikenduskaabliga. • Mingil juhul ei tohi laadimiskaablit pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhoidiku kasutamine on kohustuslik, et kaitsta konnektorit mustuse ja ilmastikuolude eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.
Paigaldusjuhised
• Vaadake oma laadija kohta käivat paigaldusjuhise videot, mille leiate Wallbox Academy veebilehelt https://support.wallbox.com. • Veenduge, et kinnituspind talub laadija raskust ning kasutamisega seotud mehaanilisi jõude. • Laadija peab olema ühendatud pühendatud laadimiskoha elektrisüsteemi maandusega. • Paigaldage laadija piisava ventilatsiooniga kohta. Ärge paigaldage laadijat otsese päikesevalguse kätte ega kergestisüttivate, plahvatusohtlike või süttivate materjalide või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaasitorude, auruventiilide, radiaatorite või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda üleujutusi, kõrget õhuniiskust või jooksvat vett.

Lisateavet laadija ülesseadmise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel https://support.wallbox.com/

Elektriline kaitse
• Toitekaabel peab olema ühendatud olemasoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalikele õigusaktidele. • Paigaldage väline miniaturne kaitselüliti (MCB), mille max väärtus vastab laadija max väljundvoolule (32 A või vähem), ja väline rikkevoolukaitselüliti (RCCB), mis on kooskõlas kohalike õigusaktidega (tüüp A või B).

Kõrvaldamisega seotud nõuanded
• Vastavalt direktiivile 2012/19/EU ei tohi toodet pärast kasutusea lõppemist kõrvaldada koos olmejäätmetega. See tuleb viia kogumispunkti või edasimüüjale, kes tegeleb erijäätmete sorteerituid kõrvaldamisega.

Piiratud garantii
• Wallbox garanteerib, et sellel tootel ei esine materjali- ega tootmisdefekte 2 aasta jooksul alates ostukuupäevast. • Garantiiperioodi jooksul parandab või asendab Wallbox (omal äranägemisel) defektse toote ilma toote omanikult tasu küsimata. • Asendustoote või remonditud osa garantii kehtib ainult algse garantiiperioodi lõpuni või kuus kuud (olenevalt sellest, kumb on suurem). • Piiratud garantii ei kehti ühelegi defektile, mis on põhjustatud õnnetusest, valesti kasutamisest, valest hooldusest või normaalsest kulumisest. • Kui klient mis tahes osa asendab või külge liidab, loetakse seda valesti kasutamiseks. • Välja arvatud ulatuses, mida lubab kohaldatav õigus, ei piira, keela ega muuda käesoleva piiratud garantii tingimused seadusest tulenevaid õigusi, mis teil tekivad toote ostmisel, vaid täiendavad neid. Kui usute, et toode on defektne, võtke ühendust Wallboxiga ja küsige juhiseid selle remonti saatmiseks või viimiseks.
Ohutusalased soovitused, juridiline teatis ja elektriline kaitse
• Järgige tähelepanelikult kõiki ohutus- ja paigaldusjuhiseid. • Juhiste eiramine võib põhjustada ohte ja/või seadme rikkeid. • Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhistele vastupidistest tegevustest, ei kuulu tootjagarantii alla.
Juridiline teatis
• Käesolevas juhendis toodud teavet võidakse muuta ilma etteteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjapoolset kohustust. Juhendis toodud pildid on illustratiivsed ja teie toode võib neil kujutatust erineda.

EL

Οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης
• Η εγκατάσταση, η συντήρηση και η επισκευή του φορτιστή πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η μη εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση και τροποποίησις καθιστούν άκυρη την εγγύηση κατασκευαστή. • Μην τον χρησιμοποιήσετε αν το περίβλημα ή το βύσμα έχει σπάσει, ραγίσει ή ανοίξει, ή παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς. Επικοινωνήστε με τον διανομέα. • Αν το βύσμα βγάζει καπνό ή έχει αρχίσει να λειώνει, μην αγγίξετε το καλώδιο φόρτισης. Αν είναι δυνατόν, σταματήστε τη φόρτιση. • Προτού ανοίξετε το κάλυμμα ή καθαρίσετε τη μονάδα. απενεργοποιήστε τον φορτιστή. Μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες καθαρισμού σε κανένα εξάρτημα του φορτιστή. Για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρομιά, χρησιμοποιήστε ένα καθαρό και στεγνό πανί. Μην ανοίξετε το κάλυμμα στη βροχή. • Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για τυχόν ηλεκτρονικά ιατρικά εμφυτεύματα. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή Wallbox με τις παραμέτρους λειτουργίας και υπό κανονικές συνθήκες περιβάλλοντος, όπως αυτές προσδιορίζονται στις γενικές και τις ηλεκτρικές προδιαγραφές.

Συστάσεις βύσματος και οδηγίες εγκατάστασης
• Μην τον χρησιμοποιήσετε αν το καλώδιο φόρτισης έχει φθαρεί, αν η μόνωσή του έχει χαλάσει ή αν παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς, ή αν το βύσμα του οχήματος και η πρίζα είναι βρόμικα, βρεγμένα ή χαλασμένα. • Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο φόρτισης με αντάπτορα ή προέκταση καλωδίου. • Μη σφίξετε σε καμία περίπτωση το καλώδιο φόρτισης ενώ είναι συνδεδεμένο. • Υποχρεούστε να χρησιμοποιήσετε την υποδοχή βύσματος που παρέχεται με τη μονάδα, για να προστατέψετε το βύσμα από τη βρομιά, τα καιρικά φαινόμενα και την ολίσθηση κατά τη χρήση.

Οδηγίες εγκατάστασης
• Παρακολουθήστε το βίντεο εγκατάστασης του φορτιστή σας, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να στηρίξει επαρκώς το βάρος του φορτιστή και να αντέξει τις μηχανικές δυνάμεις που σχετίζονται με τη χρήση του. • Ο φορτιστής πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένος στην ηλεκτρική γείωση της εγκατάστασης. • Εγκαταστήστε τον φορτιστή σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο. Μην εγκαταστήσετε τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή καύσιμα υλικά, χημικά ή διαλύτες, σωλήνες αερίου, εξόδους ατμού, καλοριφέρ ή μπαταρίες, ή σε περιοχές που είναι επιρρεπείς σε πλημύρες, υψηλή υγρασία και τρεχούμενο νερό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στη σελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com/

Ηλεκτρική προστασία
• Η γραμμή τροφοδοσίας πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε υπάρχουσα εγκατάσταση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. • Εγκαταστήστε εξωτερικά έναν μικροαυτόματο διακόπτη κυκλώματος με μέγιστη τιμή έντασης ανάλογη της μέγιστης έντασης του ρεύματος εξόδου του φορτιστή (το πολύ 32 A) και έναν διακόπτη διαρροής τύπου A ή B, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Συμβουλές απόρριψης
• Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ, το προϊόν, μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής ή σε έναν διανομέα που παρέχει υπηρεσία απόρριψης ειδικών και διαφοροποιημένων αποβλήτων.

Περιορισμένη εγγύηση
• Η Wallbox καλύπτει με εγγύηση αυτό το προϊόν έναντι ελαττωμάτων υλικών και κατασκευής για χρονικό διάστημα δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς. • Κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος, η Wallbox, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε επισκευάζει είτε αντικαθιστά οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, χωρίς να χρεώνει τον κάτοχό του. • Τα προϊόντα που έχουν ∎αντικατασταθεί και τα εξαρτήματα που έχουν επισκευαστεί καλύπτονται από την εγγύηση μόνο κατά το τμήμα της αρχικής εγγύησης που δεν έχει λήξει και, σε κάθε περίπτωση, για διάστημα τουλάχιστον έξι μηνών. • Τα ελαττώματα που οφείλονται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την περιορισμένη εγγύηση. • Η αντικατάσταση ή η ενσωμάτωση κάποιου εξαρτήματος από τον πελάτη θεωρείται εσφαλμένη χρήση. • Οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης ούτε αποκλείουν, ούτε περιορίζουν, ούτε τροποποιούν τα υποχρεωτικά εκ του νόμου δικαιώματα που ισχύουν για την πώληση του προϊόντος σε εσάς, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα, εκτός αν κάτι τέτοιο επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία. Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη Wallbox για καθοδήγηση σχετικά με το πού πρέπει να το στείλετε ή να το πάτε για επισκευή.

Συστάσεις ασφαλείας
• Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εγκατάστασης. • Η παράκαμψη των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο για την ασφάλεια και να προκαλέσει δυσλειτουργία του εξοπλισμού.
• Οποιαδήποτε ζημιά λόγω παράβλεψης αυτών των οδηγιών ή εξαιτίας ενεργειών αντίθετων με αυτές εξαιρείται από την εγγύηση του προϊόντος.

Νομική δήλωση
• Οι πληροφορίες αυτών των οδηγιών ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση και δεν συνιστούν καμιά υποχρέωση εκ μέρους του κατασκευαστή. Οι εικόνες αυτών των οδηγιών προορίζονται μόνο για απεικόνιση και ενδέχεται να διαφέρουν από το παρεχόμενο προϊόν.

IS

Öryggis og viðhaldsleiðbeiningar
• Uppsetning, viðhald og þjónusta fyrir hleðslutækið má einungis vera framkvæmt af hæfu starfsfólki í samræmi við gildandi reglur á staðnum. Óheimil uppsetning og breytingar gera það að verkum að ábyrgð framleiðandans fellur úr gildi • Notið ekki ef umgerðin eða tengið eru brotin, sprungin, opin eða sýna einhver merki um skemmdir. Vinsamlegast hafið samband við dreifingaraðilann • Snertið ekki hleðslukapalinn ef reykur kemur frá tenginu eða það byrjar að bráðna. Ef það er mögulegt skal hætta hleðslu • Slökkvið á hleðslutækinu áður en hlífin er opnuð eða einingin er þrifin. Notið ekki hreinsiefni til að þrífa neinn hluta hleðslutækisins. Notið hreinan, þurran klút til að fjarlægja ryk og óhreinindi. Opnið hlífina ekki í rigningu
• Gerið viðeigandi varúðarráðstafanir vegna ígræddra læknigræðslna með rafeindabúnaði • Notið Wallbox hleðslutækið samkvæmt þeim vinnslubreytum og innan eðlilegra umhverfisaðstæðna sem tilgreindar eru í almennri og rafmagnsforskrift.

Tengiráð og uppsetningarleiðbeiningar
• Notið ekki ef hleðslukapallinn er snjáður, einangrunin hefur verið rofin, eða einhver merki sjást um skemmdir, eða ef klóin fyrir ökutækið og rafmagnsinnstungan eru óhrein, blaut eða skemmd • Notið ekki hleðslukapalinn með millistykki eða framlengingarsnúru • Undir engum kringumstæðum skal herða hleðslukapalinn á meðan hann er tengdur • Skylt er að nota klóarhlíð sem útvegað er með einingunni til að verja tengið fyrir óhreinindum og veðurfari, og til að klóin renni ekki úr greipum við notkun.

Uppsetningarleiðbeiningar
• Horfið á uppsetningarmyndbandið fyrir hleðslutækið sem fáanlegt er á Wallbox Academy vefsíðunni: https://support.wallbox.com • Tryggið að ásetningarfyrirborðið standi undir þyngd hleðslutækisins og geti þolað þá vélrænu krafta sem fylgja notkun • Hleðslutækið verður að vera varanlega tengt við jarðtengingu uppsetningarinnar • Setjið upp hleðslutækið á nægilega vel loftræstu svæði. Setjið hleðslutækið ekki upp þar sem það er í beinu sólarljósi eða nálægt eldfimu, sprengifimu eða brennanlegu efni, íðefnum eða leysum, gasrörum eða gufuúttökum, ofnum eða rafhlöðum, né svæðum sem þar sem geta orðið flóð, mikill raki og rennandi vatn.

Fyrir frekari upplýsingar um uppsetningu hleðslutækisins skal skoða notendaleiðarvísi á Wallbox Academy síðunni https://support.wallbox.com/

Rafmagnsvörn
• Rafmagnsinntakslínan verður að vera tengd við þegar uppsettan búnað og verður að vera í samræmi við staðbundnar reglur • Setjið upp lítinn ytri lekastraumsrofa (MCB) með hámarksgildi samkvæmt hámarksúttaksstraumi hleðslutækisins (32 A eða minna) og lekastraumsrofa (RCCB) í samræmi við staðbundnar reglur, tegund A, eða tegund B.

Ráðleggingar fyrir förgun
• Samkvæmt tilskipun 2012/19/EC skal þessari vöru ekki fargað með heimilisúrgangi við lok endingartíma hennar. Fara ætti með hana á sófnunarstöð eða til dreifingaraðila sem býður upp á förgun sérstaks og aðgreinds úrgangs.

Takmörkuð ábyrgð
• Wallbox veitir ábyrgð á þessari vöru gagnvart göllum í efni og vinnu yfir tímabil sem varir 2 ár frá kaupdegi • Á þessu tímabili mun Wallbox, að eigin undirlagi, annað hvort gera við eða skipta út gallaðri vöru án endurgjalds fyrir eigandann • Ábyrgð á útskiptum eða viðgerðum hlutum varir aðeins í þann tíma sem eftir er af upphaflega ábyrgðartímanum eða í sex mánuði eftir því hvor er lengri. • Allir gallar af völdum slyss, misnotkunar, óviðeigandi viðhalds, eða eðlilegs slits falla ekki undir þessa takmörkuðu ábyrgð • Lítið er á það sem ranga notkun ef viðskiptavinurinn skiptir út eða bætir við einverjum hlutum • Nema að því leyti sem kveðið er á um í gildandi lögum mun þessi takmarkaða ábyrgð ekki útiloka, takmarka, eða breyta og er til viðbótar við lögboðinn réttindi sem gilda um sölu vörunnar til viðskiptavina. Ef þú heldur að varan þín sé gölluð skaltu hafa samband við Wallbox fyrir leiðbeiningar um hvert skal senda hana eða fara með hana í viðgerð.

Ráðleggingar varðandi öryggi, lagaleg tilkynning og rafmagnsvörn
• Fylgið öllum öryggis og uppsetningarleiðbeiningum vandlega • Sé leiðbeiningum ekki fylgt getur það valdið öryggisáhættu og/eða bilun í búnaði • Allar skemmdir sem verða vegna þess að leiðbeiningarnar í þessari handbók eru hunsaðar eða gert er andstætt því sem þær segja fyrir um falla ekki undir vöruábyrgðina.

Lagaleg tilkynning
• Öllum upplýsingum í þessari handbók gæti verið breytt án fyrirfram tilkynningar og þær skuldbinda ekki framleiðandann á neinn hátt. Myndir í þessari handbók eru aðeins til útskýringar og gætu verið óöruvísi en varan sem afhent er.

PL

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji
• Instalacja, konserwacja i serwisowanie zasilacza muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Nieautoryzowana instalacja i modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji producenta • Nie używać, jeśli obudowa lub złącze jest pęknięte, otwarte lub widoczne są inne uszkodzenia. Proszę skontaktować się z dystrybutorem • Nie dotykać przewodu ładowania, jeśli złącze wydziela dym lub zaczyna się topić. Jeśli to możliwe, przerwać ładowanie • Wyłączyć zasilacz • Wyłączyć urządzenie przed otwarciem pokrywy lub czyszczeniem urządzenia. Nie używać rozpuszczalników czyszczących na żadnej części zasilacza. Do usuwania kurzu i brudu używać czystej, suchej ściereczki. Nie otwierać pokrywy w deszczu • Stosować odpowiednie środki ostrożności przy użyciu elektronicznych implantów medycznych • Stosować zasilacze ścienne odpowiadające parametrom pracy i w normalnych warunkach otoczenia, zgodnie ze specyfikacjami ogólnymi oraz parametrami elektrycznymi.

Instrukcje dotyczące odłączenia złączy i instalacji
• Nie używać, jeśli przewód zasilający jest postrzępiony, ma pękniętą izolację, lub ma jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub gdy wtyczka pojazdu i gniazdo elektryczne są zabrudzone, mokre lub uszkodzone. • Nie używać przewodu zasilającego z adapterem lub przedłużaczem • W żadnym wypadku nie napinać przewodu zasilającego, gdy jest on podłączony. • Konieczne jest stosowanie uchwytu wtyczki dostarczonego wraz z urządzeniem w celu ochrony złącza przed zabrudzeniem i innymi czynnikami atmosferycznymi oraz przed poślizgnięciem się podczas użytkowania.

Instrukcja instalacji
• Obejrzeć film przedstawiający instalację zasilacza dostępny na stronie internetowej Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Upewnić się, że powierzchnia montażowa może odpowiednio wytrzymać zasilacza oraz wytrzymać mechaniczne obciążenie związane z użytkowaniem • Zainstalować zasilacz w dostatecznie wentylowanym miejscu. Nie instalować zasilacza w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu łatwopalnych, wybuchowych lub palnych materiałów, chemikaliów lub rozpuszczalników, rur gazowych lub wylotów pary, grzejników lub akumulatorów, jak również w miejscach narażonych na zalanie, o wysokiej wilgotności lub w pobliżu przepływającej wody.

Więcej informacji na temat konfiguracji zasilacza można znaleźć w podręczniku użytkownika na stronie internetowej Wallbox Academy https://support.wallbox.com/

Ochrona elektryczna
• Przewód zasilający musi być podłączony do istniejącej instalacji i musi być zgodny z lokalnymi przepisami • Zainstalować zewnętrzny wyłącznik instalacyjny MCB z maks. wartością odpowiadającą maks. prądowi wyjściowemu zasilacza (32 A lub mniej) oraz wyłącznik różnicowo-prądowy (RCCB) zgodnie z lokalnymi przepisami, typu A lub typu B.

Zalecenia dotyczące utylizacji
• Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, po zakończeniu okresu użytkowania, produkt nie powinien być utylizowany jako odpady miejskie. Należy go zabrać do centrum zbiórki lub dystrybutora, który zapewnia utylizację specjalnych i zróżnicowanych odpadów.

Ograniczona gwarancja
• Firma Wallbox udziela gwarancji na produkt w przypadku wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu • W tym okresie, według własnego uznania, firma Wallbox naprawi lub wymieni wadliwy produkt bez żadnych opłat po stronie właściciela. • Produkty zamienne lub naprawione części będą objęte gwarancją tylko na niewykorzystaną część pierwotnej gwarancji lub na okres sześciu miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. • Wszelkie wady wynikające z wypadku, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia nie są objęte ograniczoną gwarancją • Zastąpienie lub wułączenie jakiejkolwiek części przez klienta będzie uznawane za niewłaściwe wykorzystanie • Z wyjątkiem zakresu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą ograniczać się do obowiązkowych praw ustawowych dotyczących sprzedaży produktu. Jeśli użytkownik uważa, że produkt jest wadliwy, należy skontaktować się z firmą Wallbox, aby uzyskać instrukcje dotyczące wysyłki lub dostarczyć go do naprawy.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, informacja prawna i ochrona elektryczna
• Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i instalacji • Nieprzestrzeganie instrukcji może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i/lub spowodować awarię sprzętu • Wszelkie uszkodzenia wynikające z braku nieprzestrzegania instrukcji lub działania niezgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej dokumentacji nie podlegają gwarancji na produkt.

Informacja prawna
• Wszelkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania po stronie producenta. Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

SK

Bezpečnostné pokyny a návod na údržbu
• Montáž, údržbu a servis nabíjačky smie vykonávať iba personál vyškolený podľa platných miestnych predpisov. Neoprávnená montáž a úpravy zariadenia majú za následok stratu platnosti záruky výrobcu • Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt alebo konektor poškodený, prasknutý, otvorený alebo ak vykazuje známky poškodenia. Obráťte sa na svojho distribútora • Nedotýkajte sa nabíjacieho kábla, ak z konektora vychádza dym alebo sa začne topiť. Ak je to možné, zastavte nabíjanie • Pred otvorením krytu alebo čistením zariadenia vypnite nabíjačku. Žiadnu časť nabíjačky nečistite pomocou rozpúšťadiel. Na odstránenie prachu a nečistôt použite čistú suchú handričku. Neotvárajte kryt za dažďa • V prípade prítomnosti elektronických lekárskych implantátov dodržiavajte príslušné bezpečnostné opatrenia • Nabíjačku Wallbox používajte pri prevádzkových podmienkach a normálnych okolitých podmienkach tak, ako je uvedené vo všeobecných a elektrických parametroch.

Odporúčania a pokyny pre inštaláciu konektorov
• Nepoužívajte, ak je nabíjací kábel rozstrapkaný, má poškodenú izoláciu alebo má známky poškodenia alebo ak je zástrčka vozidla a elektrická zásuvka znečistená, mokrá alebo poškodená. • Nepoužívajte nabíjací kábel s káblovým adaptérom alebo predlžovacím káblom. • Nabíjací kábel za žiadnych okolností nenapínajte, ak je pripojený. • Je nutné používať držiak zástrčky dodaný k zariadeniu, aby ste konektor chránili pred znečistením a inými poveternostnými vplyvmi a pred pošmyknutím počas používania.

Pokyny na inštaláciu
• Pozrite si inštalačné video pre svoju nabíjačku, ktoré je k dispozícii na webovej stránke Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Uistite sa, že montážna plocha má dostatočnú nosnosť pre váhu nabíjačky a vydrží mechanické sily spojené s používaním. • Nabíjačka musí byť trvalo pripojená k uzemňovaciemu vodiču • Nabíjačku nainštalujte na dostatočne vetrané miesto. Neinštalujte nabíjačku na priame slnečné svetlo ani blízko zápalných, výbušných alebo horľavých materiálov, chemikálií alebo rozpúšťadiel, plynovodov alebo vývodov pary, radiátorov alebo batérií a na miesta vystavené zaplaveniu, vysokej vlhkosti a tečúcej vode.

Ďalšie informácie o nabíjačke nájdete v používateľskej príručke na stránke Akadémie Wallbox https://support.wallbox.com/

Elektrická ochrana:
• Napájací kábel musí byť zapojený do existujúcej inštalácie a musí spĺňať miestne predpisy. • Externe nainštalujte istič MCB s max. výkonom podľa max. výstupného prúdu nabíjačky (32 A alebo menej) a chránič zvyškového prúdu (RCCB) podľa miestnych predpisov, typ A alebo typ B.

Pokyny na likvidáciu
• V súlade so smernicou 2012/19/ES sa produkt po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Je potrebné odovzdať ho do zberného strediska alebo distribútorovi, ktorý zabezpečuje zneškodňovanie špeciálneho a diferencovaného odpadu.

Limitovaná záruka
• Spoločnosť Wallbox poskytuje na tento výrobok záruku na vady materiálu a spracovania po dobu 2 rokov od dátumu zakúpenia. • Počas tohto obdobia spoločnosť Wallbox podľa vlastného uváženia bezplatne vykoná opravu alebo výmenu akéhokoľvek chybného výrobku. • Na náhradné výrobky alebo opravené diely sa poskytuje záruka iba v trvaní nevyčerpanej časti pôvodnej záruky alebo šiestich mesiacov, podľa toho, čo prevažuje. • Limitovaná záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené akoukoľvek nehodou, nesprávnym použitím, nesprávnou údržbou alebo normálnym opotrebením. • Výmena alebo montáž akejkoľvek súčiastky klientom sa považuje za nesprávne použitie. • Podmienky tejto limitovanej záruky dopĺňajú záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na predaj tohto výrobku, nevylučujú, neohraničujú ich ani nepozmeňujú ich platnosť, s výnimkou prípadov špecifikovaných príslušnými právnymi predpismi. Ak sa domnievate, že je váš produkt chybný, obráťte sa na spoločnosť Wallbox, ktorá vám poskytne pokyny, kam produkt poslať alebo priniesť na opravu.

Bezpečnostné odporúčania, právne upozornenia a elektroinštalačná ochrana
• Dôsledne dodržiavajte všetky bezpečnostné a inštalačné pokyny. • Nedodržanie pokynov môže predstavovať bezpečnostné riziko alebo spôsobiť poruchu zariadenia. • Záruka sa nevzťahuje na žiadne následné poškodenie v dôsledku nedodržania pokynov alebo konania v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Právne upozornenie
• Akékoľvek informácie uvedené v tejto príručke sa môžu zmeniť bez predošlého upozornenia a nepredstavujú žiadnu povinnosť zo strany výrobcu. Obrázky v tejto príručke slúžia iba na ilustráciu a môžu sa líšiť od dodávaného produktu.

HE

הוראות בטיחות ותחזוקה
• רק לאנשי צוות מוסמכים מותר לבצע התקנה, תחזוקה ושירות של המטען, בהתאם להתקנה המקומית הנוהגת.
התקנה והסבות ללא הרשאה יגרמו לפקיעת תוקף האחריות של היצרן • אין להשתמש במוצר אם המארז או המחבר שבורים, סדוקים, פתוחים או אם נראים בהם סימני נזק אחרים. פנה למפיץ • אל תיגע בכבל הטעינה אם המחבר פולט עשן או מתחיל להיתך. אם ניתן, הפסק את הטעינה • כבה את המטען לפני פתיחת הכיסוי או ניקוי המכשיר.
אסור להשתמש בחומרי ניקוי בשום חלק של המטען.
השתמש במטלית נקייה ויבשה כדי להסיר אבק ולכלוך.
אין לפתוח את הכיסוי בגשם. • יש לנקוט אמצעי זהירות מתאימים עם שתלים רפואיים אלקטרוניים. • השתמש במטען הקיר תחת הפרמטרים התפעוליים ובתנאים רגילים בסמפרטורת הסביבה, המצוינת בפמרט הכללי ובמפרט החשמלי.

המלצות לגבי המחבר והנחיות התקנה
• אסור להשתמש אם כבל הטעינה שחוק, אם הבידוד שלו קרוע, אם קיימים בו סימני בלאי נזק או אם תקע הרכב ושקע החשמל התלכלכו, נרטבו או ניזוקו. • אסור להשתמש בכבל הטעינה יחד עם מתאם כבל או כבל מאריך. • בשום פנים ואופן אין להדק את כבל הטעינה בזמן שהוא מחובר. • יש להשתמש יחד עם היחידה במחזיק התקעים הכלול במשלוח, כדי להגן על המחבר מפני אבק והשפעות מזג אוויר אחרות, ומפני החלקה בזמן השימוש.

הוראות התקנה
• צפה בסרטון ההתקנה עבור המטען, שזמין בדף האינטרנט של Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • ודא שמשטח התקנה יכול לתמוך כראוי במשקל המטען, ולעמוד בכוחות המכניים הכרוכים בשימוש. • יש לחבר את המטען באופן קבוע להארקה החשמלית של ההתקנה. • התקן את המטען באזור מאוורר מספיק.
אין להתקין את המטען באור שמש ישיר או ליד חומרים דליקים, נפיצים או דליקים, כימיקלים או ממסים, צינורות גז או פתחי יציאת קיטור, גופי הסקה או סוללות, וכן אזורים המועדים להצפה, לחות גבוהה ומים זורמים.

לפרטים נוספים בנוגע להתקנת המטען, עיין במדריך למשתמש שזמין בדף Academy Wallbox בכתובת https://support.wallbox.com/

הגנה חשמלית
• יש לחבר את קו אספקת החשמל להתקנה קיימת, ויש לעשות זאת בהתאם לתקנות המקומיות. • התקן באופן חיצוני מפסק זרם מיניאטורי (MCB)בעל ערך מקס' שתואם את זרם המוצא המקס' של המטען (32 אמפר או פחות) ומפסק זרם שיורי (RCCB) שתואם את התקנות המקומיות, סוג A או סוג B.

יישוץ בנוגע לסילוק
• בהתאם להנחיה 2012/19/EC, בתום חיי השימוש במוצר אסור להשליך אותו כפסולת עירונית.
יש להעביר אותו לנקודת איסוף או למפיץ שנותן שירותי סילוק של פסולת מיוחדת וממוינת.

אחריות מוגבלת
• Wallbox מעניקה למוצר זה אחריות על פגמים בחומרים ובעבודה לתקופה של שנתיים מתאריך הרכישה.
• במהלך תקופה זו, ועל פי שיקול דעתה הבלעדי, Wallbox
תתקן או תחליף כל מוצר פגום מבלי לחייב את הבעלים. • למוצרים חלופיים או חלקים מתוקנים תוענק אחריות רק עבור פרק האחריות המקורית שתוקפו עוד לא פג, או לשישה חודשים, האריך מבין השניים
• פגמים שנובעים מתאונות, שימוש לקוי, תחזוקה לא נאותה או בלאי שחיקה רגילים אינם מכוסים על-ידי האחריות המוגבלת • החלפה או שילוב של חלקים על ידי הלקוח יי∎שבו לשימוש לקוי. • מלבד במידה המותרת בחוק הנוהג, תנאיה של אחריות מוגבלת זו אינם כוללים, מגבילים או משנים את הזכויות הסטטוטוריות המחייבות החלות על מכירת המוצר לך, והם מתווספים אליהן.
אם לדעתך קיים פגם במוצר, צור קשר עם Wallbox כדי לקבל הוראות לגבי היעד
שאליו יש לשלוח את המוצר או להביא אותו לתיקון.

המלצות בטיחות, הודעה משפטית והגנה חשמלית
• יש להיצמד היטב לכל הוראות הבטיחות וההתקנה. • אי ציות להוראות עלול ליצור סכנת בטיחות ו/או לגרום לכשל של הציוד.
• נזקים שנובעים מהתעלמות, או מפעולות המנוגדות להוראות במדריך הזה, אינם נכללים באחריות על המוצר.

הודעה משפטית
• ניתן לשנות כל מידע במדריך זה ללא הודעה מוקדמת, והוא אינו בגדר התחייבות כלשהי מצד היצרן; התמונות במדריך זה נועדו לצורכי המחשה בלבד, והמוצר שנמסר בפועל עשוי להיות שונה מהמוצג בהן.

Service

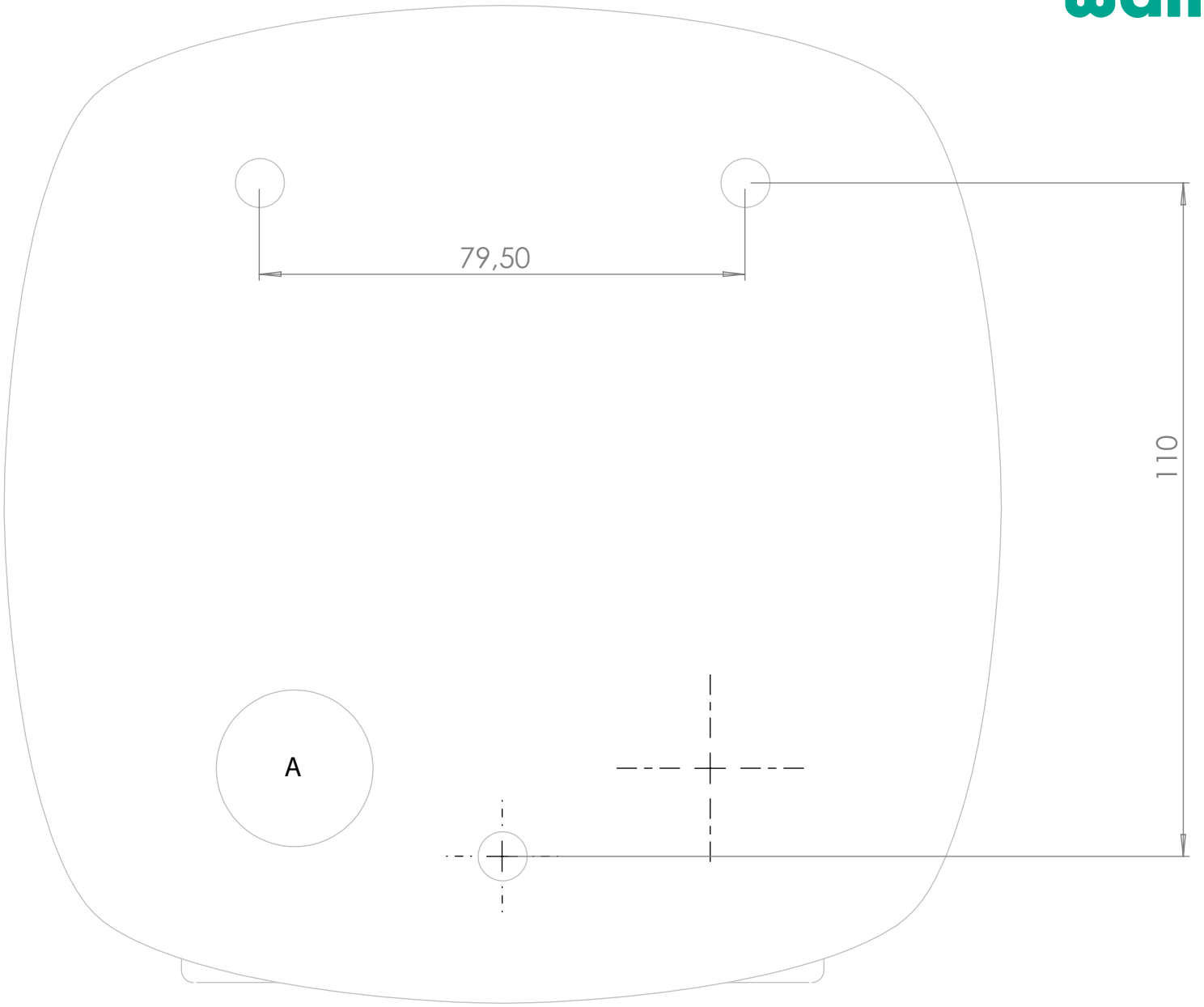
Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique +32 28082353	France +33 186260541	Norge +47 51742000	Schweiz/Suisse +41 435084675
Danmark +45 89870290	Italia +39 694804494	Portugal +351 308809158	Sverige +46 852503203
Deutschland +49 303 11 99629	Nederland +31 202410845	Österreich +43 720882116	United Kingdom +44 2039097682
España +34 930181668			

www.wallbox.com

service@wallbox.com

support.wallbox.com



A	WALL CABLE HOLE

PULSAR

INSTALLATION GUIDE

wallbox

Información de Instalación / Installation Tip

Afecta a / Applies to: Copper, Pulsar

** Los bornes de conexión tienen **un par de apriete entre 0,6 - 0,9 Nm max**. Superar ese límite podría dañar los bornes / tornillos.

** The terminal block has a **limit torque between 0,6 and 0.9 Nm max**. Exceeding that limit could damage the block /screws.

** Les borniers de connexion ont une **limite de serrage entre 0.6-0.9 Nm max**. Au dessus de cette limite les borniers/ vis peuvent être endommagé.

** Die Anschlussklemmen haben **ein Anziehdrehmoment zwischen 0,6 - 0,9 Nm max**. Ein Überschreiten dieser Grenze kann die Klemmen / Schrauben beschädigen.

** De aansluitklemmen hebben een **aanhaalmoment tussen maximaal 0,6-0,9 Nm.** Overschrijding van deze grens kan de klemmen/schroeven beschadigen.

** Tilkoblingsklemmene har et **tiltrekkingsmoment mellom 0,6 - 0,9 Nm max**. Overskridelse av denne grensen kan skade klemmene / skruene.

** Liitinten liittimillä on **kiristysmomentti 0,6 - 0,9 Nm max**. Tämän rajan ylittäminen voi vahingoittaa liittimiä / ruuveja.

** O borne de ligação tem um **torque limite de 0,6-0.9 Nm**. Exceder este valor pode resultar num dano permanente do borne/ parafusos.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Wall Box Chargers, S.L.

Address: Calle de Anabel Segura 7, H
28108 Alcobendas, Madrid, SPAIN

Type of Product: Electric vehicle conductive charging system

Product Identification: Wallbox Pulsar Plus
(Code variants listed on the Annex I)

The undersigned declares, on behalf of Wallbox Chargers S.L., that the products referenced in this document, when subject to correct installation, maintenance and method of use, according to applicable regulations and standards in the country where they are installed, are in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Low Voltage Directive 2014/35/EU
EMC Directive 2014/30/EU
RED Directive 2014/53/EU – Applicable standards listed on Annex J
WEEE Directive 2012/19/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

Based on the provisions of the following international standards:
IEC 61851-1:2010
IEC 61851-22:2001

In accordance to the relevant harmonised standards:
EN 61851-1:2011
EN 61851-22:2002

This declaration certifies the conformity to the specified directives but contains no assurance of properties.

Any modifications on the product manufactured specifications lay out this declaration. Any modifications on this document implies the assumption of an intrinsic legal fraud.

The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Eduard Castañeda Mañé, CTO
Signature, Name, Function

Barcelona, 10.08.2020
Place, Date

ANNEX I

	Abbreviation	Definition
STRUCTURE CODE		XXXX-X-X-X-X-XXX-X 1 2 3 4 5 6 7
1-MODEL (4 Characters)	PLP1	Pulsar Plus
2-CABLE (1 Character)	0 L M N	5 meters length 10 meters length 7 meters length No cable
3-EVC (1 Character)	1 2 G N	Type 1 Type 2/Socket GB/T No EVC
4-POWER (1 Character)	1 2 3 4	3.7 kW 7,4 kW 11kW 22kW
5-Aditional Feature (1 Character)	0 1 2 3 4 5 D E	Standard NA NA GFCI-DC 6mA (DC Leakage) RFID GFCI-DC 6mA + RFID (DC Leakage) Dummy Earthing protection
6-CUSTOM (3 Characters)	XXX	Customer Versions, Not relevant for EU declaration of conformity
7-REVISION	X	Revision Number

ANNEX J

The following standards apply regarding the RED directive 2014/53/EU.
WF stands for Wi-Fi.
BT stands for Bluetooth.

Article 3.1a) Health and Safety

- EN 60950-1:2006+A11:2009 + A1:2010+ A12:2011 +A2:2013 (WF)
- EN 62311:2008 (WF)
- EN 50385:2002 (WF)
- EN 62479:2010 (BT)

Article 3.1b) Electromagnetic Compatibility

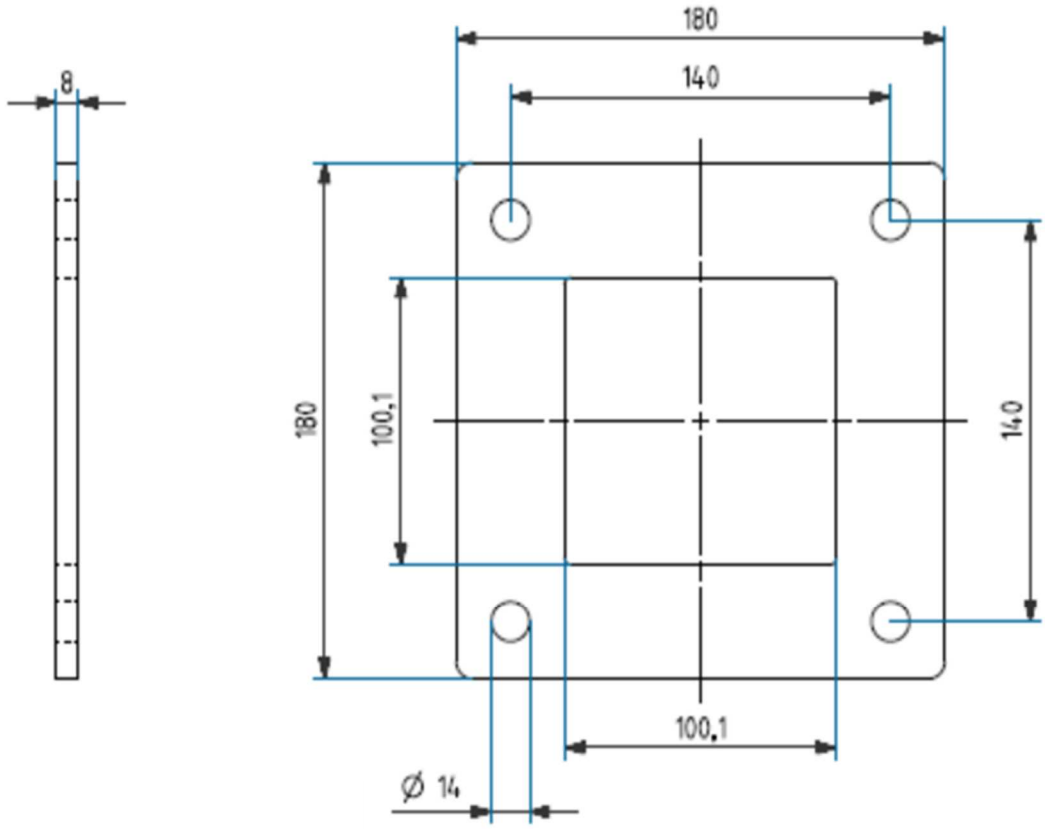
- EN 301 489-1 v2.2.0 (2017-03) (WF)
- EN 301 489-17 v3.2.0 (2017-03) (WF)
- EN 301 489-1 v1.9.2 (2011-09) (BT)
- EN 301 489-17 v2.2.1 (2012-09) (BT)

Article 3.2: Effective use of the Radio Spectrum

- EN 300 328 v2.1.1 (2016-11) (WF)
- EN 301 893 v2.1.1 (2017-05) (WF)
- EN 300 328 v1.8.1 (2012-06) (BT)

<u>Ergänzung Montageanleitung Heidelberg Stele:</u> Maße Bodenplatte in mm

<u>Add-on Installation instructions Heidelberg column</u>: Base dimensions in mm



HEIDELBERG

Deutsch

Montageanleitung

HEIDELBERG

A Montageanleitung

Montageanleitung A.1.1

1 Stele für "Heidelberg Wallbox Home Eco" und "e.GO Wallbox home" A.1.1

1.1 Standortvorgaben A.1.1

1.2 Elektrische Bestimmungen A.1.1

1.3 Pflege und Reinigung A.1.2

1.4 Lieferumfang/Beipackzubehör A.1.2

1.5 Zusammenbau der Stele A.1.3

1.6 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung aus dem Fundament kommt A.1.3

1.7 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung "oberirdisch" liegt A.1.5

1.8 Elektrischer Anschluss der Wallbox A.1.6

1.9 Entsorgung A.1.6

00.110.9717-000UTKOEU_00

1 Stele für "Heidelberg Wallbox Home Eco" und "e.GO Wallbox home"

1.1 Standortvorgaben

- Die Standortanforderungen für die Wallbox aus der Montageanleitung der Wallbox sind zu beachten.
- Bei der Montage der Stele auf Parkplätzen oder in Tiefgaragen ist bauseits ein geeigneter Anfahrschutz vorzusehen.
- Die Berechnung, Auslegung und Herstellung des Betonfundaments liegt im Verantwortungsbereich des Standortherstellers.
- Für die Aufstellung ist ein waagrechter, ebener und tragfähiger Untergrund erforderlich. Um eine sichere und dauerhafte Verankerung zu gewährleisten, wird die Ausführung eines Betonfundaments empfohlen. Frostsicher gegründet, Beton: C30/37 LP für XC4, XD1, XF4 bzw. C25/30 LP für XC4, XD1, XF2.
- Die Stele muss nach der Befestigung auf dem Fundament mit min. 500 Nm in alle Richtungen belastbar sein.
- Der Untergrund muss das Ablaufen von eventuell in den Sockel gelangendem Wasser ermöglichen.
- Eine Aufstellung der Stele auf Asphalt ist nicht zulässig.

1.2 Elektrische Bestimmungen

- Es dürfen keine Einzeladern zur Spannungsversorgung verwendet werden.
- Die Zuleitung muss für mittlere bzw. schwere mechanische Beanspruchung ausgelegt sein. Zu verwenden sind beispielsweise:
  - PVC Installationsleitungen vom Typ NYM,
  - PVC Erdkabel vom Typ NYY,
  - H07RN-F schwere Gummileitung.
- Der Manteldurchmesser der Anschlussleitung darf 17 mm nicht überschreiten (max. Kabeldurchmesser des Würgenippels der Wallbox).

Erdungsanschluss in der Stele

- Der Erdungsanschlussbolzen dient zum Einbinden der Stele in den Schutzpotenzialausgleich am Installationsort. Der Anschluss ist gemäß den nationalen Vorschriften auszuführen. Empfohlener Mindestquerschnitt: 6 mm² für Kupfer und 16 mm² für Aluminium. Der Widerstandswert darf 1 Ohm nicht überschreiten.

Arten der Kabelzuführung

Kabelzuführung über Leerrohr oder Schutzschlauch durch das Fundament:

- Alle Kabel müssen genau in der Mitte des Betonfundaments aus dem Boden geführt werden und sich innerhalb einer quadratischen Fläche von max. 50 mm x 50 mm befinden. Für die weitere Montage benötigen die Kabel eine Überlänge von ca. 1,6 m. Bei der Herstellung des Betonfundaments sind alle Kabel mit geeigneten Mitteln gegen Beschädigungen zu schützen (z. B. mit Schutzschlauch/Leerrohr). Schutzschlauch/Leerrohr muss eine Überlänge von ca. 0,3 m über dem Betonfundament aufweisen. Der Schutzschlauch oder das Leerrohr muss ein Innenmaß haben, das es erlaubt, zusätzliche Leitungen wie Schutzpotenzialausgleich oder Leitungen zu einer externen Sperr-/Freigabeeinrichtung aufzunehmen.

Kabelzuführung oberirdisch:

- Alle Kabel müssen stolpersicher über Leerrohr oder Kabelkanal zur Rückseite der Stele geführt werden. Für die weitere Montage benötigen die Kabel eine Überlänge ab Ende Leerrohr oder Kabelkanal von ca. 1,6 m. Das Leerrohr oder der Kabelkanal muss ein Innenmaß haben, das es erlaubt, zusätzliche Leitungen wie Schutzpotenzialausgleich oder Leitungen zu einer externen Sperr-/Freigabeeinrichtung aufzunehmen.

1.3 Pflege und Reinigung

- Reinigen Sie die Edelstahlstele bei Bedarf mit einem Edelstahlreiniger.
- Entfernen Sie eventuell entstehenden Flugrost mit einem Schleifvlies oder Ähnlichem.

► **Hinweis**

Anwendungshinweise des Herstellers des Reinigungsmittels beachten.

Testen Sie das Reinigungsmittel immer erst an einer unauffälligen Stelle auf Verträglichkeit.

Die Stele nicht mit Strahlwasser reinigen (Gartenschlauch, Hochdruckreiniger usw.).

1.4 Lieferumfang/Beipackzubehör

- Stele,
- Adapterplatte,
- Vier Senkkopfschrauben M6x16 zur Befestigung der Adapterplatte an der Stele,
- Drei Muttern M8 zur Befestigung der Wallbox an der Stele,

- Zwei Kabeldurchführungstüllen,
- Montageanleitung der Stele.

Teile für den Erdungsanschluss,

- eine Kontaktscheibe,
- zwei Unterlegscheiben,
- ein Federring,
- eine Mutter.

► **Hinweis**

Das Befestigungsmaterial (Schrauben/ Dübel) für die Stele auf dem Fundament sind aufgrund möglicher verschiedener Montageuntergründe nicht Bestandteil der Lieferung.

Die Befestigungsschrauben sollten einen Durchmesser von 10 mm haben. Es sind zum Montageuntergrund passende Schwerlastdübel oder Ähnliches zu verwenden.

1.5 Zusammenbau der Stele

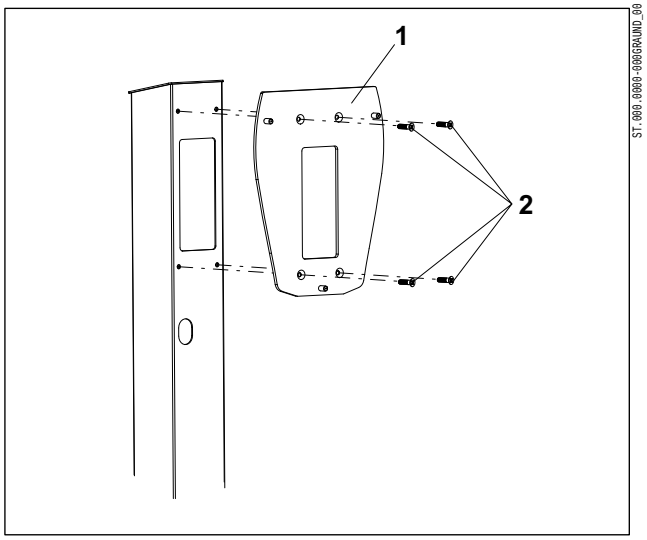


Abb. 1 Befestigung der Adapterplatte

1. Befestigen Sie die Adapterplatte (Abb. 1/1) mithilfe der beigepackten vier Senkkopfschrauben M6x16 (Abb. 1/2) an der Stele. Anzugsmoment 7 Nm.

1.6 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung aus dem Fundament kommt

1. Positionieren Sie die Stele mittig über dem Kabelaustritt.

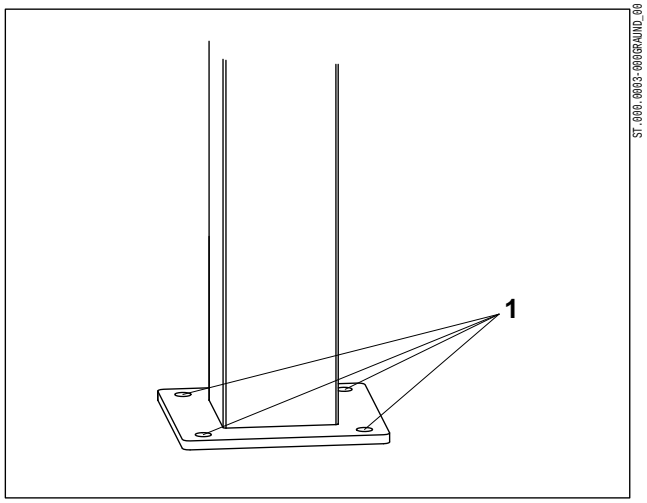


Abb. 2 Bodenplatte der Stele

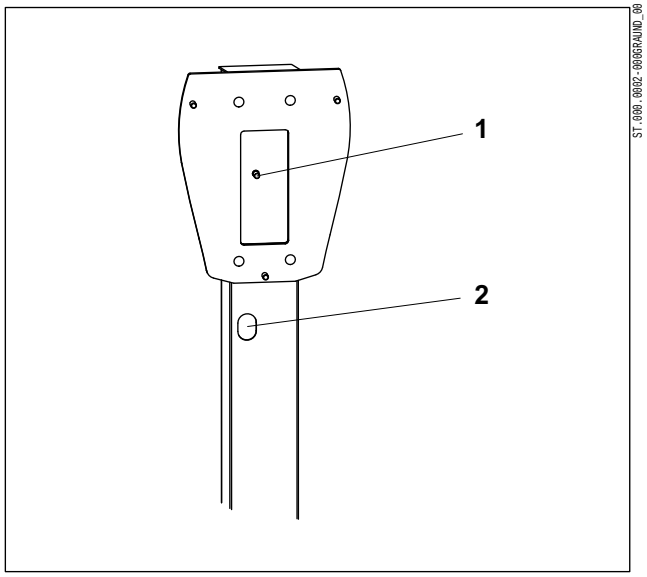


Abb. 3 Erdungspunkt der Stele

2. Zeichnen Sie die vier Bohrungen mithilfe der Bodenplatte (Abb. 2/1) der Stele auf dem Betonfundament an.
3. Bohren Sie die vier Befestigungslöcher (Durchmesser entsprechend der verwendeten Schwerlastdübel).
4. Führen Sie die Anschlussleitung von unten in die Stele ein.

   Das Einführen der Anschlussleitung bei liegender Stele erleichtert die Vorgehensweise bei besonders starrem Kabel.

   Falls ein Schutzpotenzialausgleich der Stele erforderlich ist, muss eine separate Potenzialausgleichsleitung zur Stele geführt sein. Ebenso verhält es sich, wenn zusätzliche Leitungen zu einer externen optionalen Sperr-/Freigabeeinrichtung geführt sind. Auch diese Leitungen müssen Sie von unten in die Stele einführen.
5. Befestigen Sie eine Durchführungstülle (Beipack) an der Kabelausführungsöffnung (Abb. 3/2).
6. Führen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls die Leitungen einer externen Freigabe-/Sperreinrichtung aus der Kabelausführungsöffnung der Stele hinaus.
7. Befestigen Sie die Stele mit 4 Schrauben auf dem Fundament.
8. Schließen Sie den Schutzpotenzialausgleich am Erdungsbolzen (Abb. 3/1) der Stele an.
   - Reihenfolge: Kontaktscheibe, Unterlegscheibe, Kabelschuh/Kabel, Unterlegscheibe, Federring, Mutter.
   - Anzugsmoment 12 Nm.

1.7 Montage der Stele, wenn die Anschlussleitung "oberirdisch" liegt

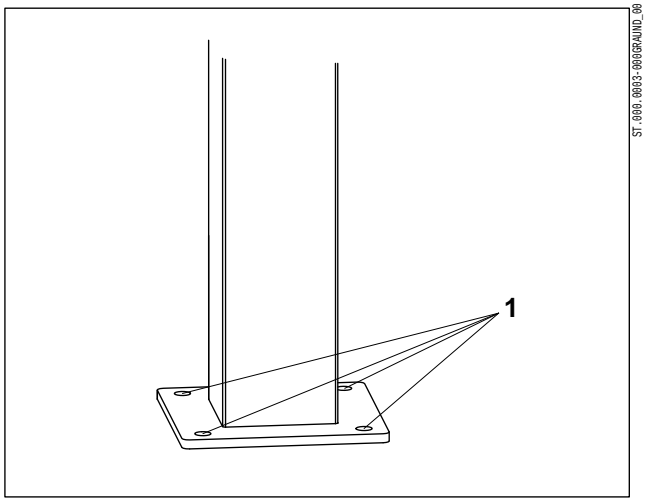


Abb. 4 Bodenplatte der Stele

1. Positionieren Sie die Stele an der gewünschten Montageposition.
2. Zeichnen Sie die vier Bohrungen mithilfe der Bodenplatte (Abb. 4/1) der Stele auf dem Fundament an.
3. Bohren Sie die vier Befestigungslöcher (Durchmesser entsprechend der verwendeten Schwerlastdübel).
4. Führen Sie die Anschlussleitung/Anschlussleitungen in einem Leerrohr/Kabelkanal zur gewünschten Montageposition.

   ► **Hinweis**
   Legen Sie die Anschlussleitung zur Stele so, dass keine Stolpergefahr entsteht.

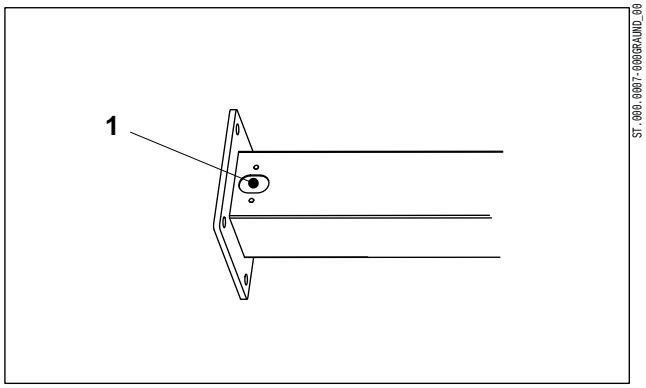


Abb. 5 Kabeleinführung der Stele

5. Befestigen Sie eine Durchführungstülle (Beipack) an der Kabeleinführung (Abb. 5/1).
6. Führen Sie die Anschlussleitung durch die Kabeleinführung in die Stele ein.

   Das Einführen der Anschlussleitung bei liegender Stele erleichtert die Vorgehensweise bei besonders starrem Kabel.

   Falls ein Schutzpotenzialausgleich der Stele erforderlich ist, muss eine separate Potenzialausgleichsleitung zur Stele geführt sein. Ebenso verhält es sich, wenn zusätzliche Leitungen zu einer externen optionalen Sperr-/Freigabeeinrichtung geführt sind. Auch diese Leitungen müssen Sie durch die Kabeleinführung (Abb. 5/1) einführen.

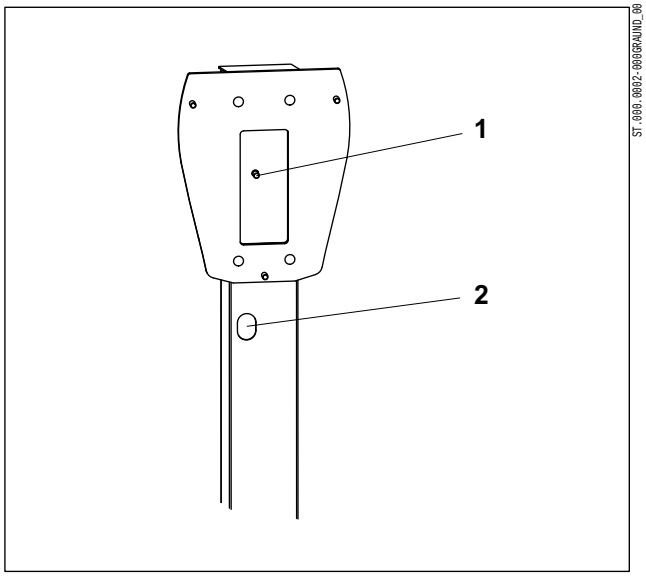


Abb. 6 Erdungspunkt der Stele

7. Befestigen Sie die zweite Durchführungstülle (Beipack) an der Kabelausführungsöffnung (Abb. 6/2).
8. Führen Sie die Anschlussleitung und gegebenenfalls die Leitungen einer externen Freigabe-/Sperreinrichtung aus der Kabelausführungsöffnung der Stele hinaus.
9. Schließen Sie den Schutzpotenzialausgleich am Erdungsbolzen (Abb. 6/1) der Stele an.
   - Reihenfolge: Kontaktscheibe, Unterlegscheibe, Kabelschuh/Kabel, Unterlegscheibe, Federring, Mutter.
   - Anzugsmoment 12 Nm.
10. Richten Sie die Stele auf und befestigen Sie diese dann mit vier Schrauben auf dem Fundament.

1.8 Elektrischer Anschluss der Wallbox

Die Vorgehensweise beim elektrischen Anschluss der Wallbox ist in der Montageanleitung der Wallbox dokumentiert.

1.9 Entsorgung

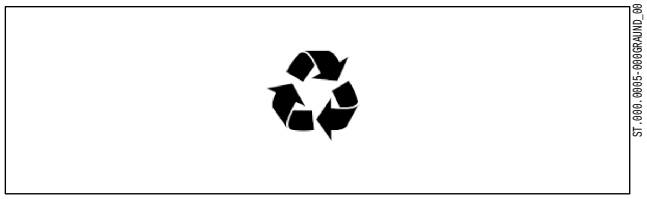


Abb. 7

Nach ordnungsgemäßer Außerbetriebnahme der Wallbox die Stele unter Einhaltung aller aktuell gültigen Entsorgungsvorschriften entsorgen.

Hinweise zur Prüfung von Integrierten 6mA DC Differenzstromüberwachung

DIN VDE 0100-722 (VDE 0100-722):2019-06 Kapitel 722.531.3.101.
Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (RCDs), die jeden Anschlusspunkt nach 722.411.3.3 schützen, müssen mindestens die Anforderungen einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) vom Typ A erfüllen sowie einen Bemessungsdifferenzstrom von ≤ 30 mA aufweisen. ...
Wenn die EV-Ladestation mit einer Steckdose oder Fahrzeugkupplung nach der Normenreihe DIN EN 62196 (VDE 0623) ausgestattet ist, müssen Schutzvorkehrungen gegen Gleichfehlerströme vorgesehen werden, es sei denn, diese sind in die EV-Ladestation integriert. ...
Danach müsste vorgelagert kein Typ A installiert werden, wenn er schon in der Ladestation integriert ist.
Was aber sein muss: Jeder Anschlusspunkt der Ladestation muss entsprechend abgesichert sein.
Die IEC 62955:2018 ist nicht als EN übernommen worden. Daher ist sie auch nicht im VDE Vorschriftenwerk zu finden. Unabhängig davon werden die DC-Fehlerstromerkennungsgeräte nach dieser Norm entwickelt und gebaut.

Hierbei ist folgendes Sicherheitskonzept zu beachten.
Streng genommen handelt es sich um eine Schutzeinrichtung für ein Schutzorgan (Typ A FI soll nicht erblinden). Typ A FIs dürfen auch bei einer Dauerbelastung von einem DC Fehlerstrom von 6mA keine Beeinträchtung ihrer Schutzfunktion aufweisen. Alles was darüber liegt darf zu einer Funktionsbeeinträchtigung führen.
Da bei einem On-Bord Ladegerät normativ nach der ISO 17409 ein DC-Fehlerstrom nicht ausgeschlossen werden kann, muss ein DC-Fehlerstrom ab 6mA abgeschaltet werden.

Nach IEC 62955:2018 Tabelle 2 gelten folgende Auslösewerte:

6mA: 10s
60mA: 300ms
200mA: 100ms

Bei einer Rampenmessung bis 30mA kann die DC-Fehlerstromerkennung aufgrund der maximalen Auslösezeiten nicht auslösen.
Dies funktioniert nur mit Strom und Zeitmessung die Funktion des RCD nach zu weisen.

Bei der Zeitmessung von DC-Schutzelementen kommt man (besonders im Bereich Ladesäulen / Wallboxen) auch mal in den Bereich 2-10 Sekunden, zumindest bei den 6mA-Typen.
IEC 62955 erlaubt bis zu 10 Sekunden Auslösezeit.
Teilweise werden die Messgeräte auch gar nicht so lange auf einen Messwert warten und brechen vorher ab.